

# REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



NOVIEMBRE 1937



**CORTA el COSTO de PINTAR**

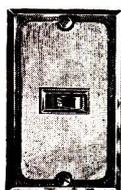
# Nuevo material HART & HEGEMAN "Ivorylite"

## LLAVES - TOMAS DE CORRIENTE - CHAPAS

Especiales para el control de las lámparas tipo C. y con funcionamiento garantizado por la fábrica y por nuestra firma. • Las llaves tienen una capacidad hasta de 5 amperes. Son capsuladas y herméticas, no pudiendo por lo tanto ser afectadas por la tierra o por cualquier elemento extraño. Los tomas de corriente son de 10 amperes.

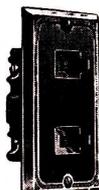
Estos materiales satisfacen en un todo las especificaciones del Ministerio de Obras Públicas.

### LLAVE DE UN PUNTO Funciona en forma horizontal



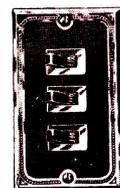
TL-01-I ..... \$ 1.35  
Chapa N° 9064-I ..... » 0.60

### LLAVE DE DOS PUNTOS



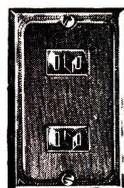
TL-11-I ..... \$ 2.60  
Chapa N° 9060-I ..... » 0.80

### LLAVE DE TRES PUNTOS



TL-111-I ..... \$ 3.75  
Chapa N° 9061-I ..... » 0.85

### TOMA DE CORRIENTE DOBLE



TL-55P-I ..... \$ 1.70  
Chapa N° 9060-I ..... » 0.80

### TOMA DE CORRIENTE TRIPLE



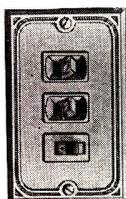
TL-555-I ..... \$ 2.75  
Chapa N° 9061-I ..... » 0.85

### LLAVE DE DOS PUNTOS Y UN TOMA CORRIENTE



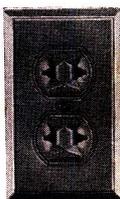
TL-115-I ..... \$ 3.15  
Chapa N° 9061-I ..... » 0.85

### TOMA DE CORRIENTE DOBLE Con llave de un punto



TL-155-I ..... \$ 2.55  
Chapa N° 9061-I ..... » 0.85

### TOMA DE CORRIENTE UNIVERSAL DOBLE Sirve tanto para la ficha Europea como Norteamericana



1912-I ..... \$ 1.25  
Chapa N° 9040-I ..... » 0.40



Los accesorios "Ivorylite" son de color marfil y armonizan con todos los ambientes. Los accesorios "Ivorylite" no se tuercen ni se astillan. Son de gran duración y de diseño atrayente. Exija la instalación de este material a su electricista.

# E. LIX KLETT & Co., S. A.

ELECTROTECNICA - COMERCIAL - INDUSTRIAL

FLORIDA 229

U. T. 33-8184

BUENOS AIRES

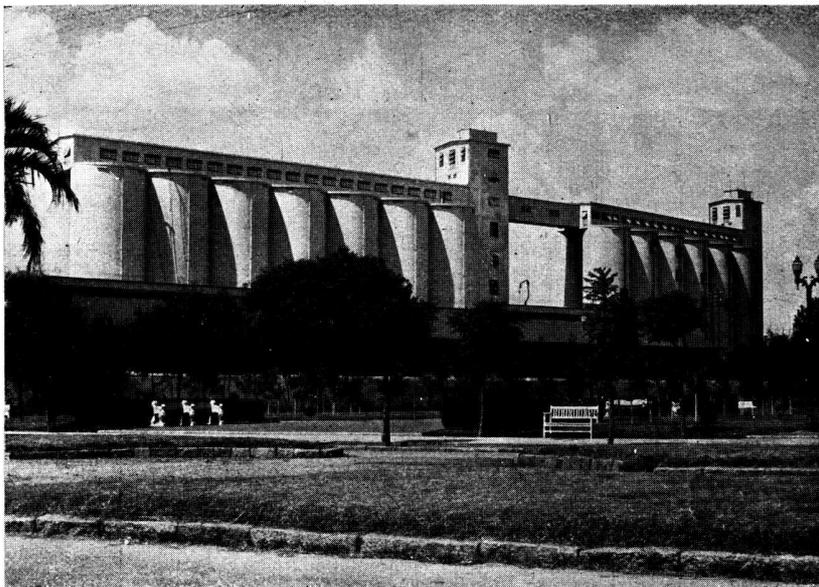
SAN MARTIN 2740  
Mar del Plata

CORDOBA 799  
Rosario

RIVADAVIA 2749  
Santa Fe

VELEZ SANSFIELD 128  
Córdoba

LAS HERAS 1154  
Tucumán



La riqueza y el orgullo de nuestro país, son su agricultura de fama universal y las industrias nacionales prósperas.

Confíe la edificación de su establecimiento industrial solamente a una empresa constructora, perita en construcciones de silos y fábricas modernas.



# CHRISTIANI & NIELSEN

EMPRESA CONSTRUCTORA

Avenida ROQUE SAENZ PENA 825 Buenos Aires

PiSOS  
de  
VidriO

# GLASBETON

(SYSTEM KEPLER)



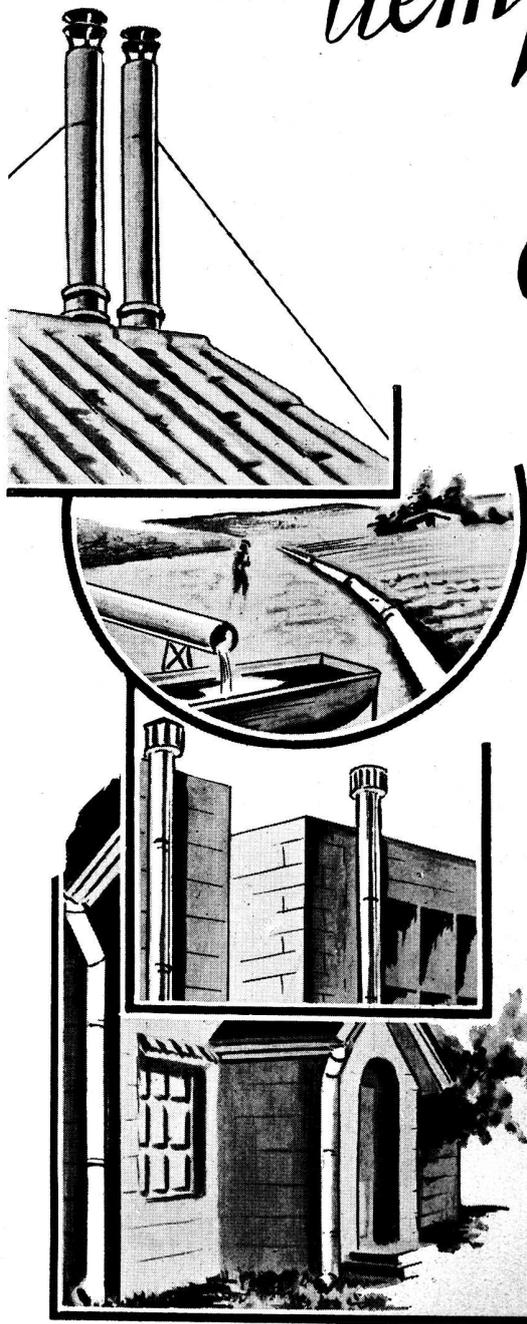
UNICOS CONCESIONARIOS:

**SEDDON & GALLI**

Sucesores de Hagberg y Cia.

Chacabuco 710 U. T. 33-9812-1814

*Un caño para los  
tiempos modernos*



# Eternit

**CAÑOS DE FIBRO-CEMENTO**

**Para aguadas  
Para riego  
Para bajada de agua  
Para conductos de  
humo  
Para ventilación**

● **Un caño que no está expuesto a la oxidación, inmune a la acción del salitre o del aire salino.**

● **Un caño más liviano que los de acero o hierro fundido y más económico.**

Estas son algunas de las ventajas que ofrecen los caños ETERNIT

Sírvanse pedirnos mayores detalles.

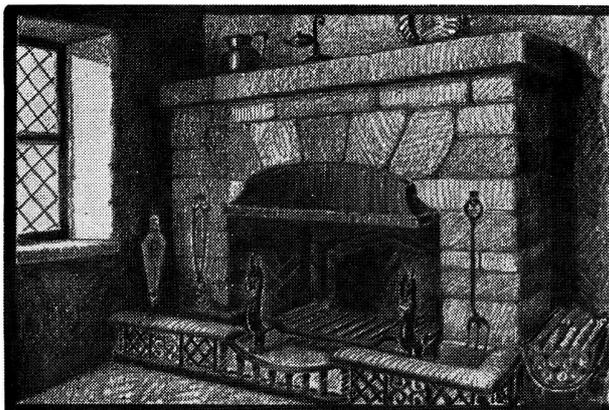
COMPañIA SUD AMERICANA

**Kreglinger Limitada (S. A.)**

Sección Materiales

CANGALLO 380

Buenos Aires



## CHIMENEAS COMPLETAS

DE MÁRMOL O PIEDRA, MODELOS MUY ORIGINALS CON SUS ACCESORIOS DE HIERRO O BRONCE, FORTADOS A MANO

REVESTIMIENTOS DE RADIADORES

CON CHAPA CALADA O TEJIDO

GRAN SURTIDO A PRECIOS MUY CONVENIENTES EN MI ÚNICA EXPOSICIÓN:

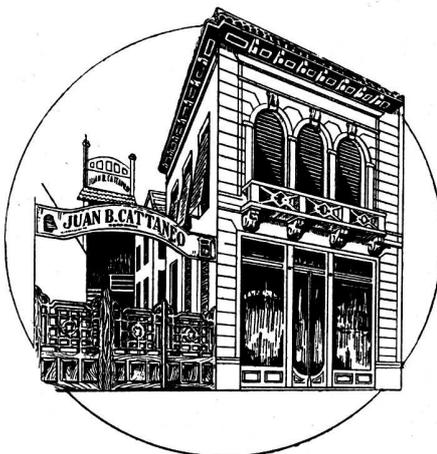
CALLE BELGRANO 774

**JOSE THENEE**

# CORTINAS DE MADERA

de enrollar

PERSIANAS INTERIORES



PARQUETS

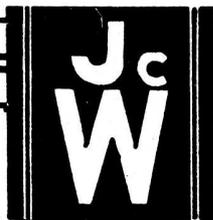
**JUAN B. CATTANEO**

GAONA 1422

U. T. 59, Paternal 1655

BUENOS AIRES

EMPRESA DE  
PINTURA



DECORACIONES  
EMPAPELADOS

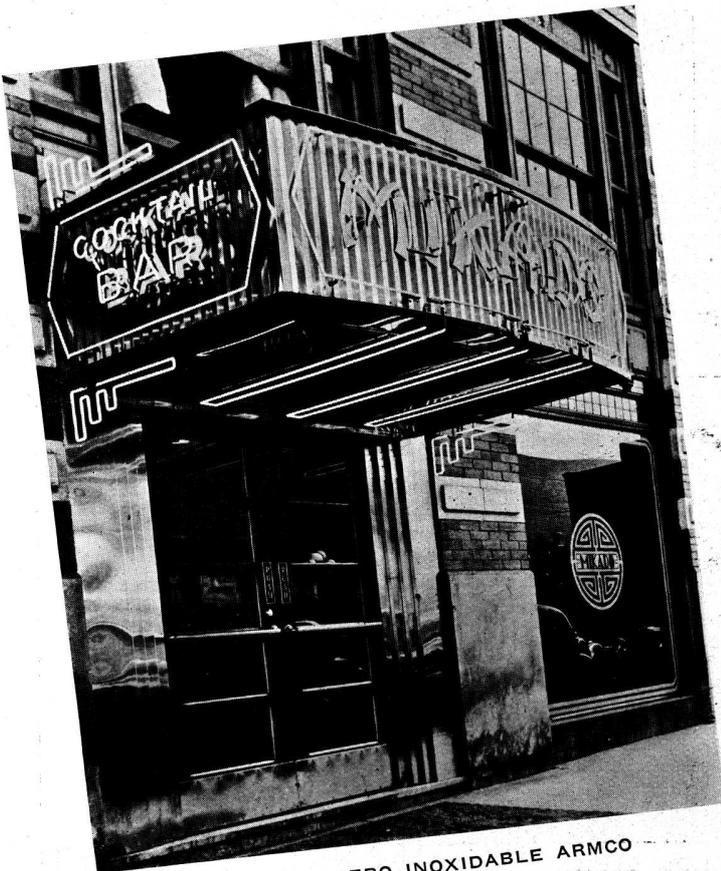
**JUAN WACHTEL Y CIA**

UT. PAMPA-73-2183 - CRAMER 1140 - BUENOS AIRES



Equipo para Restaurantes, Bars, Cafés

# ACERO INOXIDABLE



Puertas de ACERO INOXIDABLE ARMCO

Para cualquier producto que deba ser embellecido. Inmunizado a la oxidación. Expuesto a altas temperaturas. Libre de decoloración y sin afectar el sabor.

USE:

ACERO INOXIDABLE ARMCO

FACIL DE  
FORJAR - ESTAMPAR  
SOLDAR - REMACHAR

## The Armco International Corporation

Corrientes 222  
Córdoba 2956

U. T. 31, Retiro 6215  
U. T. 99789 Rosario

Buenos Aires  
Rosario

REVISTA DE ARQUITECTURA — NOVIEMBRE 1937 — 388  
Organo Oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

*Primavera*

**HUMEDAD**

en su casa, el  
mejor tiempo para  
sacarla, consulte a:

**ZONDA**

INDEPENDENCIA 2531  
U. T. 45 (Loria), 6122  
\* BUENOS AIRES \*



Aceros inoxidables  
**SANDVIK y  
AVESTA**

*Para su aplicación en:*

**Arquitectura, Construcciones,  
Decoración e Industrias,**

*consulte a la*

**"SECCION INOXIDABLES"**

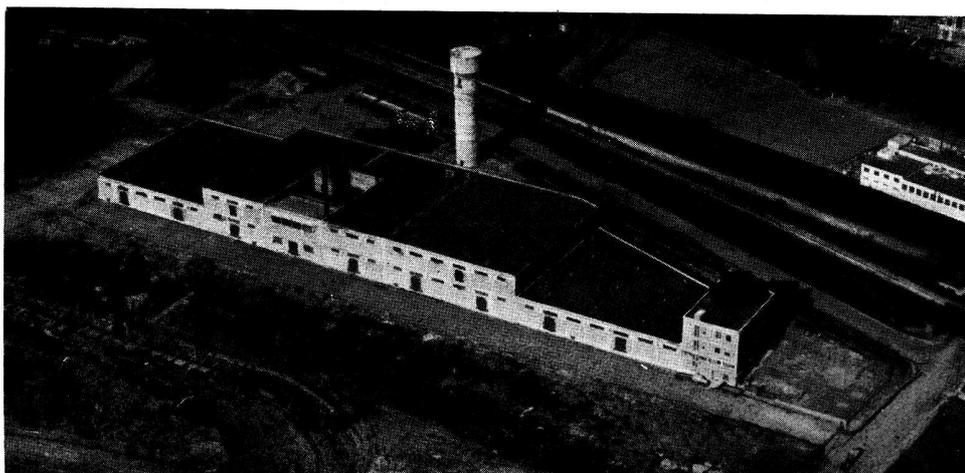
*de*

**"La Metalúrgica Sueca"**

**S. A.**

**BALCARCE 355**  
U. T. 33, Avenida 6555/6  
BUENOS AIRES

**En este Establecimiento se colocaron 10.000 mts.<sup>2</sup>  
Techado ARMADO marca "TECHOID"**



PROPIEDAD  
DE LA  
COMPRESORA  
DE ALGODON  
DEPOSITOS  
Y  
WARRANTS(S.A.)

Ubicada en  
Retiro Norte

SOMOS ESPECIALISTAS EN OBRAS DE CONSTRUCCIONES ASFALTICAS DE AISLAMIENTOS.  
TECHADOS ARMADOS MARCA "TECHOID" Y MASTICOS MARCA "ADAMANT" PARA PISOS

Solicite detalles a:

**EVANS, THORNTON & CIA.**

Soc. Anón. Industrial Mercantil y Financiera

465 DEFENSA 477-81

Buenos Aires

U. T. 33 Av. 4091

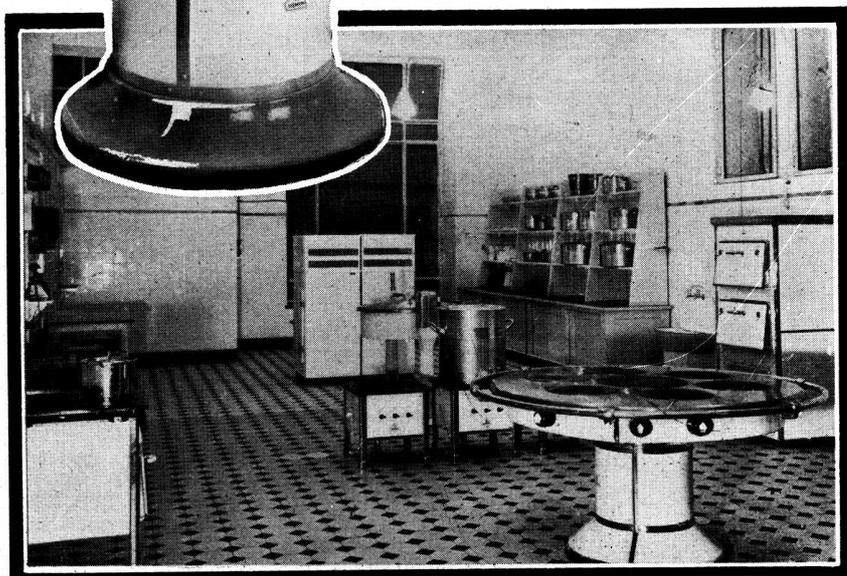
# COCINAS ELECTRICAS

para un servicio  
descentralizado



§  
**SIEMENS**

Las modernas instalaciones de cocinas eléctricas **SIEMENS** ejecutadas ya en número considerable en hoteles, restaurants, cantinas, casinos, pensiones, mansiones, etc., demuestran su eficacia y alto rendimiento.



COMPAÑIA PLATENSE DE ELECTRICIDAD

**SIEMENS - SCHUCKERT, S. A.**

Av. de MAYO 869

U. T. 38 (Mayo), 8001, 8011 y 8021

BUENOS AIRES

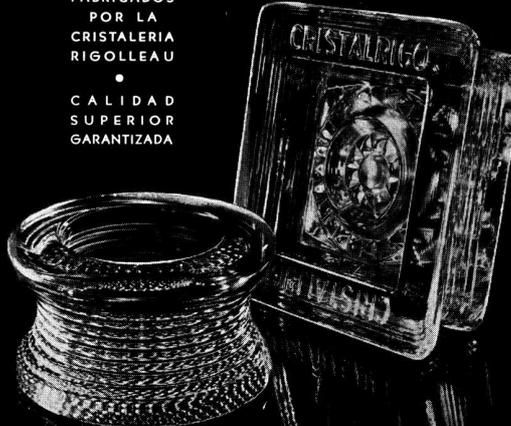
Bahía Blanca - Córdoba - Mendoza - Paraná - Resistencia - Rosario - San Juan - Santa Fe - Tucumán  
San Martín 261    Lima 34    Lavalle 27    25 de Mayo 83    Av. 9 de Julio 264    San Martín 977    Mendoza 385    San Gerónimo 2363    Las Heras 338

REVISTA DE ARQUITECTURA — NOVIEMBRE 1937 — 390  
Órgano Oficial de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

**VIDRIOS PARA PISOS Y TABIQUES  
"CRISTALRIGO"**

FABRICADOS  
POR LA  
CRISTALERIA  
RIGOLLEAU

•  
CALIDAD  
SUPERIOR  
GARANTIZADA



PARA APLICARSE CON HORMIGON ARMADO, HIERRO, ETC.  
SE FABRICAN EN VARIAS MEDIDAS Y DIBUJOS

PARA INFORMES DIRIGIRSE A:

**CRISTALERIAS RIGOLLEAU, S. A.**  
PASEO COLON 800

U. T. 33, Avenida 1076/7/8/9 BUENOS AIRES C. T. 2257, Central  
SECCION VENTAS MATERIALES DE CONSTRUCCION



En la edificación moderna, la solución práctica, racional y económica contra la humedad y la infiltración de agua la constituyen los productos

# Flintkote

*Emulsiones de bitumen puro.*

*Techados armados.*

*Filtros saturados y papeles impermeables.*

*Tejuelas bituminosas.*

**SHELL-MEX ARGENTINA LTD.**

Av. P. Roque Sáenz Peña, 788 - Buenos Aires

# OSRAM LINESTRA



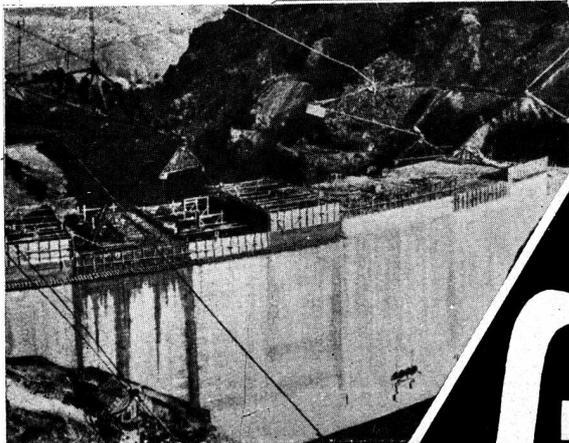
La lámpara tubular OSRAM LINESTRA es el complemento indispensable para dar mayor realce a las concepciones de la arquitectura moderna. La luz difusa de las lámparas tubulares OSRAM LINESTRA da un toque de distinción a cualquier ambiente contemporáneo, tanto en un restaurant de nota, como en una alcoba de exquisita intimidad. La colocación de la lámpara OSRAM LINESTRA no ofrece dificultades y no requiere artefactos especiales.

DISTRIBUIDORES

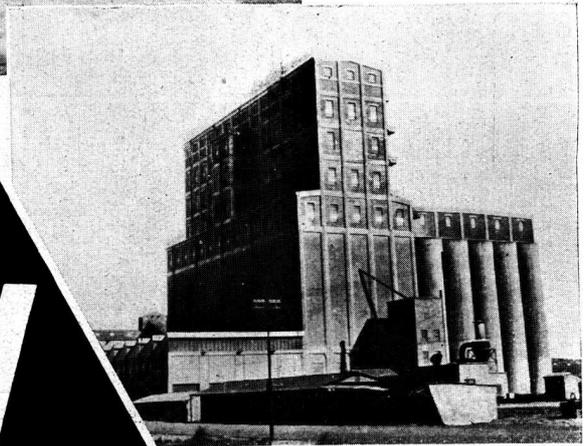
AEG Cia. ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A., B. de Irigoyen 330, Bs. Aires y Rosario  
Cia. PLATENSE DE ELECTRICIDAD SIEMENS-SCHUCKERT S. A., Av. de Mayo 869, Bs. Aires y Sucursales  
THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd., Rivadavia 1475, Buenos Aires



Impermeabilización con «SIKA» de fragüe rápido durante la presión del agua.



Dique de Fuensanta, España Impermeabilizado con «SIKA»



Silo en Durban, Sud Africa Impermeabilizado con «SIKA»



## IMPERMEABILIZA INCONDICIONALMENTE

*durante cualquier presión de agua*

*protege* el concreto y la mampostería contra humedad y filtraciones de agua.

*inmuniza* el concreto contra aguas saladas.

*evita o corta* el sudor y los crecimientos fungosos.

*aumenta* la adhesión y la resistencia a la tracción y a la compresión.

**Impermeabilización definitiva** de terrazas, frentes, sótanos en general, canalizaciones, toda clase de depósitos para agua y otros líquidos, piscinas de natación, cámaras de turbinas, conductos de agua, túneles, etc.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA LAS REPUBLICAS ARGENTINA, URUGUAY Y PARAGUAY

**DELLAZOPPA** • **CHACABUCO 175**  
 SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL U. T. 37, RIVADAVIA 8070 al 8073  
 BUENOS AIRES



# TAN IMPORTANTE COMO LOS MATERIALES

Si la selección de los materiales de construcción para su nueva casa de renta es importantísima, lo es también la de los inquilinos, del personal de servicio de la misma y de los métodos de su administración.

Confiando ésta a nuestra "Administración de Propiedades" se asegurará Vd. los servicios de una organización especializada experimentada, que tomará a su cargo todos los detalles, desde la elección de los inquilinos, garantías, cobro de alquileres, cuidado del inmueble, elección del personal de servicio, pago de impuestos, de intereses hipotecarios, etc.

Muchos son los propietarios de edificios de renta que se han beneficiado con este servicio; nos permitimos sugerirle nos consulte Vd. también.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

## THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

FLORIDA 99

CONFIANZA - CORTESIA - SEGURIDAD - RAPIDEZ

VENTANAS  
Y  
MUEBLES  
DE  
ACERO

# KLÖCKNER

SOCIEDAD ANONIMA

BELGRANO 931

BUENOS AIRES

CEMENTO PORTLAND

CEMENTO PORTLAND  
MARCA REGISTRADA

# LOMA NEGRA

INDUSTRIA ARGENTINA  
APROBADO

MORENO 970 - B<sup>5</sup> AIRES

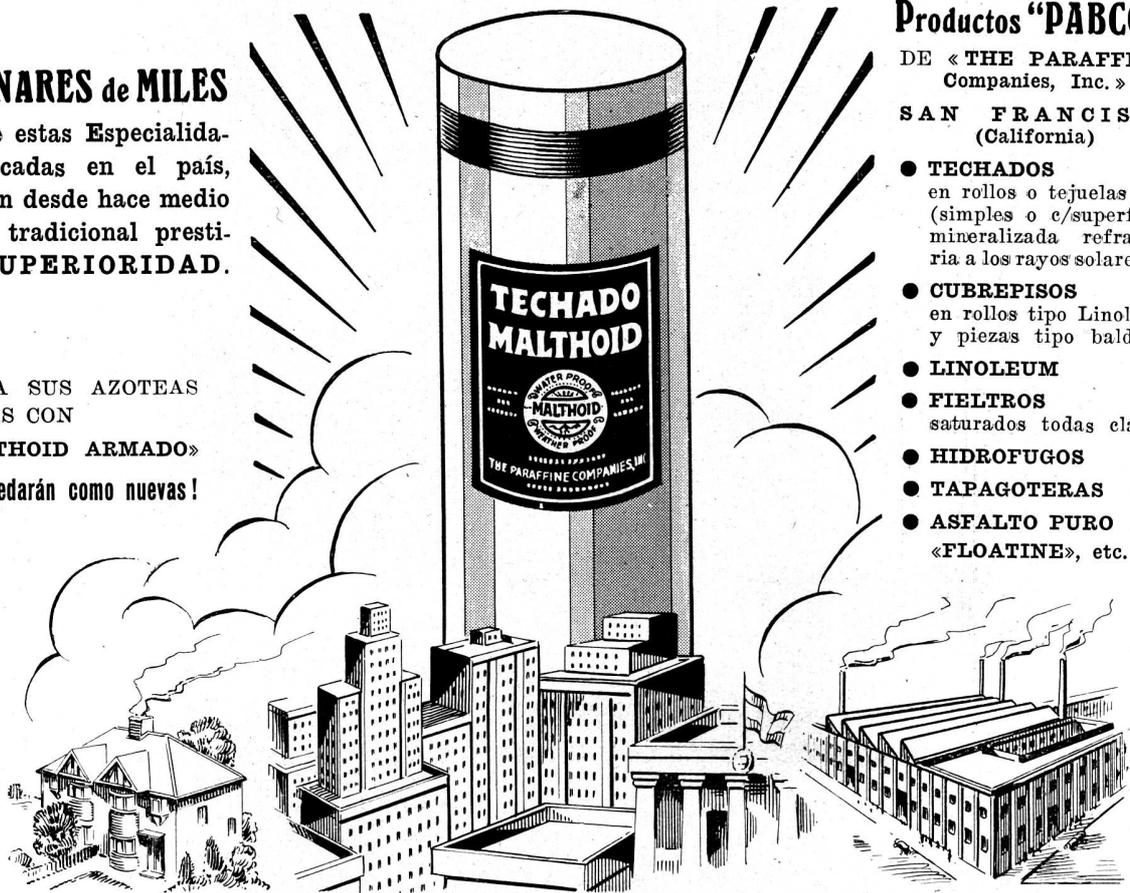
# MALTHOID

TECHADOS Y  
CUBRE - PISOS

LEGITIMO

**CENTENARES de MILES**  
de m<sup>2</sup> de estas Especialidades colocadas en el país, confirman desde hace medio siglo su tradicional prestigio y **SUPERIORIDAD.**

CUBRA SUS AZOTEAS  
VIEJAS CON  
«MALTHOID ARMADO»  
... ¡Quedarán como nuevas!



## Productos "PABCO"

DE «THE PARAFFINE  
Companies, Inc.»

SAN FRANCISCO  
(California)

- **TECHADOS**  
en rollos o tejas  
(simples o c/superficie  
mineralizada refracta-  
ria a los rayos solares).
- **CUBREPISOS**  
en rollos tipo Linoleum  
y piezas tipo baldosa.
- **LINOLEUM**
- **FIELTROS**  
saturados todas clases.
- **HIDROFUGOS**
- **TAPAGOTERAS**
- **ASFALTO PURO**  
«FLOATINE», etc.

# Malthoid

Por su reconocida eficiencia, duración excepcional y economía, es el material insustituible para:

EDIFICIOS PUBLICOS — CASAS DE RENTA —  
RESIDENCIAS PARTICULARES — ESTABLECI-  
MIENTOS INDUSTRIALES — HOSPITALES —  
ESCUELAS — TEATROS — CLUBS — ETC.

POR INFORMES Y PRECIOS DIRIGIRSE A:

## AGAR, CROSS & CO. Ltd

P. Colón esq. Venezuela - Buenos Aires  
Rosario - Bahía Blanca - Tucumán - Mendoza

# ANKARBOARD

(tabla aisladora de fibra de madera)

**AISLADOR POTENTE**  
del FRIO, CALOR, HUMEDAD y SONIDO

*Incluya esta marca en sus  
pliegos de condiciones*

**A. HILDING OHLSSON Ltda. S. A.**  
BELGRANO 936 - BUENOS AIRES  
U. T. 38, MAYO 3487, 3490 y 7335

UN SIMBOLO  
DE CALIDAD

**CONTRA HUMEDAD**  
**CERESITA**

EL ÚNICO HIDRÓFUGO  
RESISTENTE AL SALITRE DE LOS MUROS

**CASA CERESITA**

AZOPARDO 920  
BUENOS AIRES

U T 33-5303 AV  
U T 33-6707 AV

## BARUGEL HERMANOS

IMPORTADORES

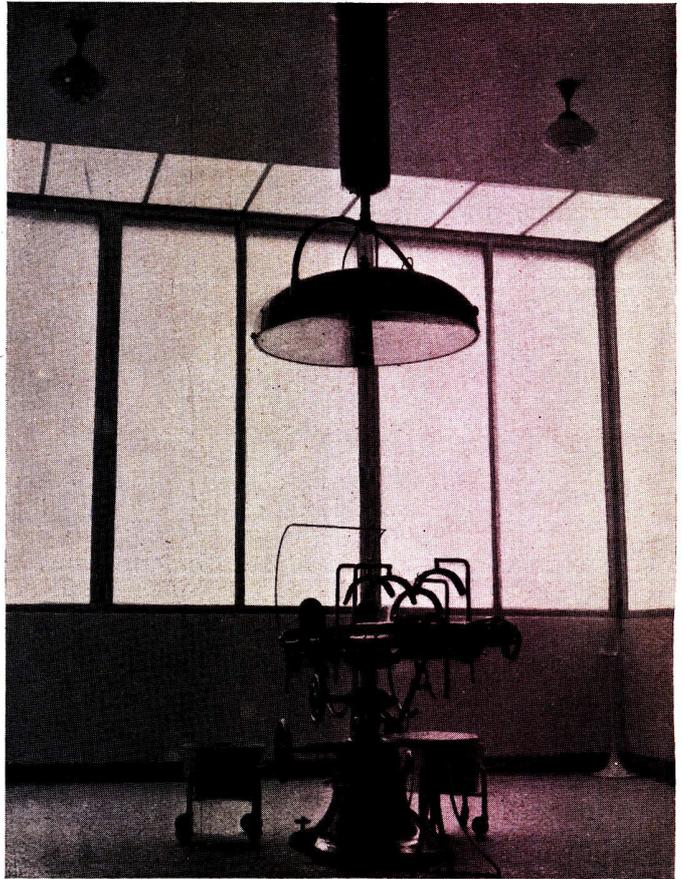
PARQUETS, PINO TEA, MOSAICOS, AZULEJOS, TEJAS Y  
BALDOSAS DE MARSELLA, CEMENTO PORTLAND, CEMENTO  
BLANCO, CERÁMICA ARTÍSTICA ESPAÑOLA,  
ARTEFACTOS SANITARIOS.

1655 - RIVADAVIA - 1655

# Recuperación de la salud bajo la influencia de **Rayos infra-rojos.**

SALA DE OPERACIONES DEL  
HOSPITAL DE NEUILLY (S. y O.)  
FRANCIA

Foto tomada el 23 de  
Diciembre de 1936



(Cortesía de Emile Nessi  
& Fils & Bigeault, Paris)

• En mayo de 1937, después de un año de funcionamiento y más de 900 operaciones realizadas en esa sala, el Ing. Bigeault pudo comunicar en su conferencia que ninguno de los operados había sufrido ataque de broncopneumonía, posteriormente a la operación.

## • **ARQUITECTOS de HOSPITALES!**

Las salas de operaciones con CALEFACCION por RADIACION presentan las siguientes ventajas:

- **Temperatura uniforme** en todo el ambiente.
- **Ausencia de condensación** sobre los vidrios de las ventanas.
- **Ausencia de remolinos** de aire por convección.
- **Ausencia de transporte de polvo** en el ambiente.

Unicos Concesionarios para la República Argentina y la República Oriental del Uruguay de los Sistemas "CRITTALL, Van DOOREN, E. N. B., DERIAZ" patentados en todos los paises.

**ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES  
FISCHBACH, ENQUIN y SIDLER**

Ingenieros  Industriales

Administración y Ofic. Técnica:

**MORENO 574 BUENOS AIRES.**

Teléfono • 33, AVENIDA 8391

Teleg.: FISCHBACH, Bs. As.

## CALEFACCION CENTRAL ECONOMICA

CALDERAS  
« PHOENIX »

A

DIESEL-OIL  
PARA

CALEFACCION  
CENTRAL

(a agua caliente)

12.000

16.000

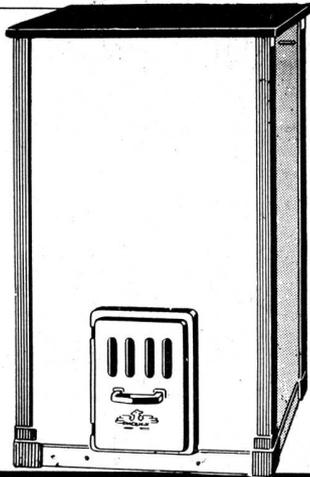
20.000

Cal/H

Hacemos instalaciones  
completas

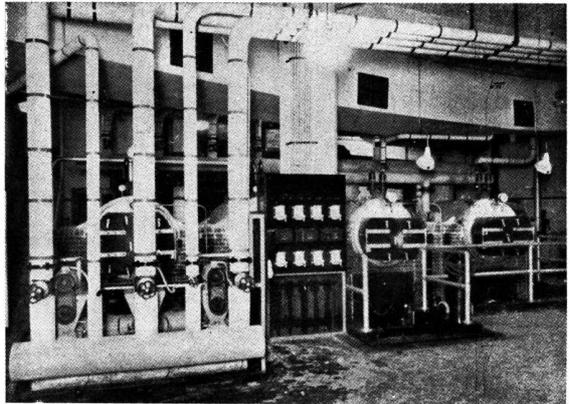
de CALEFACCION y  
COCINAS

Examinelas en



# Cassels

MAIPÚ 271  
UT. LIB. 35-0602 - B. AIRES



Los caños de la instalación del edificio SHELL-MEX  
están aislados con ASBESTOCEL en tubos

Para que el servicio de calefacción y agua caliente sea

ECONOMICO Y EFICAZ  
aisle los caños con  
ASBESTOCEL en TUBOS



JOHNS-MANVILLE BOLEY LTDA.

ALSINA 743 U. T. 38-9001/4 BUENOS AIRES

# Hasenclever y Cía.

I M P O R T A D O R E S

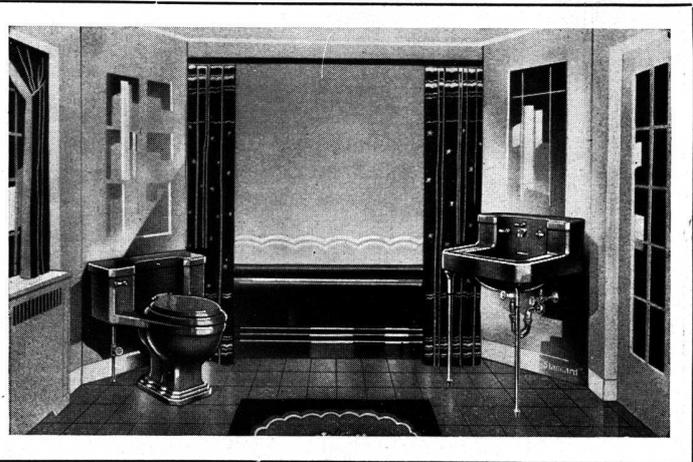
## ARTEFACTOS SANITARIOS

Surtido completo en  
cuartos de baño  
BLANCOS y en COLORES

Solicite Catálogos y Presupuestos:

Belgrano 673

U. T. 33, Avenida 1055 - 59  
BUENOS AIRES



# CAÑOS

## DE HIERRO FUNDIDO CENTRIFUGADO

El empleo de caños  en las instalaciones para conducción de agua, desagües pluviales, ventilación y descarga cloacales, ofrece la mejor garantía de seguridad para un servicio bueno y duradero.

Numerosos ensayos de tracción, flexión, dureza Brinell, presión hidráulica, etc., realizados por O. S. N. y por caracterizados ingenieros, atestiguan su alta calidad; y las innumerables obras en que se han utilizado certifican su eficiencia y duración.

Los caños , son un exponente de la INDUSTRIA ARGENTINA.



APROBADOS  
POR **O.S.N.**

**TAMET**   
CHACABUCO · 132 · BUENOS AIRES

**DISPOSITIVOS**

**PARA OBSCURECER**

**CEGEDE**

MARCA REGISTRADA  
PATENTE ARGENTINA N.º 36723

*Accionamiento a mano o a motor,  
individuales por abertura, o en serie de  
varias simultáneas. Instalaciones em-  
butidas, semi embutidas y aplicadas.*

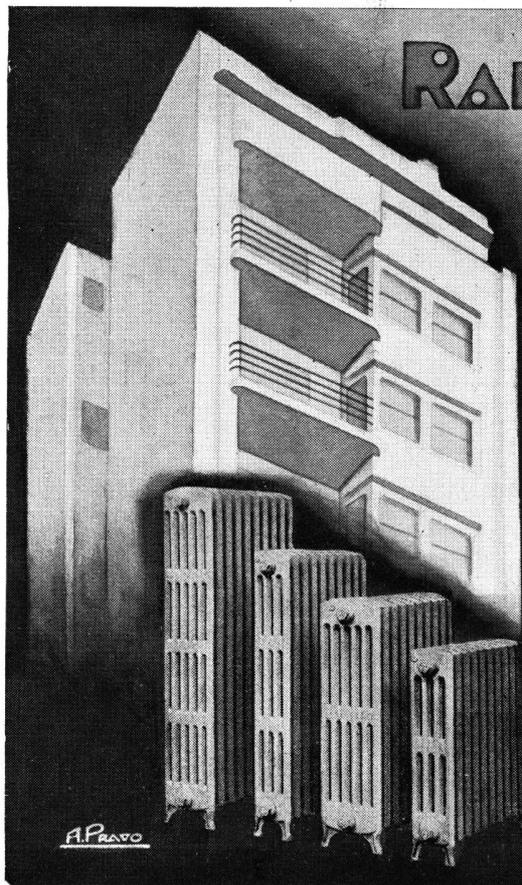
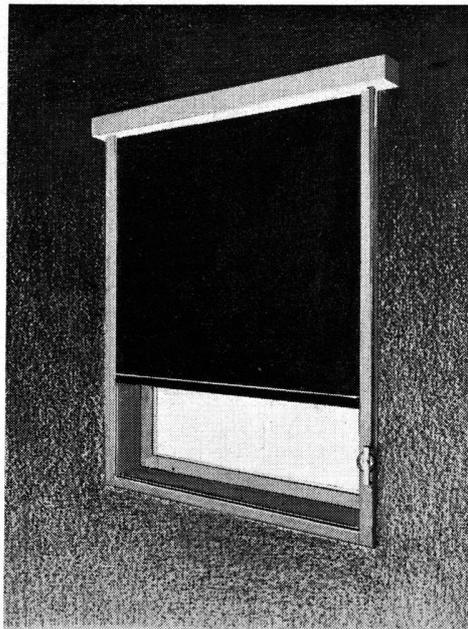
UNICOS REPRESENTANTES E INSTALADORES:

**LUTZ, FERRANDO y Cía. S. A.**

FLORIDA 240

U. T. 35, Libertad 5061

BUENOS AIRES



**RADIADORES WESTFALIA**



El radiador digno  
del mejor edificio!..

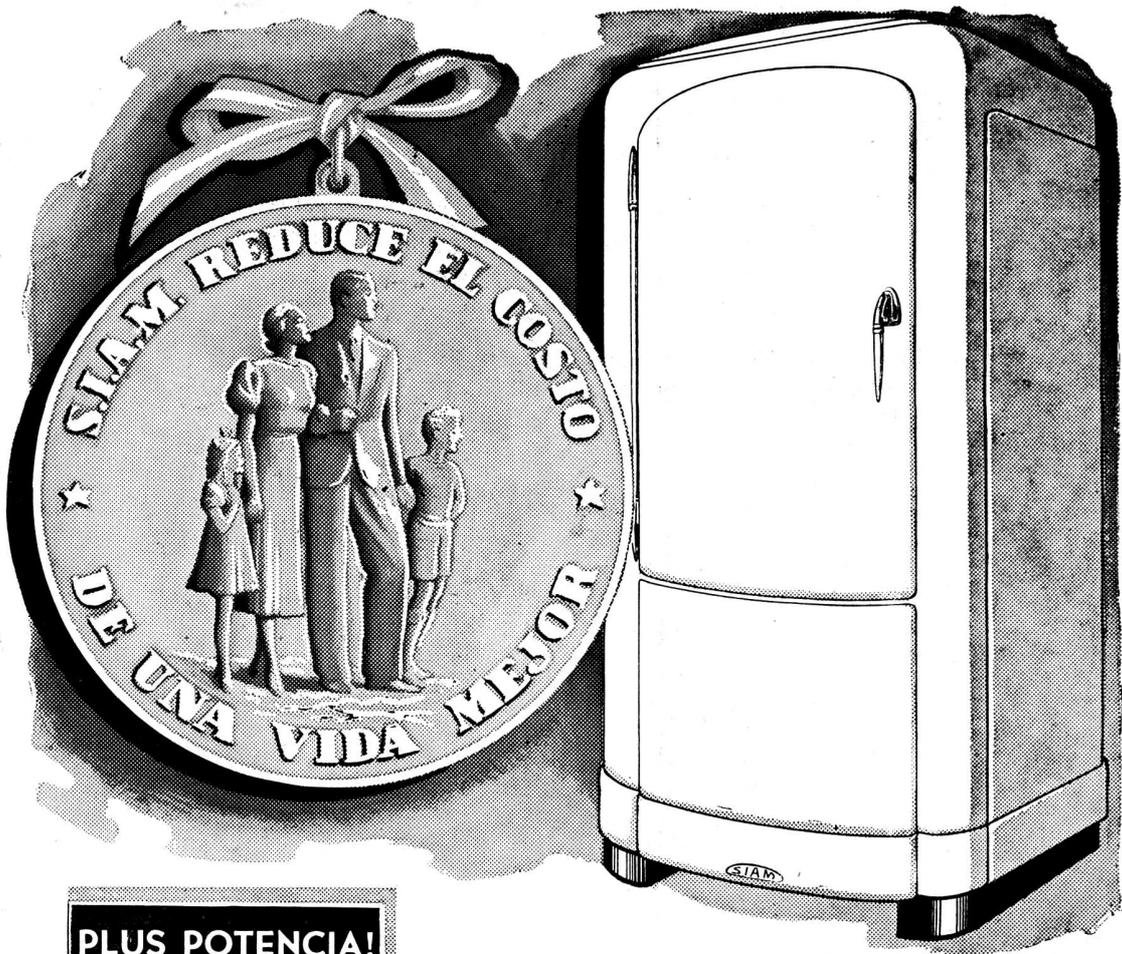
Señor Arquitecto:  
recuérdelo al proyectar  
su próxima obra

IMPORTADORES:  
COMPAÑIA INDUSTRIAL Y MERCANTIL THYSSEN LTDA

**THYSSEN-LAMETAL**

BELGRANO 752

*A. PRAVO*



### PLUS POTENCIA!

DOS PODEROSAS RAZONES QUE HARÁN QUE Vd. PREFIERA UN S. I. A. M.

#### RAZON No. 1

El nuevo S. I. A. M. es Plus Potente. Tiene DOBLE capacidad de enfriamiento que otros refrigeradores bien conocidos, de igual tamaño.

#### RAZON No. 2

El nuevo S. I. A. M. funciona tan sólo la MITAD de minutos por día. Durante el tiempo restante mantiene bajas temperaturas sin consumir corriente.

### GARANTIAS ESCRITAS

Sólo S. I. A. M. garantiza por escrito la calidad y el bajo consumo de corriente.

### 11 PUNTOS DE SUPERIORIDAD "SELLO DE ORO"

Sólo S. I. A. M. "Sello de Oro" combina estas novísimas características:

- 1 - Plus Potencia
- 2 - Termómetro graduado
- 3 - Control mágico.
- 4 - 5 Centinelas automáticos
- 5 - Cubitos de "hielo-rápido"
- 6 - 5 temperaturas simultáneas
- 7 - Recuperador de Frigorías
- 8 - Iluminación automática
- 9 - Motivos en verde-luz
- 10 - Diseño aerodinámico
- 11 - Esmalte al horno.

## Consume menos de 10 centavos por día! (1)

Este año, la famosa heladera S. I. A. M. "Sello de Oro", está mas a su alcance que nunca,... está al alcance de todo el mundo! S. I. A. M. se ha propuesto llevar a todos los hogares del país los inapreciables beneficios de la refrigeración eléctrica, y para concretar esta aspiración he aquí el sensacional plan: **CONSUMO:** S. I. A. M. ha diseñado una heladera eléctrica que consume menos de 10 centavos por día de corriente eléctrica. — **COSTO:** ahora tan solo \$ 4 semanales alcanzan para adquirir este magnífico modelo "Sello de Oro". **CALIDAD:** "Sello de Oro" es la marca que distingue a las mejores heladeras eléctricas hasta hoy construidas. Le invitamos a examinarlas, y Vd. sentirá nacer una admiración espontánea por estos maravillosos exponentes de la industria argentina.

(1) En el interior del país el consumo y la cuota son ligeramente mejores.

S. I. A. M. Di Tella - Av. de Mayo 1302 - Cap.  
Sirvanse enviarnos el libro: "Porqué cada hogar necesita un refrigerador S. I. A. M.?"

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....



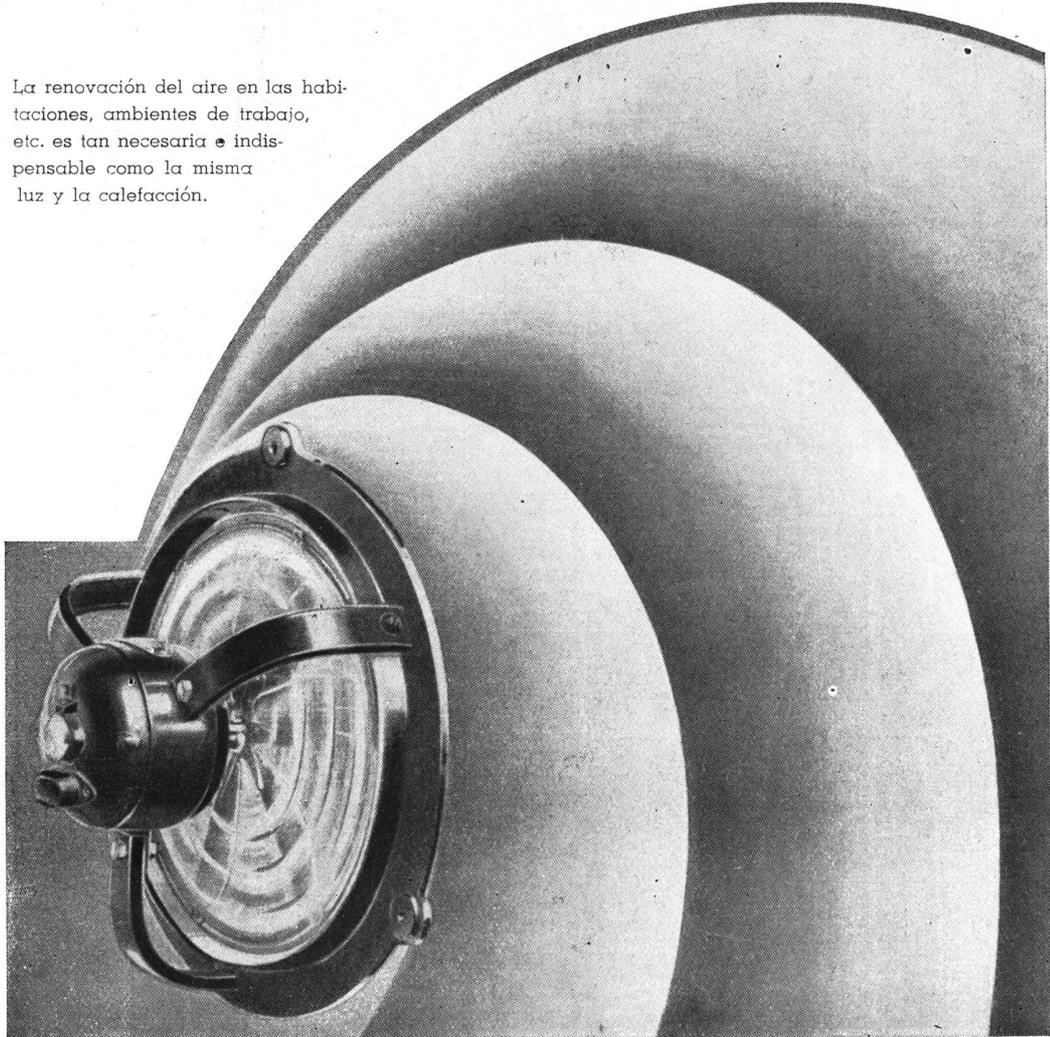
# S. I. A. M.

Di Tella Ltda.

Av. de Mayo 1302 — En Rosario: Rioja esq. Entre Ríos — En Montevideo: Uruguay 1123

# extractores de aire *Marelli*

La renovación del aire en las habitaciones, ambientes de trabajo, etc. es tan necesaria e indispensable como la misma luz y la calefacción.



**"MOTORES MARELLI" Soc. An. - Callao 353**

U. T. 35, LIBERTAD 4600 - 4601

Suc. ROSARIO: Calle Rioja 1342

CORDOBA: Calle Santa Rosa 65



## **A. MILANO**

Muebles e instalaciones de acero para oficinas, clubs, colegios y para el hogar.

SOLICITE CATALOGOS

INDUSTRIA ARGENTINA

1731-PICHINCHA-1745

U. T. 23 - 0758

Buenos Aires



Quando usted tenga que presentar algún proyecto de iluminación, refrigeración, acondicionamiento de aire o solucionar cualquier otro problema de electricidad aplicada, solicite la colaboración de nuestra oficina técnica.

Ponemos a su disposición nuestros Ingenieros, nuestro instrumental y nuestra experiencia. Consúltenos!



**COMPañIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.**

Sucesora de la COMPañIA HISPANO AMERICANA DE ELECTRICIDAD

Avd. Pte. Roque Saenz Peña 812 U. T. 35, Libertad 3001 - Int. 41

La  
cocina  
moderna



Para GAS - SUPERGAS y ELECTRICAS

Surtido completo en  
modelos, colores y tamaños



Podemos satisfacer am-  
pliamente las necesida-  
des de cualquier obra.

INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICANTES:

ENNIS y WILLIAMSON Soc. Res. Ltda.  
Paraguay 423/31 U. T. 31, Retiro 8863/64

# COMPANIA GENERAL DE CALEFACCION EX NACIONAL B·H·TELLANDER

**I**NSTALACIONES  
DE:

CALEFACCION TODOS LOS SISTEMAS.  
SERVICIO DE AGUA CALIENTE  
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE  
QUEMADORES DE PETROLEO  
LAVADEROS MECANICOS  
ETC. ETC.

71  
PALERMO  
4359

SALGUERO 1246  
BUENOS AIRES

SECCIONES ESTIRADAS DE  
**ALEACION DE ALUMINIO**  
SIMPLIFICAN LA CONSTRUCCION

Un MAXIMO DE RESIS-  
TENCIA con un MINIMO  
DE PESO se obtienen  
con la debida eleccion  
de una de nuestras alea-  
ciones de aluminio. Es-  
tas secciones estiradas  
por presion pueden ob-  
tenerse en numerosas  
formas diferentes, y en  
resistencias desde 10  
hasta 44 kilogramos por  
milimetro cuadrado.  
Tendremos sumo placer  
en suministrar a quien lo  
desee todos los datos  
relacionados con el alu-  
minio y sus variadas  
aplicaciones.

**ALUMINIUM UNION LIMITED**  
Av. Ing. Luis A. Huergo 1279 — U. T. 33. Av. 4098  
Buenos Aires

# SU CASA



# SERÁ VERDADERAMENTE MODERNA CUANDO POSEA



**MAYOR PROVISION DE HIELO:** Frigidaire produce con rapidez gran cantidad de cubos de hielo, gracias a la eficiencia de su "Super-Congelador".



**MAYOR COMODIDAD INTERIOR:** Frigidaire facilita el trabajo de almacenamiento por el diseño especial de sus estantes ajustables a distintas alturas entre sí.



**MAYOR GARANTIA:** Frigidaire es un producto de la mundialmente conocida General Motors y lleva su garantía escrita por 5 años.



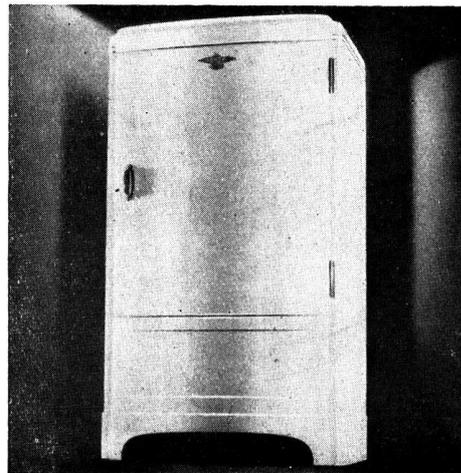
**MAYOR SEGURIDAD DE CONSERVACION:** Frigidaire posee un "Indicador de Protección" que permite controlar sin abrir la puerta de la heladera, una temperatura interior de seguridad entre 0°C y 10°C.



**MAYOR ECONOMIA:** El costo de funcionamiento de Frigidaire es muy reducido, debido a la alta eficiencia de su mecanismo productor de frío "Salvacorriente".

Las heladeras Frigidaire son, en cuanto a conveniencias y ventajas, lo más moderno que produce la industria de la refrigeración familiar.

El servicio que aseguran es completo y satisface con exceso cada uno de los 5 requisitos esenciales de una buena refrigeración para el hogar



*Hay que ver Frigidaire para apreciar sus excepcionales cualidades y la belleza de sus líneas de clásica sencillez, que armonizan con todos los estilos de construcción.*

**5 MODELOS DE CAPACIDADES DISTINTAS PARA RESPONDER A TODAS LAS NECESIDADES**

CONCESIONARIOS PARA LA C. FEDERAL Y ALREDEDORES:  
**HENRY W. PEABODY Y CIA. ARG. LTDA.**  
EXPOSICION: FLORIDA 983 - U. T. 31 - 5442

OTROS CONCESIONARIOS EN LOS PUNTOS MAS IMPORTANTES DE LA REPUBLICA

## Andrés J. Lo Brutto

### Constructor de Obras Sanitarias

Ha tenido a su cargo los trabajos del ramo, en la propiedad de Renta de la calle Uruguay 1048.

Obra de los arquitectos:

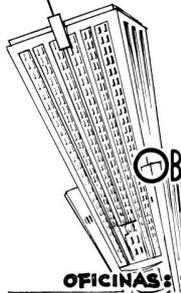
R. J. Cardini y J. C. Cardini

Avda. R. S. PEÑA 501 - U. T. 33, 2729 - BUENOS AIRES

Sintonice

TODOS LOS DIAS DE 21 A 21.30 HORAS POR L.53

RADIO ULTRA



Las audiciones del  
INFORMATIVO ORAL DE  
OBRAS PUBLICAS Y PRIVADAS

AUSPICIADO POR: ● MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION-EXP. 4 270-L- 1937  
● DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD  
● OBRAS SANITARIAS DE LA NACION

OFICINAS: SAN MARTIN 365-U.T.31-2251-B.AIRES

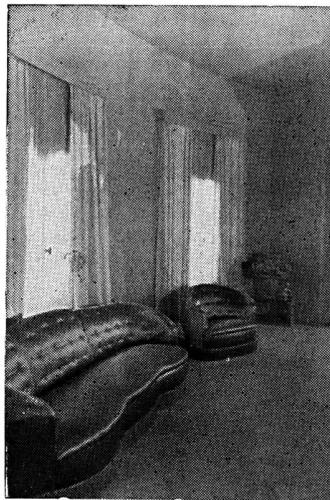
**MUSSOMETER**  
FRANCISCO ESPINOSA PAZ Y CIA.

Comunican a su distinguida clientela que han trasladado sus oficinas a su edificio propio

**BLANDENGUES 2670**

U. T. 73, Pampa 5305

donde quedan como siempre a sus gratas órdenes.



Tapicería

cuya ejecución fué confiada por el arquitecto Alberto Prebisch a nuestra firma.

**FENDRIK Hnos.**

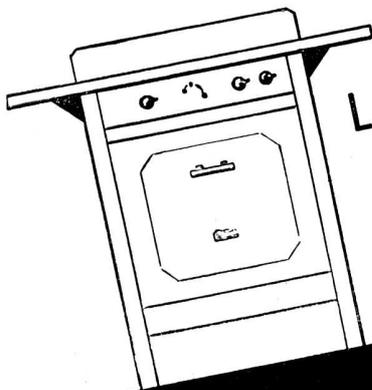
Sucesores de J. FENDRIK e Hijos  
Fundada en 1900

UNICAMENTE:

AVENIDA ALVEAR 1550

U. T. 41, PLAZA 3366 - 1369

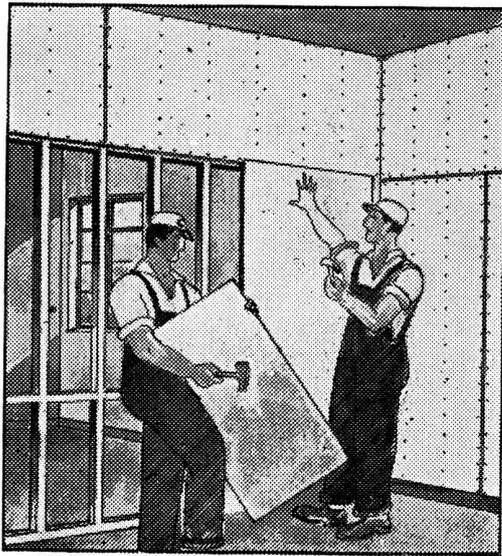
BUENOS AIRES



LA COCINA PERFECTA

**ORBIS**  
ROBERTO MERTIG

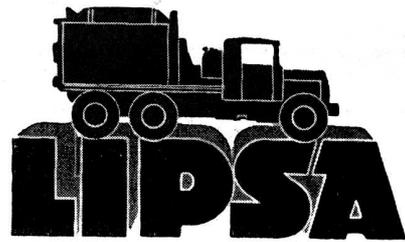
CALLAO 53/61 U. T. 38, MAYO 2024-25-26



**INSULITE** (Tabla aisladora de fibra de madera)  
 Contra **CALOR, FRIO y RUIDO**  
**TERCIADOS** (El mayor surtido en el país)

IMPORTADOR

**EINO HEINONEN**  
 CORRIENTES 4235 - U. T. 62, Mitre 6586  
 BUENOS AIRES



Elaboramos el Hormigón "LIPSA" en cualquier dosificación.

Empleamos únicamente materiales de la mejor calidad, siendo además previamente lavados y clasificados.

Medidas de peso y agua automáticas. Solicite la visita de nuestro vendedor para detalles, referencias en general y cotizaciones del

### HORMIGON ELABORADO

Existencia permanente y carga instantánea de: ARENA lavada, gruesa, mediana y fina. CANTO RODADO lavado, PIEDRA PARTIDA.

## LA INDUSTRIAL PLATENSE

S. A.

ADMINISTRACION:

VIAMONTE 176, Piso 1.º

UNION TELEF. 31, RETIRO 3154 Y 3322

PLANTA CENTRAL

RIO CUARTO 1170 :-: U. T. 21, Barracas 2108 y 2054



## Modernice su Cuarto de Baño

Los modernos accesorios "L. U." son el complemento necesario de todo cuarto de baño, pues le dan el aspecto elegante que la moda actual impone, a la par que son prácticos y duraderos. Conservan siempre su brillo. Su funcionamiento está garantizado. Igualan a los mejores importados.

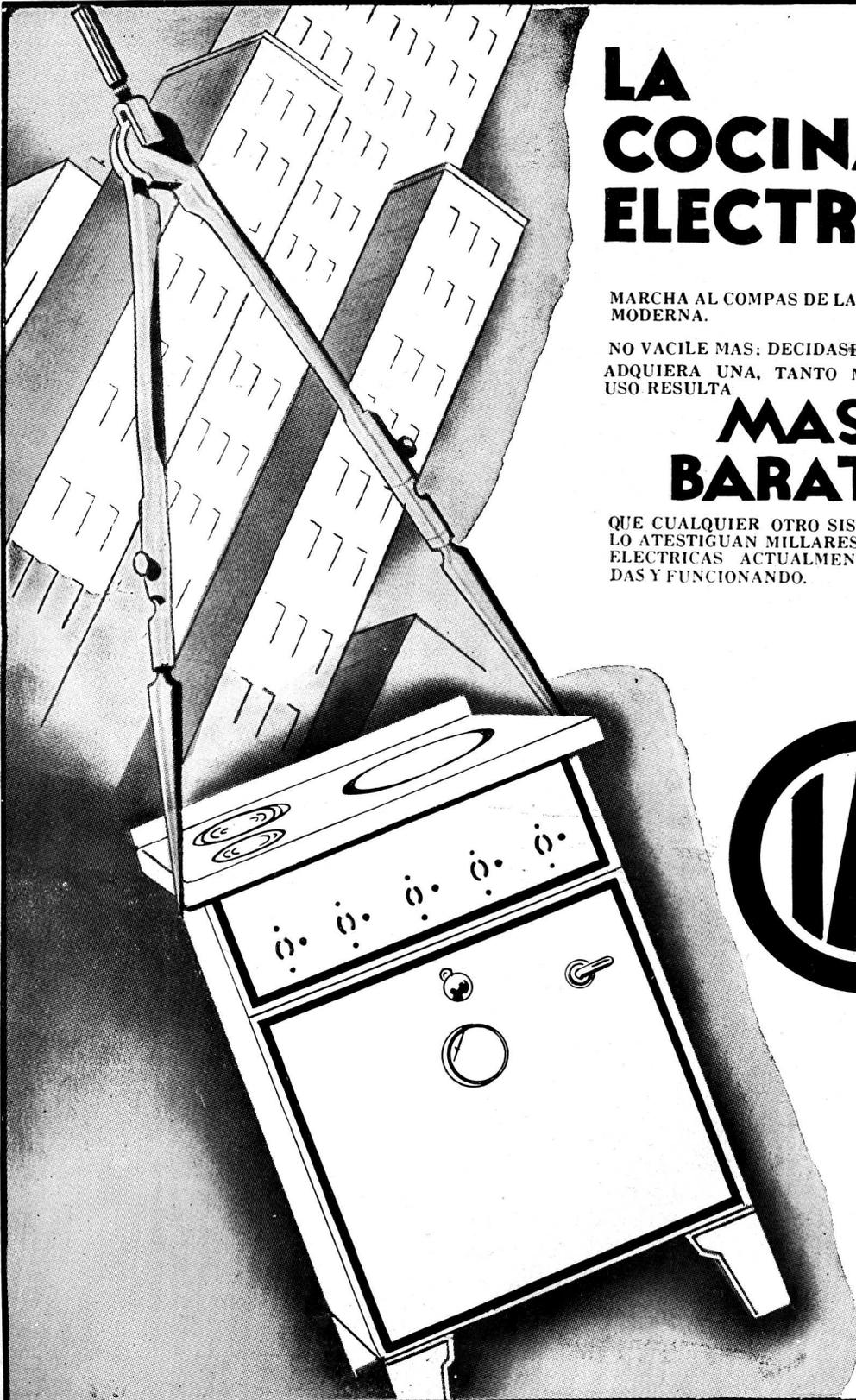


*Juegos de accesorios para baño, lavatorio y bidet. Cuando los necesite, exija siempre la marca "L. U."*

**INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD**

S. A. FUNDICION Y TALLERES "LA UNION"

**VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO**



# LA COCINA ELECTRICA

MARCHA AL COMPAS DE LA EDIFICACION MODERNA.

NO VACILE MAS: DECIDASE DE UNA VEZ. ADQUIERA UNA, TANTO MAS QUE SU USO RESULTA

## MAS BARATO

QUE CUALQUIER OTRO SISTEMA, SEGUN LO ATESTIGUAN MILLARES DE COCINAS ELECTRICAS ACTUALMENTE INSTALADAS Y FUNCIONANDO.



## Compañía Italo Argentina de Electricidad

SAN JOSE 180 ESQUINA ALSINA

U. T. LIBERTAD 35-5451

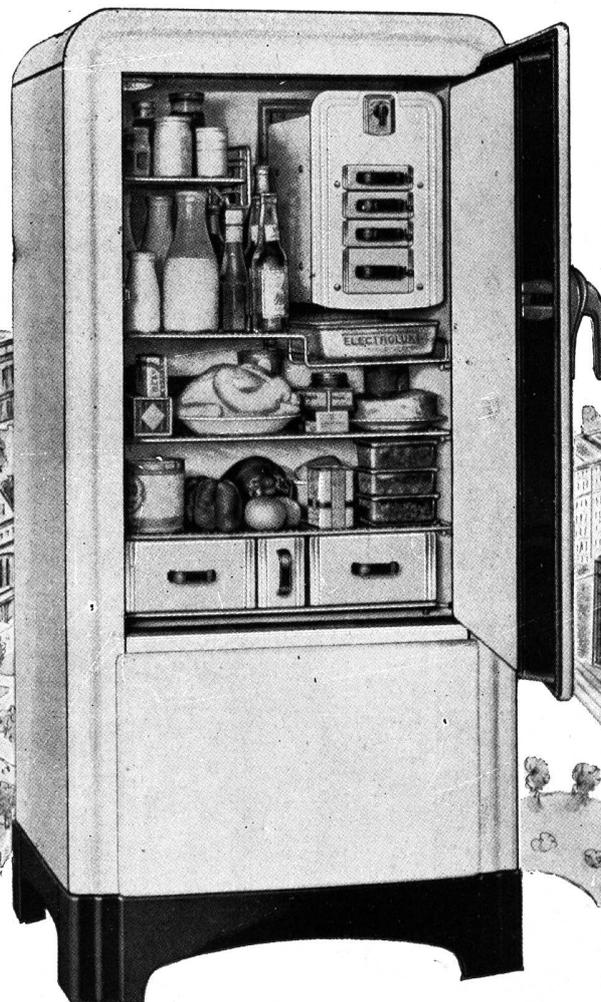
Los técnicos en materia de refrigeración  
aconsejan el Refrigerador a

# GAS

SILENCIOSO



Funciona con una  
pequeña llamita  
de gas

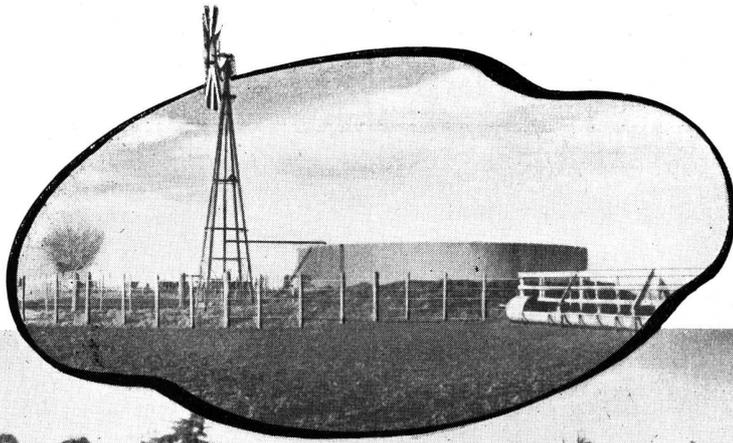


No tiene piezas  
movibles que se  
desgasten

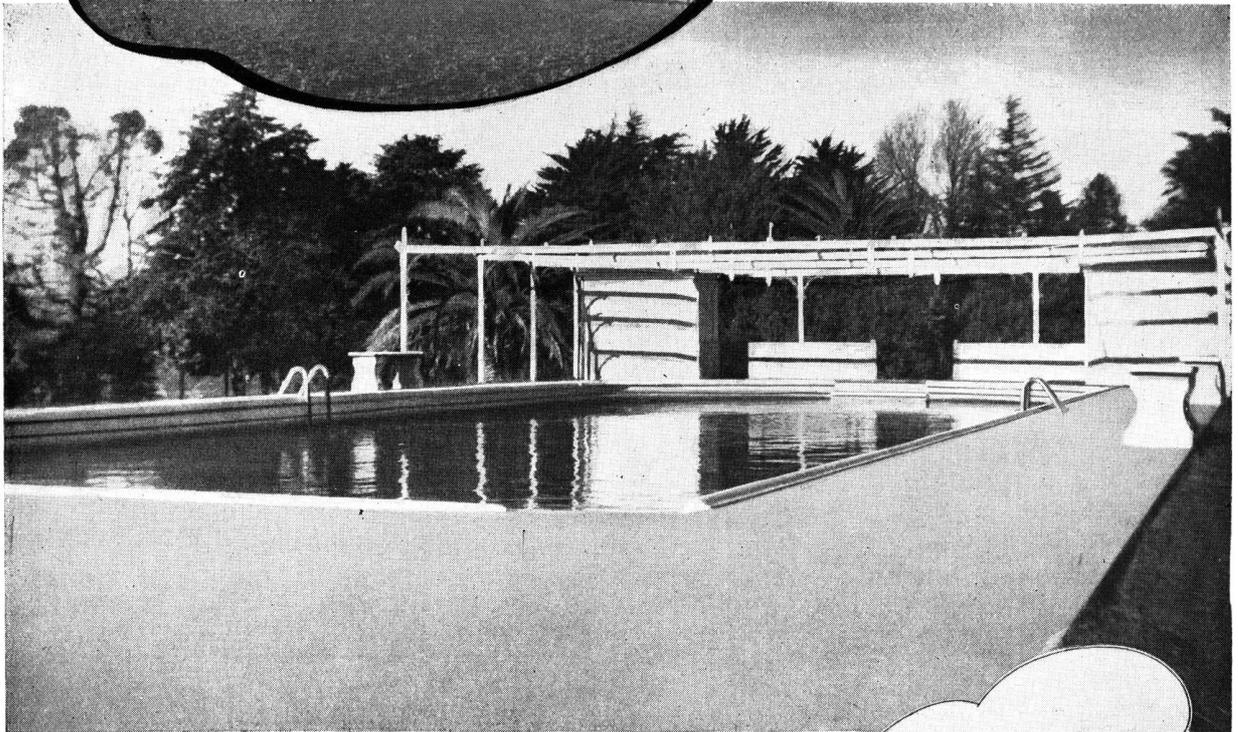


SUMAMENTE  
ECONÓMICO

**COMPañIA PRIMITIVA de GAS de Bs. As. Ltda.**  
ADMINISTRACION - ALSINA 1169 - BUENOS AIRES



Tanque "australiano" de hormigón. Capacidad para 70.000 litros aproximadamente. Constructor: Sr. Pedro Fasolo.



Natatorio de hormigón. Largo: 25 mts.; ancho: 8 mts.; su profundidad varía de 1.60 a 3 mts. Constructor: Sr. Pedro Fasolo.

**M**

UESTRAN los grabados de esta página, algunas de las obras de hormigón construidas en la estancia "La Esperanza", propiedad del Sr. Jacinto Moss, situada en Chacabuco F.C.P. En los establecimientos rurales se prefieren las construcciones de hormigón, no solo por que es material resistente y adaptable, sino porque ofrece mayor seguridad para realizar cualquier clase de obra. Su incombustibilidad, dureza, impermeabilidad y permanencia son, entre otras, ventajas que se traducen en beneficio para los establecimientos de campo que poseen obras de hormigón.



Tanque y torre de sostén de hormigón. Capacidad: 50.000 litros. Colocado a 21 mts. del suelo sobre cinco columnas de hormigón de 0.27 x 0.27 mts. Constructores: Sres. R. y C. Mori y Cia.



**COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**



# SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942 - 46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 :: BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

## COMISION DIRECTIVA (1937 - 38)

Presidente	Secretario	Tesorero
RAUL G. PASMAN	ROMAN C. DE LUCIA	ALBERTO E. DODDS
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
RAUL LISSARRAGUE	JOSE ESPINOSA	REMO R. BIANCHEDI

Vocales: JUAN A. BERCAITZ, JUAN MANUEL ACEVEDO, RAUL J. MENDEZ y JUAN JOSE DE ELIZALDE. — Vocales Suplentes: MANUEL L. MORILLO y PEDRO P. LANZ.  
Vocal Aspirante: MARIO C. LAGOS

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecario: ELVIO P. BELHART

## COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: ENRIQUE FOLKERS — Vocales: CARLOS E. GENEAU — NARCISO DEL VALLE (h.) — V. RAUL CHRISTENSEN — SIMON LAGUNAS — JULIO V. OTAOLA  
Secretario: ROMAN C. DE LUCIA — Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA

## JURADO DE ETICA

Ex-Presidente: CARLOS E. BECKER — Ex-Vicepresidentes: ARNOLDO ALBERTOLLI y OSCAR GONZALEZ — Socio Activo: NARCISO DEL VALLE (h.) — Miembro del «Colegio de Jurados»: ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN  
Presidente de la Comisión de Arbitraje e Interpretación: ENRIQUE FOLKERS

## COLEGIO DE JURADOS

ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN, ENRIQUE CUOMO, CARLOS E. BECKER, ALBERTO GELLY CANTILLO, PABLO E. MORENO, ERNESTO LACALLE ALONSO, ANTONIO NIN MITCHELL, MIGUEL MADERO, ENRIQUE A. LIVINGSTON, V. RAUL CHRISTENSEN, FERMIN H. BERETERBIDE, RAUL CESAR CURTCHET, LUIS J. FOURCADE, ALFREDO VILLALONGA, FELIX LOIZAGA, ARNOLDO JACOBS, TITO C. MICHELETTI, EMILIO MAISONNAVE, MIGUEL ARRAMBIDE y HECTOR M. ROGGIO

Bedoya 283	DIVISION CORDOBA	U. T. 7577 Córdoba
Presidente	Secretario	Tesorero
MIGUEL ARRAMBIDE	HECTOR M. ROGGIO	MIGUEL C. REVUELTA
Vice-Presidente	Vocal 1º	Vocal 2º
SALVADOR A. GODOY	JUAN KRONFUSS	GUSTAVO MARTIN MAINE

Suplente 1º: BENJAMIN JACHEVASKY — Suplente 2º: ARGENTINO J. VERZINI  
Vocal Aspirante: EVARISTO VELO DE IPOLA  
Vocal Aspirante Suplente: RAFAEL RODRIGUEZ BRIZUELA

Córdoba 961	DIVISION ROSARIO	Rosario
Presidente	Secretario	Tesorero
GUIDO A. LO VOI	DAVID BERJMAN	PEDRO SINOPOLI
Vice-Presidente		Vocal 2º
EMILIO MARCOGLIESE		DOMINGO RIZZOTTO

Vocal 1º: ELIAS L. MARTINATTO  
Vocal Aspirante: (En suspenso)

# CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.º Piso U. T. 33, AVENIDA 2439 BUENOS AIRES

## COMISION DIRECTIVA (1935 - 36)

Presidente	Secretario	Tesorero
ALFREDO O'TOOLE	ERNESTO A. NATINO	RICARDO DE BARY TORNQUIST
Vice-Presidente	Pro-Secretario	Pro-Tesorero
ADOLFO J. ESTRADA	CARLOS F. KRAG	JUAN C. GARONA

Vocales: MAURICIO REPOSSINI — MARIO J. J. PODESTA — EDUARDO GRAZIOSI  
ALFREDO CASARES — ALBERTO RARIZ  
Delegados a la Revista de Arquitectura: Sres. ERNESTO A. NATINO y CARLOS F. KRAG  
REVISTA DE ARQUITECTURA—CALLE LAVALLE 310—BUENOS AIRES

**BACIGALUPO**



Edificio calle Charcas y Esmeralda

EMPRESA PINTURA:

**BAQUE & RUSSELL**

*En este edificio se han empleado  
los siguientes productos:*

**BARNICES,  
PINTURAS AL AGUA,  
BLANCO FIJO y  
COLORES EN PASTA.**



**BACIGALUPO Cía. Ltda.**

PEDRO ECHAGÜE 3072

BUENOS AIRES

# REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

AÑO XXIII    NOVIEMBRE de 1937    No. 203

## S U M A R I O

PORTADA — Rincón de un "hall", interior del Arquitecto Paul Lázló

EL GOBIERNO DE LA CIRCULACION URBANA  
Editorial

ROBERTO JUAN CARDINI Y JOSE CARLOS CARDINI  
Propiedad de Renta — Calle Uruguay 1048

E N R I Q U E            S T A M E S K I N  
Casa de renta, calle Corrientes 1951/55

P A U L            L Á Z L Ó  
Un decorador de interiores europeos

A L E J A N D R O            C H R I S T O P H E R S E N  
A propósito de los concursos para los Monumentos Públicos

GRANDES            C O C I N A S            E L E C T R I C A S  
Por el Ingeniero Pablo Berra

C A R L O S            A.            A L T G E L T  
Necrología

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL INGENIERO HUERGO

FUE OBJETO DE UN SIGNIFICATIVO HOMENAJE  
EL INGENIERO DOBRANICH

PAGINA DEL CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA.  
Pro-reglamentación - profesional

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

I N F O R M A C I O N E S

Editor:  
ALBERTO E. TERROT

Director:  
VICTORIO M. LAVARELLO

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ERNESTO E. VAUTIER, PEDRO P. LANZ y ALFREDO VILLALONGA

Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: ERNESTO A. NATINO Y CARLOS F. KRAG

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, \$ 12.-; por semestre, \$ 6.-; Exterior, \$ 15.-

Redacción y Administración: Lavalle 310    +    BUENOS AIRES    +    Unión Telefónica: 31, Retiro 2199

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados

Queda hecho el depósito de acuerdo a la ley 11.723 y decreto 71.321 sobre propiedad científica, literaria y artística bajo el No. 025774

# REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 203

NOVIEMBRE de 1937

Año XXIII

## EL GOBIERNO DE LA CIRCULACION URBANA

ENTRE el movimiento de la circulación urbana y la orientación, anchura y demás características — pavimentos principalmente — de las calles que le sirven de cauces, deben existir evidentes relaciones de subordinación e interdependencia.

Podríamos decir, en efecto, que ambas condiciones son la anatomía y la fisiología del organismo físico de la ciudad. Sin calles proporcionadas, con interferencias reducidas a lo estrictamente indispensable para la elasticidad del movimiento general, y pavimentos adaptados a la velocidad y número de los vehículos modernos, el tránsito en cualquier urbe será un atascamiento de máquina ruidosas e impacientes, una función peligrosa y antieconómica y un suplicio para los seres humanos que habitan la ciudad.

La recíproca: mucho espacio y poca función — mero supuesto, desde luego — también ofrecería inconvenientes de tiempo y economía difíciles de salvar.

Entre ambos extremos hay un punto matemático en que las condiciones estáticas y las dinámicas del tránsito urbano hallan su equilibrio en el movimiento sin tropiezos del órgano que se adapta precisamente a su función.

Estas consideraciones no son tan pueriles como pudiera parecerlo. Desde luego, que, con ser tan simples, no las encontramos traducidas hasta hoy en la política municipal del movimiento por las calles bonaerenses. Es más, calle y tránsito parecen ser cosas distintas para el criterio de quienes están llamados a resolver prácticamente estos problemas.

Hay, en efecto, una tendencia a considerar el problema de la circulación como una simple cuestión de policía del tráfico y a la pavimentación como un simple endurecimiento del suelo público. La primera culminaría con la total penalización de las infracciones y lo segundo con la completa pavimentación de la ciudad. El próximo estío veremos, como siempre, el tráfico congestionado en las grandes avenidas por la paralización que provoca la inspección de los registros en los días festivos y los peatones cruzando aniquilados la desolación africana de las calzadas inmensas y caldeadas.

Y si a esto agregamos — intermedio episódico — las repetidas "cacerías" al automovilista que suelen organizar por motivos de persecución fiscal o peor: por amor propio jurisdiccional, algunas municipalidades vecinas, tendremos en ese espectáculo de las puertas de acceso a la Capital, obstruidas por la propia policía fronteriza, el cuadro más acabado de nuestras ideas sobre tránsito.

Parecería debilitar aquella afirmación el reciente empleo de ciertos "chiches" luminosos en encrucijadas importantes, pero son precisamente los resultados registrados que demuestran que el problema de la circulación urbana no ha sido

planteado con claridad. Es que la consideración aislada de los diversos aspectos relacionados con la circulación urbana y menos la consideración de uno de ellos en forma local, no permitirán resolver las dificultades e inconvenientes que la savia vital de la ciudad encuentra a diario en su paso, acarreando perjuicios de tiempo, de dinero y de vidas.

El ingeniero que se plantea el gobierno de una corriente de agua debe ante todo considerar el caudal de esa corriente y las modalidades que en dirección y cauce presenta a su paso, así como las variaciones que en transcurso del tiempo presenta con la periodicidad que la naturaleza nuestra en casi todos sus fenómenos.

El censo del tráfico, arroyo o torrente urbano, es pues de primordial necesidad para medir y definir el caudal que debiera ser canalizado en la ciudad. Como la corriente de agua varía también en caudal, en dirección, en cauce y en periodicidad. Pero además débese calcular su crecimiento y prever las dificultades que el aumento progresivo del caudal provocará en el futuro.

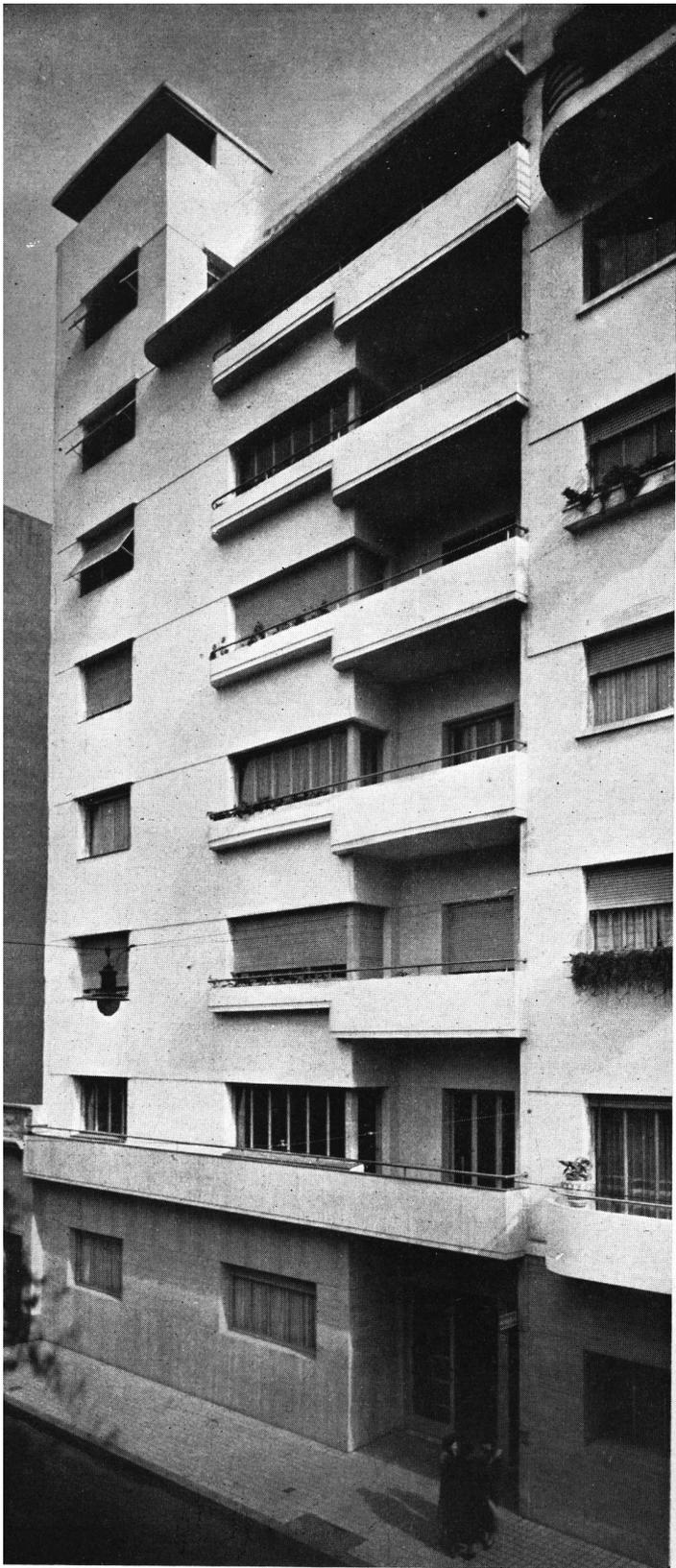
Y desde luego, traducir esas conclusiones de la técnica en disposiciones modernas en los trazados y los reglamentos orientados hacia la protección del movimiento correcto y la educación — no la represión policíaca — del conductor.

No es esto, ni mucho menos, propiciar la indisciplina peligrosa ni el abuso. La autoridad dispone de medios mucho más eficaces y, sobre todo, menos perturbadores, que ese de detener el tránsito de cien automovilistas inocentes para que no se escape un culpable.

En cuanto a la pavimentación de la ciudad, puédesse asegurar sin lugar a duda, que no se tiene en cuenta más factores que la resistencia y la lisura o rugosidad de su superficie de acuerdo al tráfico que ha de soportar. En cuanto a su trazado adolece de la falla fundamental de no adaptarse a las características de la circulación moderna en cuanto a la velocidad y a sus exigencias en la seguridad, ni al radio de giro de los vehículos. Además se caracteriza por la arbitraria determinación de su amplitud casi siempre discordante con las necesidades del caudal del tráfico y por el caos que provoca la deficiente canalización de las corrientes encontradas en las encrucijadas.

El simple procedimiento de anotar en el mapa de la ciudad los accidentes de tráfico denotará la localización de evidentes defectos de trazado o de faltas de visualidad que provocan indefectiblemente los accidentes producidos reiteradamente en los mismos sitios.

La técnica vial ha evolucionado a la zaga de la industria automotriz, pero ya está recuperando los pasos perdidos y acortando la distancia en la marcha del progreso. La circulación urbana, especialmente, debe ser reconsiderada en su totalidad para llegar al desideratum que el gobierno de la circulación, coordinando y supeditando las técnicas diversas que intervienen en su acción, indicará en último término, dentro de las directivas del plan regulador del desarrollo de la ciudad.



### FACHADA PRINCIPAL

La vereda y bajo fondos de las ventanas combinan sus líneas con el inmueble lindero.

# PROPIEDAD DE RENTA

De la señora Angela Roccatagliata de Masi

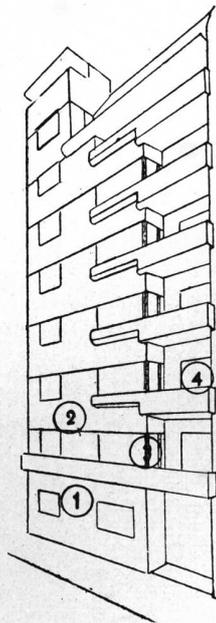
Calle Uruguay 1048

Arquitectos:

Roberto Juan Cardini y José Carlos Cardini

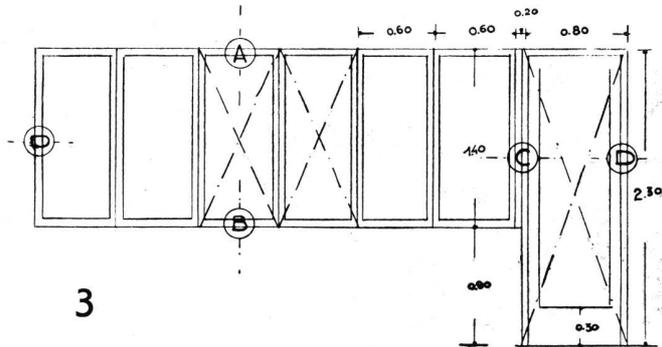
S. C. de A.)

### CONSTRUCCION



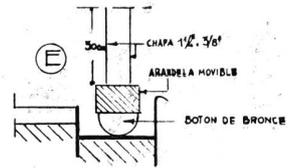
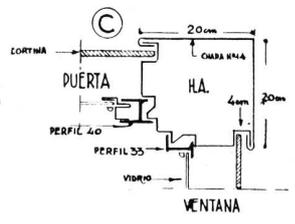
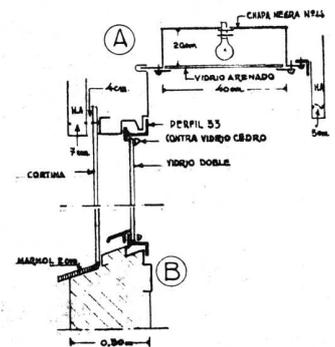
**1** El revestimiento de la fachada es de mármol travertino romano sin taponar de 0.02 de espesor con vetas verticales y horizontales; se ha dejado entre el muro del ladrillo y el mármol aproximadamente 1 cm. para la lechada que tiene el siguiente dosaje: 1 de portland, 1 de cal de Córdoba y 5 partes de arena oriental mediana. Se hace notar que no es conveniente reemplazar la cal de Córdoba con la cal hidráulica porque su rápido fraguado impide una adherencia perfecta, formándose una capa impermeable que no permite que la humedad absorbida pueda ser evaporada a través del muro, eliminándole la cera y haciendo desaparecer el brillo.

**2** El revoque de la fachada es de piedra artificial con la superficie pulida al agua. La proporción de los morteros son las siguientes: 1ª capa impermeable hidrófugo: 1 de cemento y 3 de arena oriental. 2ª capa gruesa, 1 de cal hidráulica, ½ de portland y 4 de arena oriental gruesa. 3ª capa fina. Material preparado con cemento blanco, polvo de mármol tacurú amarillo y cal tipo Theil.

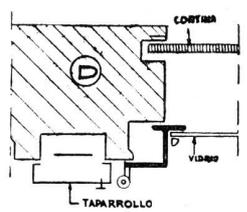


3

VENTANA Y PUERTA

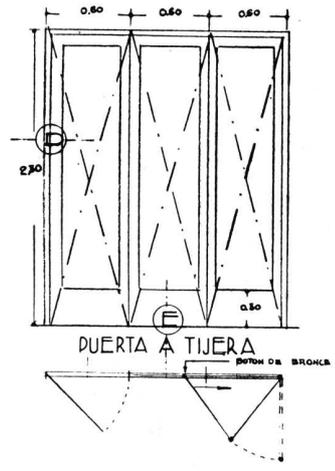


FACHADA POSTERIOR SOBRE EL JARDIN



PILAR DE ESQUINA

4

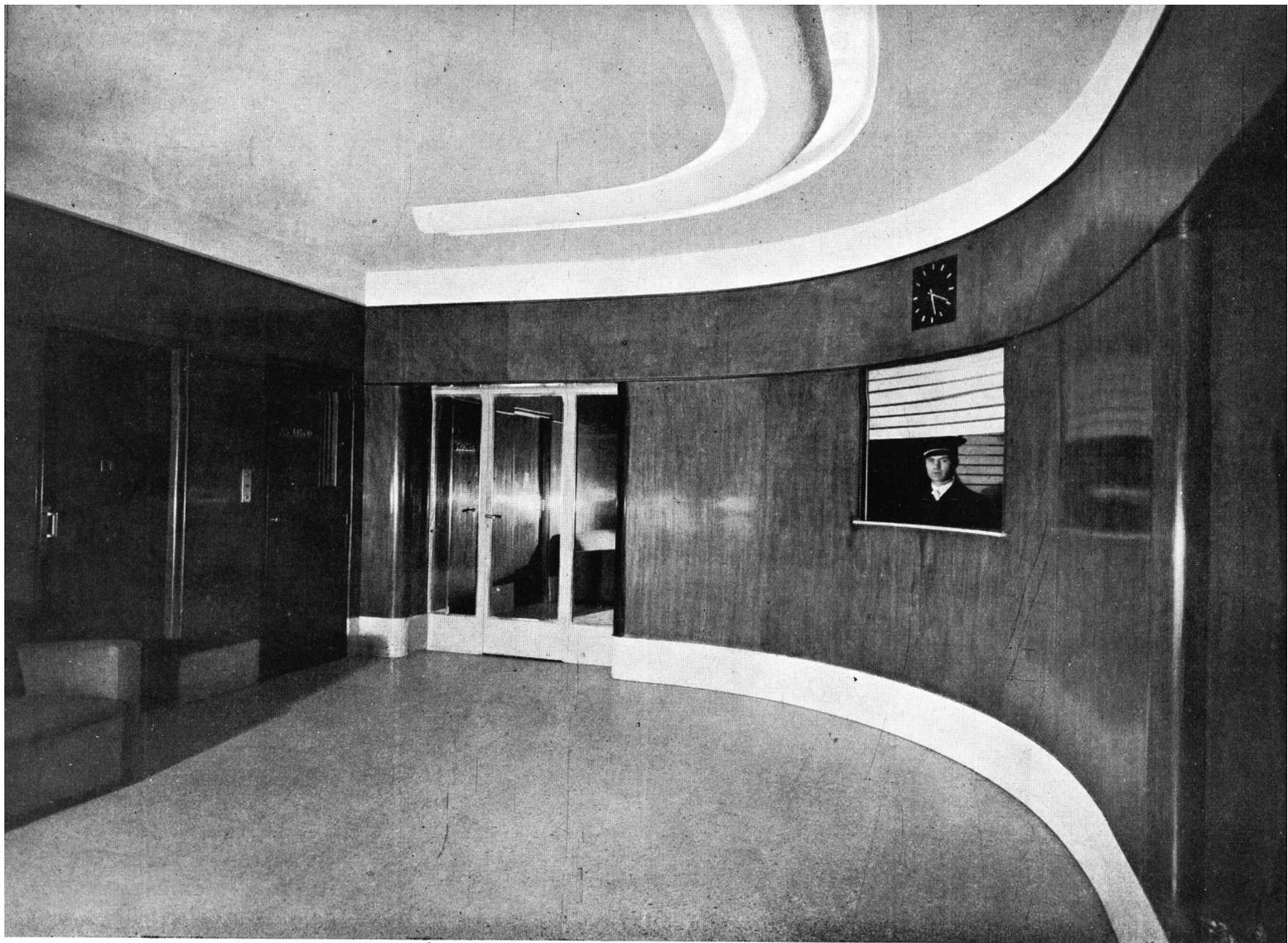


PUERTA A TIJERA

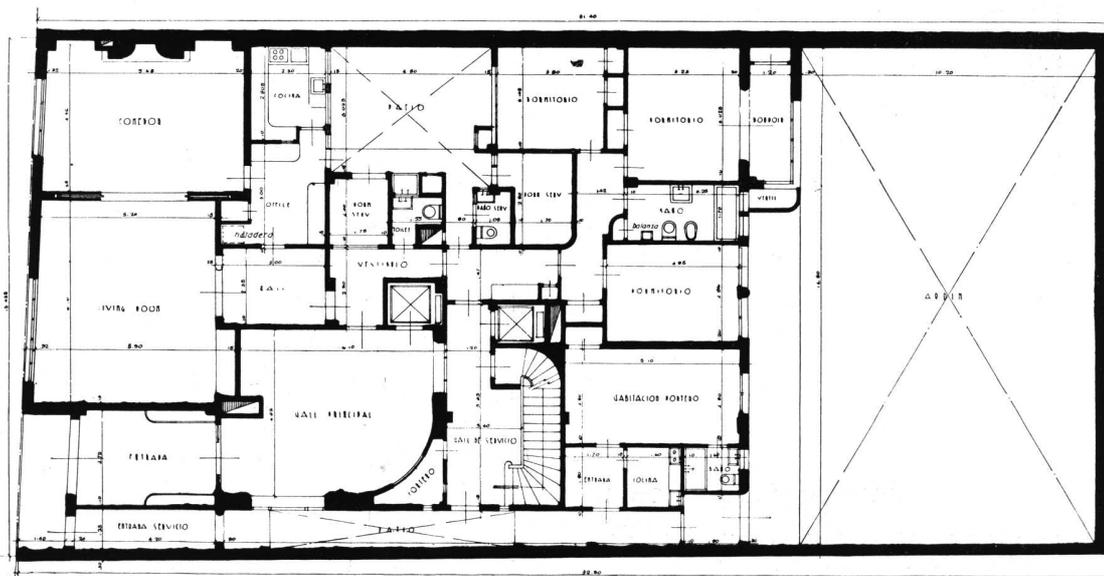


La carpintería metálica es a doble contacto, con perfiles de 33 m/m. y 40 m/m., cuyo costo es a razón de \$ 45.— el m<sup>2</sup> y la puerta tijera a \$ 50.— el m<sup>2</sup>.

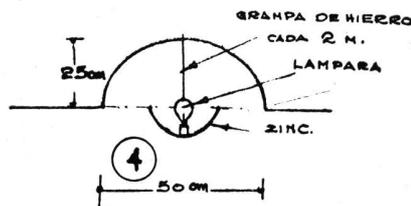
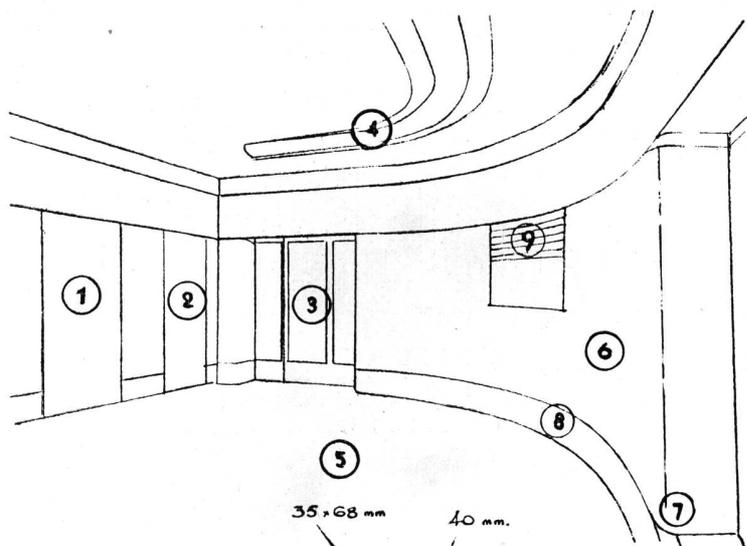
En las ventanas se han colocado vidrios dobles y triples en las puertas.



PROPIEDAD DE RENTA — ARQUITECTOS: ROBERTO JUAN CARDINI Y JOSE CARLOS CARDINI  
HALL DE ENTRADA Y PORTERIA

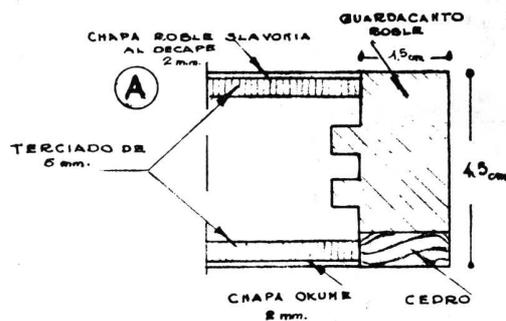
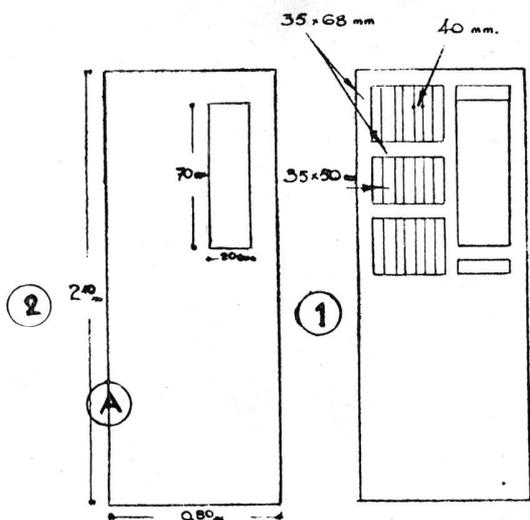


PLANTA DEL PISO BAJO.—El portero en situación estratégica está dominando de frente, la puerta de calle y hall, a través de un ojo de buey, el pasaje al jardín y por otro costado, la entrada, hall y ascensor de servicio.



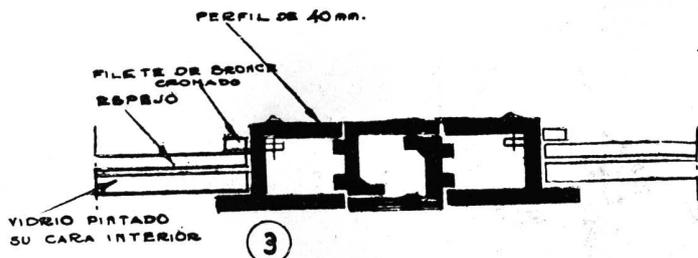
- 4 Luz difusa, cuyo tubo de zinc está pintado al duco. Valor \$ 87.— m/n. Ascensorios \$ 15.— m/n. La forma de la curva se aproxima a la de una parábola, cuyo foco es la fuente luminosa.
- 5 El piso del hall es granítico de 0,50 x 0,50 c/m. lustrado a plomo y asentado sobre el siguiente mortero: ¼ de cemento, 1 de cal de Córdoba, 3 de arena gruesa oriental, 1 de polvo de ladrillo.
- 6 Es necesario antes de colocar el terciado, revocar de grueso el muro, para que este absorba la humedad, que en los espacios vacíos se forma.

El terciado fué encolado en el taller en todo el largo, como no permitía la altura de las chapas cubrir todo el muro, fué necesario un agregado, disimulando sus juntas con un listón de 25 x 18 m/m. Valor del friso terciado 8 m/m. \$ 19.— m<sup>2</sup>. Lustre a muñeca y luego apagado \$ 6.— el m<sup>2</sup>. Total \$ 25.— m/n el m<sup>2</sup>.

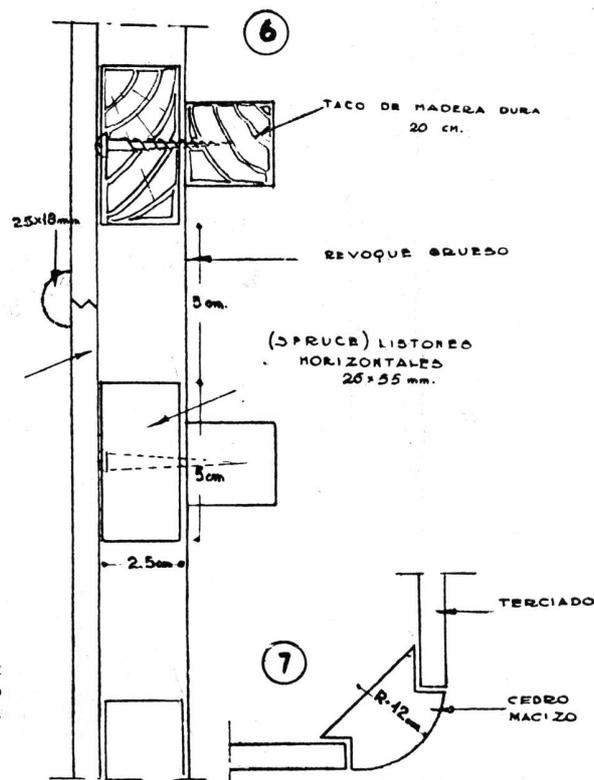


DETALLE DE LA PUERTA (Sección horizontal)

- 1-2 Puertas de los departamentos y ascensor. Valor de la puerta sin herrajes \$ 40.—, frente de las dos caras \$ 13.— m/n., marco de hierro \$ 30.— m/n. lo que hace un total de \$ 83.— m/n.

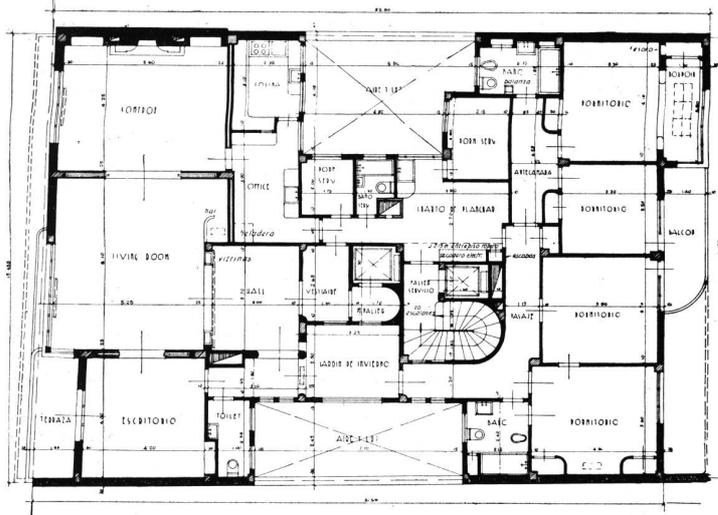


- 3 Puerta de hierro valor \$ 50.— m/n. el m<sup>2</sup>.



- 7 Sección horizontal de a forma de revoltar la madera terciada.
- 8 Zócalo de mármol boticino de 2 c/m. de espesor.
- 9 Vidrio martelet esmerilado, curvo de 0.60 x 1.40 la parte inferior con canto pulido valor \$ 45.— m/n.

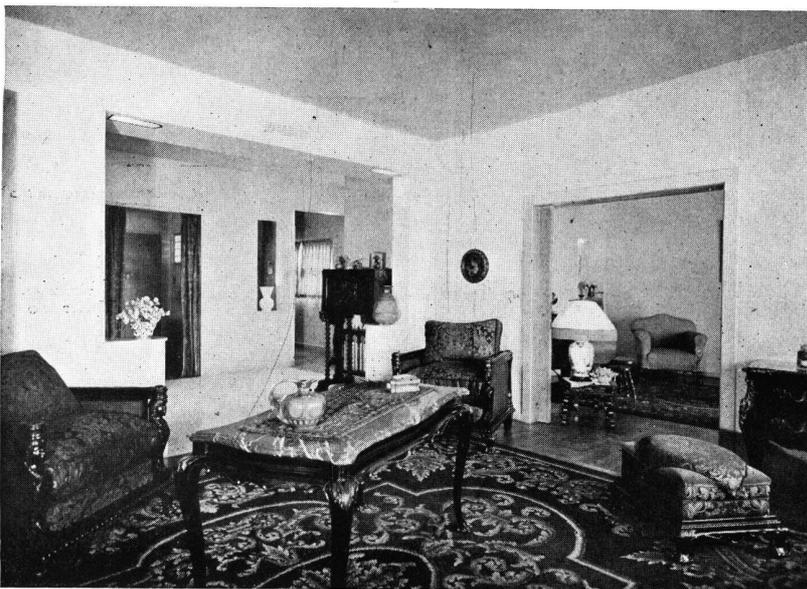
PROPIEDAD DE RENTA — ARQUITECTOS: ROBERTO JUAN CARDINI Y JOSE CARLOS CARDINI



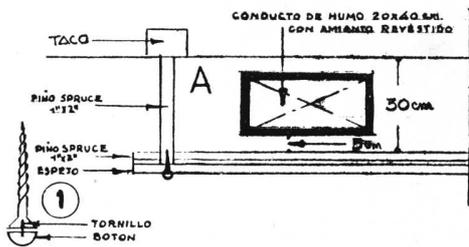
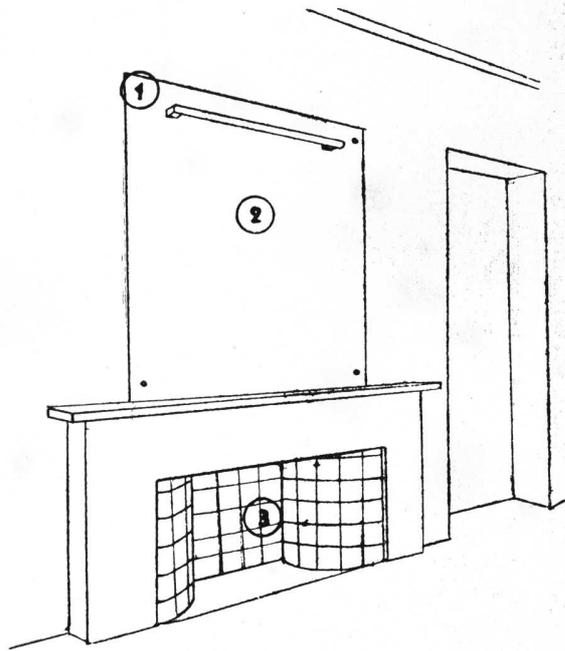
PLANTA DE LOS PISOS 1º al 7º: las columnas de hormigón armado, fueron perfectamente disimuladas, en los espesores de los muros.



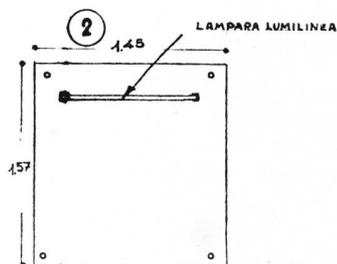
EL LIVING VISTO DESDE EL COMEDOR. — Al fondo el escritorio. Departamento de 6º piso.



HALL, JARDIN DE INVIERNO Y ENTRADA. — A la derecha el escritorio. Vista desde el living del departamento del señor Laurencio Adot.



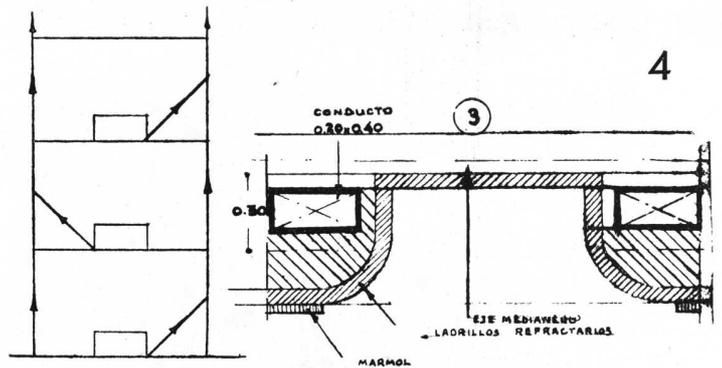
- 1** Tornillo de sostén del espejo. Se disimula éste atornillando en su cabeza un botón de bronce cromado. El detalle A muestra la forma de poder aislar el espejo del conducto.



- 2** EL ESPEJO CUYO VALOR es de \$ 50 m/n. el m<sup>2</sup>. lleva dos perforaciones para los portalámparas.



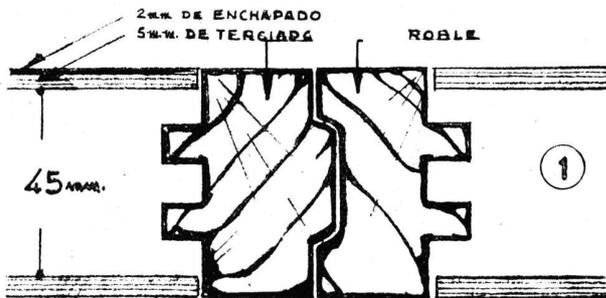
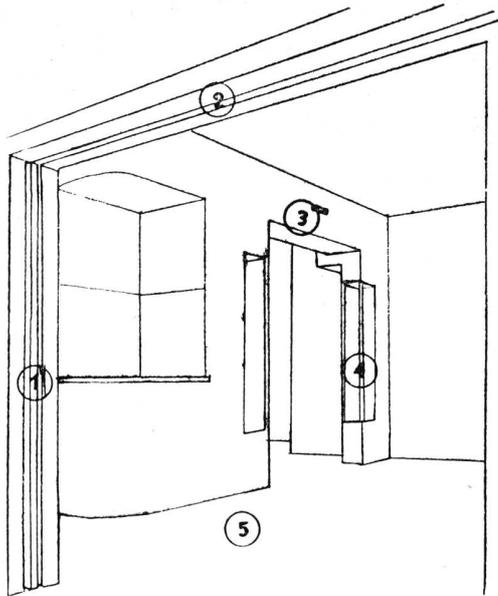
DETALLE DE LA CHIMENEA DEL COMEDOR



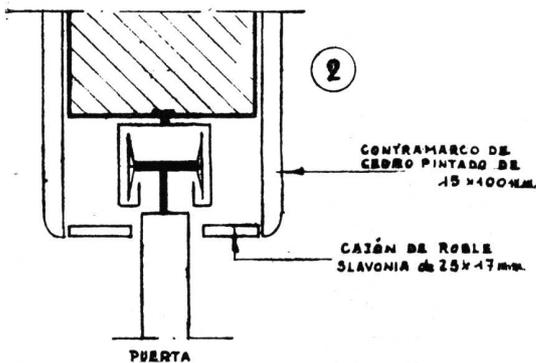
- 3** Sección de la chimenea, en la cual se vé, que colocando los conductos a los lados permite aprovechar el espesor del muro.

- 4** Disposición de los conductos, para impedir, dada la velocidad que este adquiere, entre dos plantas, la posible circulación al interior de los pisos superiores.

PROPIEDAD DE RENTA — ARQUITECTOS: ROBERTO JUAN CARDINI Y JOSE CARLOS CARDINI



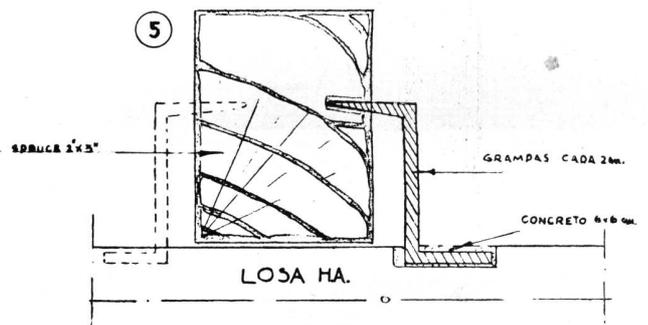
1-2 Puerta corrediza de 240 x 220, en la cual no se ha colocado riel sobre el piso, sino en su parte superior según detalle (2) está construida con bastidor y terciado, abedul de 5 m/m. de espesor, especial para enchapar con veta encontrada. El enchapado es en roble de Slavonia al decapé. Valor de la puerta \$ 150.— m/n. Riel \$ 80.— m/n. Lustre \$ 12.— m/n.



- 3 Conducto de aire acondicionado disimulado en la curva del cieloraso del bar. Los demás conductos también quedan invisibles pues pasan por los pasajes con cieloraso armado a 2.50 m. de alto.
- 4 Vitrinas con cristales y espejos, en todas las caras, los espejos aumentan la luminosidad y el efecto de profundidad. El foco de luz se halla en la parte superior.



RINCON DEL BAR EN EL LIVING del departamento del Sr. Antonio N. Torres Zavaleta.



- 5 Piso de parquet de 3/4 de roble Slavonia 100 % floreado, sobre tirantes de spruce de 2" x 3" y tablas de 1" x 4" cepilladas y zócalo de 3/4" x 4". Cuando se emplean grampas con agujeros para pasar los clavos, en vez de adoptar este procedimiento indicado, se producen ruidos en los pisos al caminar sobre ello, pues el agujero de la grampa nunca es perfectamente ajustado al diámetro del clavo, ni nunca se puede en secciones tan reducidas formar un ajuste perfecto.

PROPIEDAD DE RENTA — ARQUITECTOS: ROBERTO JUAN CARDINI Y JOSE CARLOS CARDINI



**DORMITORIO Y BOUDOIR:** Ventana de ángulo con vista al jardín. El celoraso del boudoir es de vidrio despulido y luz difusa.

**PROPIEDAD DE RENTA — ARQUITECTOS: ROBERTO JUAN CARDINI Y JOSE CARLOS CARDINI**



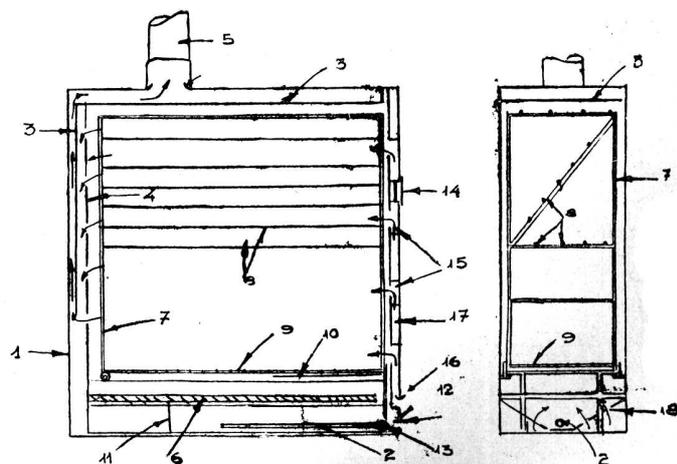
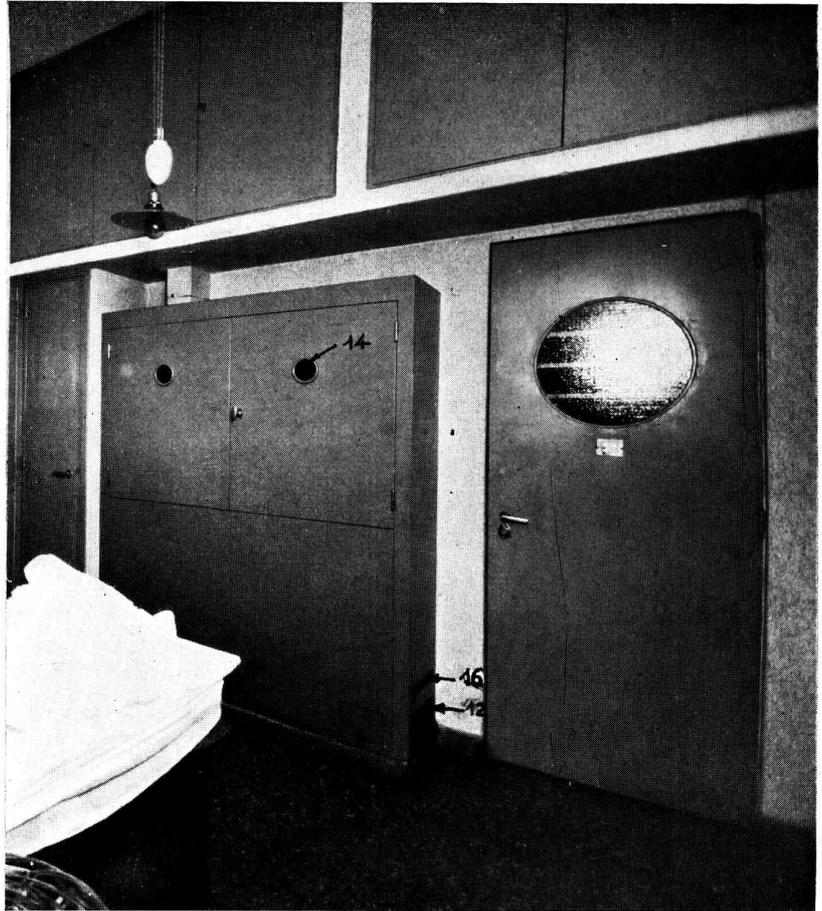
Recepción del Departamento del señor Laurencio Adot. Vista del living desde la sala de música. Al fondo el comedor.

### DISPOSITIVO Y PROCEDIMIENTO PARA SECAR ROPA U OTROS OBJETOS

Se sabe que el calor o aire caliente, no basta para el secado, puesto que si bien contribuye a la evaporación del agua, si no se puede extraer este fluido, las ropas vuelven absorber la humedad por condensación. El punto capital del sistema consiste, pues, en la forma de provocar la salida del vapor en todas las zonas de la cámara.

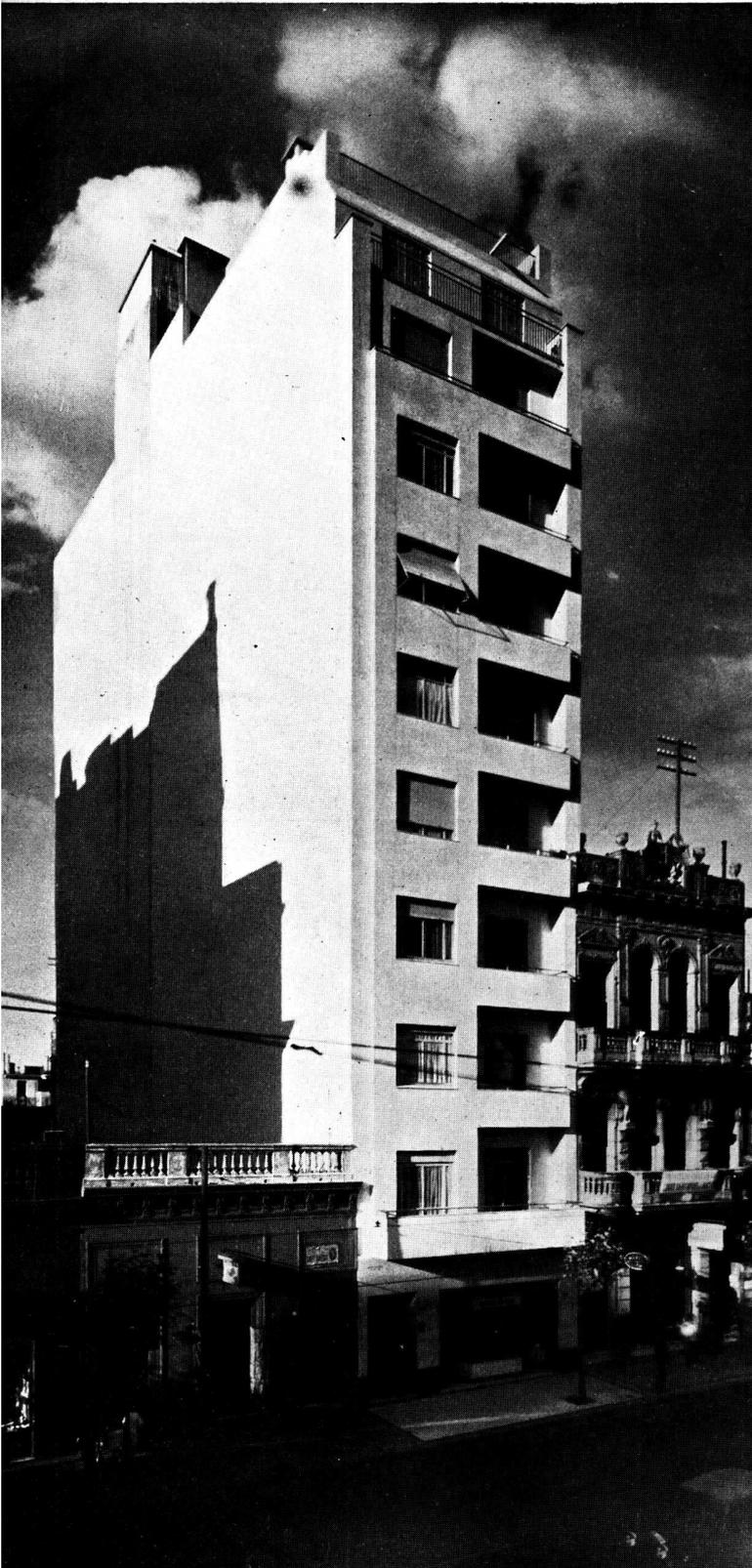
#### CORTE VERTICAL DEL SECADERO

- 1) Gabinete hecho de material rígido.
- 2) Fuente de calefacción.
- 3) Segundo techo que se continúa por la parte posterior, originando dos pasajes.
- 4) Tercera chapa, provista de varias hileras de orificios, que comunican la cámara con el pasaje.
- 5) Chimenea de salida de los fluidos gaseosos.
- 6) Enrejado sobre la fuente de calefacción, las aletas se pronuncian más a medida que se alejan de la entrada.
- 7) Bastidor para la ropa.
- 8) Varillas.
- 9) Tejido metálico, que protege la posible caída al hogar de alguna ropa.
- 10) Acumulador de calor.
- 11) Se limita el ambiente calorífico de la fuente de calefacción.
- 12) Alimentación de aire.
- 13) Base del Bastidor.
- 14) Ojo de buey cubierto con vidrio permite ver el interior de la cámara e indicará según se halle empañado o nó, el estado higroscópico del ambiente interno.
- 15) Orificios de aire de transporte.
- 16) Entrada del aire para la ventilación.
- 17) Canales para repartir el aire en distintas zonas.
- 18) La fuente de calefacción actúa sobre una cavidad formada por la chapa que tiene la forma de V algo abierta, siendo la alimentación del aire por la boca 12, luego pasa este aire a la cámara de combustión a través de los orificios que tiene la chapa en forma de V.



CORTE VERTICAL DEL SECADERO



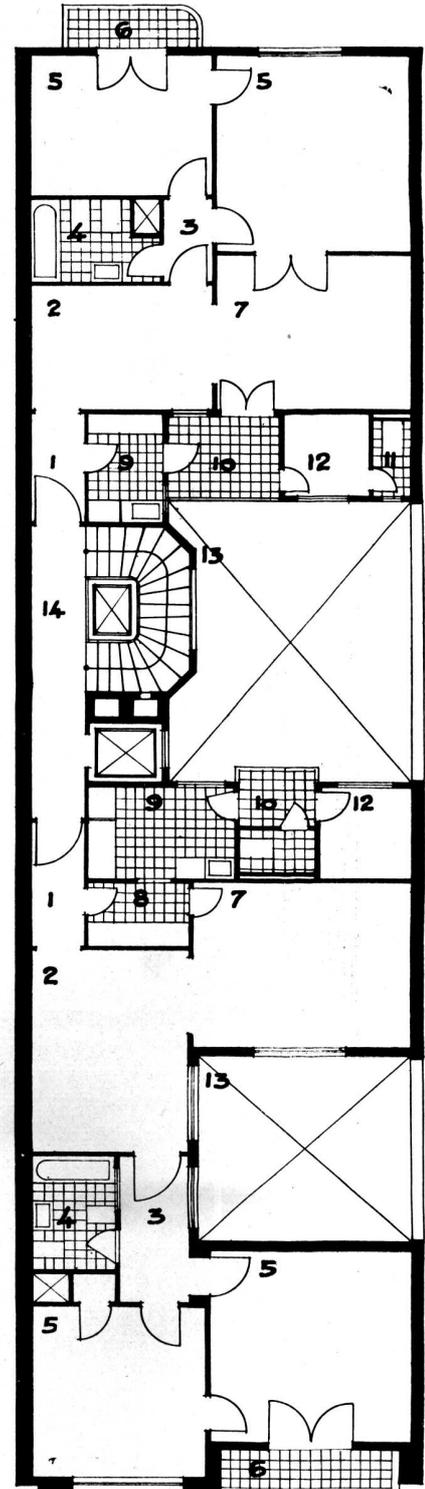


FRENTE

CASA DDE RENTA

Calle Corrientes 1951/55

Arquitecto: Enrique Stameskin, S. C. de A.



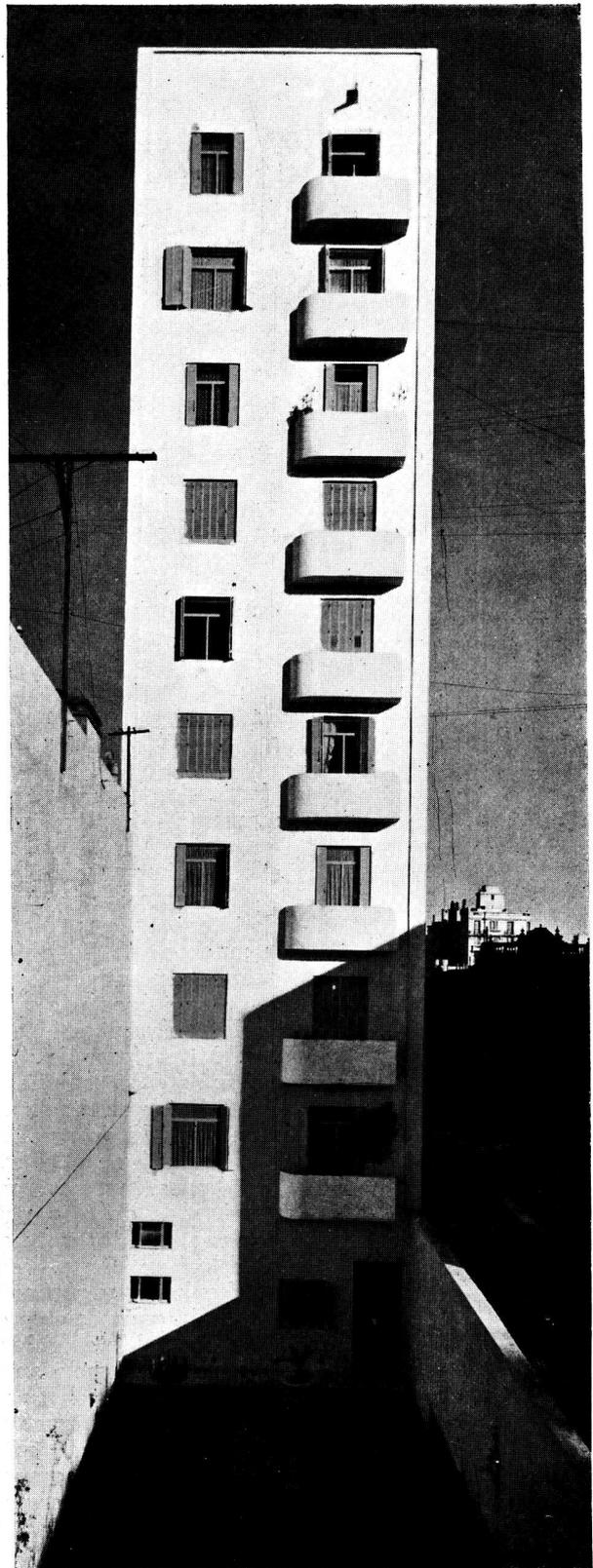
PLANTA — PISO TIPICO

## CASA DE RENTA

Arquitecto : Enrique Stameskin S. C. de A.

### Referencias : Piso típico

1. Hall de entrada.
2. Living Room.
3. Pasaje.
4. Baño.
5. Dormitorios.
6. Terraza.
7. Comedor.
8. Office.
9. Cocina.
10. Patio cubierto.
11. W. C.
12. Pieza de Servicio.
13. Luz y Aire.
14. Palier.



FRENTE POSTERIOR

# EL ARQUITECTO

## PAUL LÁZLÓ

### UN DECORADOR DE INTERIORES EUROPEOS

**N. de D.**— De Paul Lázló, el extraordinario artista cuyo talento de creador auténtico de formas estéticas le ha valido la alta jerarquía que le discierne el gusto y la crítica de valores contemporáneos, hemos recibido — por gentil correspondencia a un pedido nuestro — la serie de composiciones decorativas de interiores que publicamos a continuación.

Esas composiciones son, como podrá apreciarse, verdaderos modelos de sobria elegancia y distinción, dignificadas por ese soplo de arte que es como el sello espiritual de todas las creaciones de Lázló.

Acompañando el valioso envío, nos han llegado también las siguientes cuartillas llenas de ingenio, en las que Lázló juzga amablemente su vida y su arte.

El Arquitecto se presenta a si mismo...

**S**OY decorador. En otras palabras, vivo por medio de la extraña y antigua pasión del hombre de tornar la pequeña parcela de mundo a su alrededor en un espejo de si mismo. A esta parcela el hombre la denomina su casa, su hogar, y continuamente sostiene que puede ser feliz y estar únicamente en un nido donde esté estampado su propio sello.

En vez de cansarse o hartarse de si mismo, él no está satisfecho hasta no verse reflejado lo más fielmente posible.

Estos sujetos originales son clientes míos. Les he arreglado o transformado cientos de habitaciones o departamentos que sean "a medida" de su propietario como un traje. Traicionaré el secreto profesional que me faculta para poderlo realizar. Amo de mi prójimo hasta sus debilidades. Esto es perfectamente natural puesto que el prójimo es mucho más digno de ser amado por estas mismas debilidades.

Confieso que me causa gran placer el notar sus debilidades, deseos y características, y poderlas halagar con un mueble que corresponda en un todo con una concepción mía, tal es mi pasión.

Arreglar o transformar una casa es un trabajo para mi cliente y para mí, pero al mismo tiempo me es un entretenimiento.

El me expresa sus deseos y yo les doy forma. (A veces propongo nuevas ideas). Al final, sin embargo, llegamos a un acuerdo. Nos divertimos enormemente — hasta que llegamos a la cuestión de dinero!

No sería, no obstante, ni buen arquitecto ni buen amigo de la humanidad si no pudiera timonear de manera que mis clientes esquivasen este escollo.

No es solamente este amor a la humanidad que hizo de mi el decorador de interiores, que soy en la actualidad; crecí y me desarrollé entre muebles y muebleros. De ahí mi amor por los muebles y mi comprensión desde pequeño a emplearlos como medio de expresión propia.

En mi época de colegial no parecía que pudiera haber sido mi profesión. En Hungría, mi país natal, fuí educado en una escuela de religiosos franceses. Mi profesor de dibujo desesperado dijo a mi madre: "Su hijo no será capaz de dibujar nunca una línea recta".

Dibujar es difícil pero se puede aprender. Inventar es fácil pero solamente puede desarrollarlo quien lo tiene ya en si mismo.

Empecé pues la carrera que había sido la de mis antepasados.

Aprendí un poco aquí y allá. En Budapest, la bella capital de mi tierra natal, sede de elegancia y de la alegría del vivir; después en Viena. En París y en Alemania estudié con los arquitectos más famosos. Al fin me establecí en Viena — con más talento que dinero! — Lleno de trabajo y con mucha lucha y algunas extravagancias iniciales, inicié mi trabajo dedicado a todo lo concerniente al hogar en su aspecto más moderno. En 1927 fuí a Alemania. Me establecí en Stuttgart y encontré un vasto campo de trabajo, y hasta ahora vivo en esta ciudad.

Para mí, un hogar representa el goce diario en la vida.

No es difícil crear ese hogar. Con un poco de comprensión e imaginación, algo de conocimiento de la técnica — ¿qué más se puede necesitar? ¿Por qué son tan escasas las personas capaces de realizarlo?

Creo que es porque pocos son los que penetran intensamente en las necesidades, posibilidades y deseos — los deseos no expresados — de los demás; no se compenetran con todo el corazón.

Un proyectista de interiores que no sabe ser el amigo de su cliente puede ser un buen hombre de negocios y un técnico útil pero no será lo que verdaderamente debe ser el creador de un hogar feliz: un artista que contribuya a los altos ideales de esta vida.



VISTA DE UN HALL

ARQUITECTO : PAUL LAZLÓ



HALL

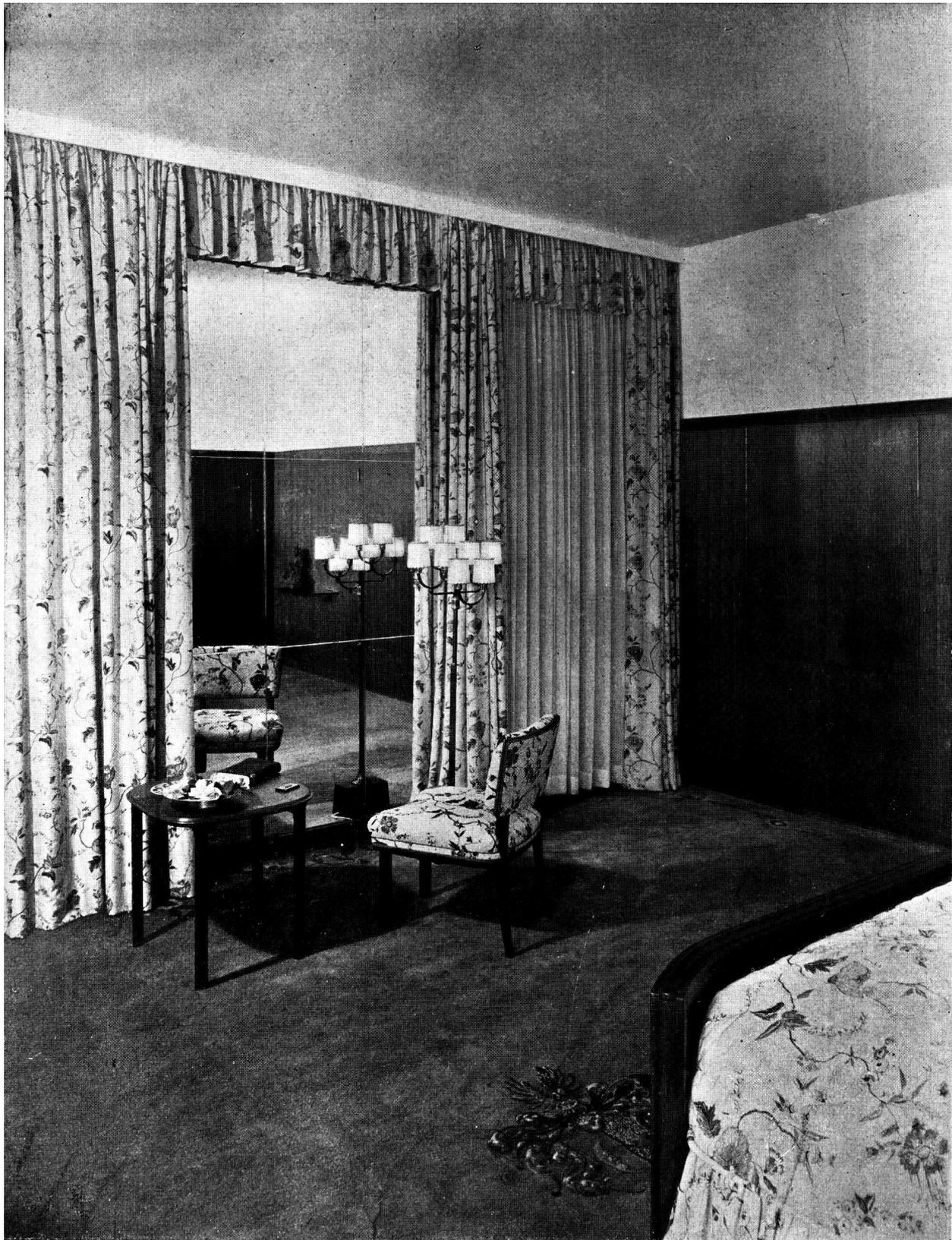
Paneles en haya oliva. Tapiz terciopelo "Savonnerie". Tapicería de Aubusson. Dibujados por el:

ARQUITECTO: PAUL LAZLÓ



CHIMENEA

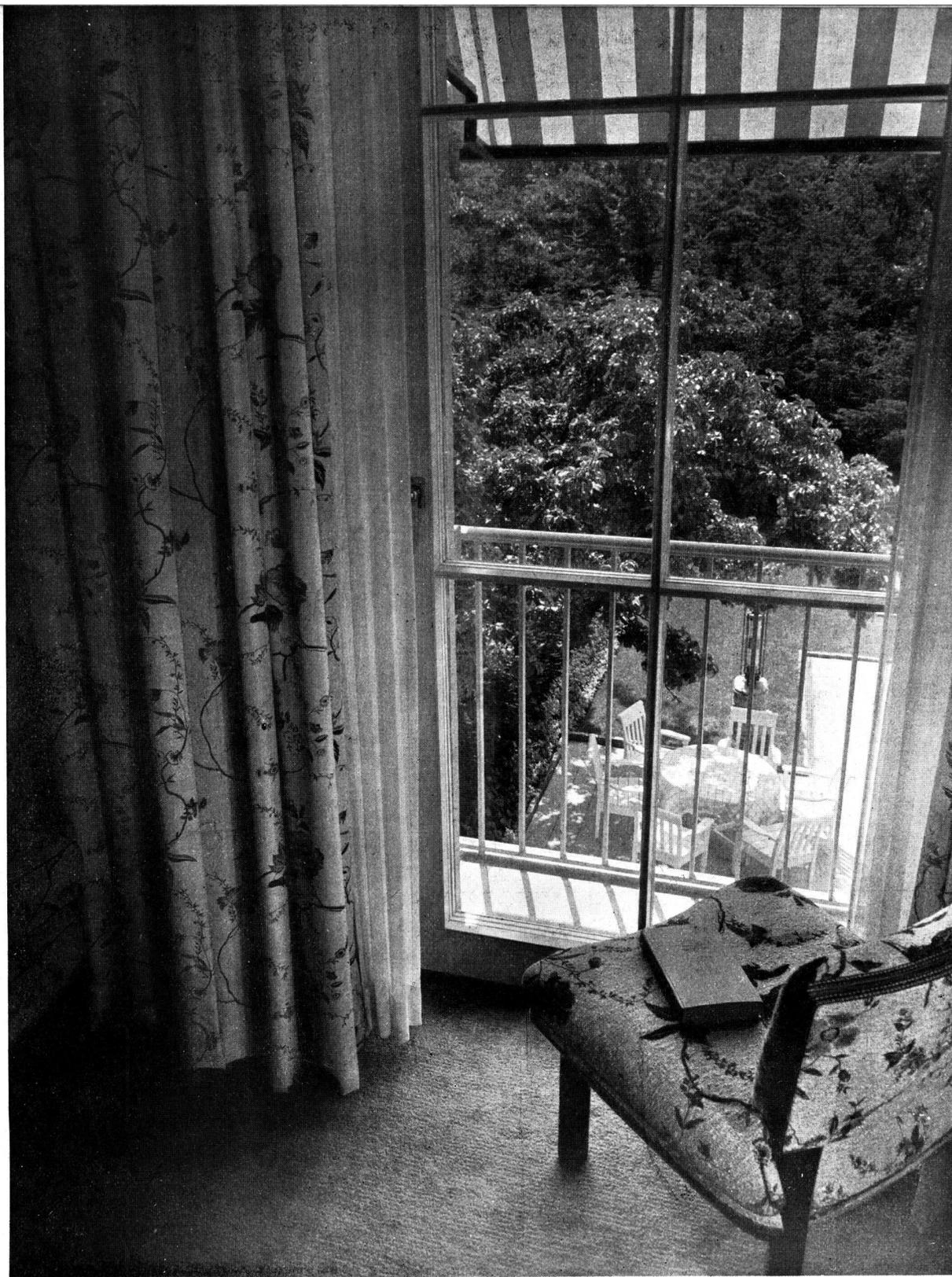
ARQUITECTO: PAUL LÁZLÓ



**CUARTO DE SEÑORA**

Trabajo en palisandre. Tapiz de Esmirna. Muebles con seda estampada. Cortina de seda japonesa con el mismo dibujo. Artefactos de bronce con pantalla de Pergamino.

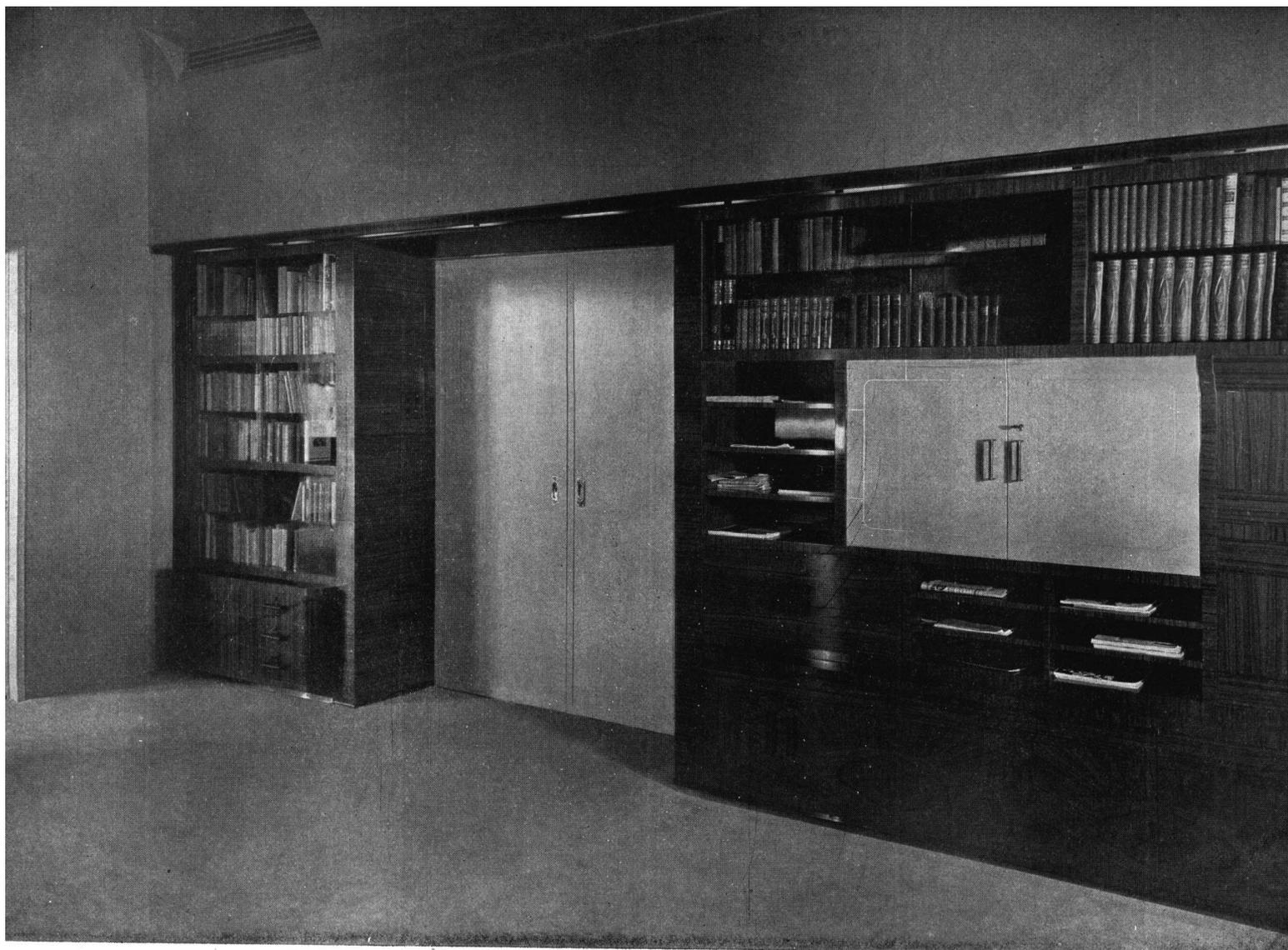
**ARQUITECTO: PAUL LÁZLÓ**



CUARTO DE SEÑORA

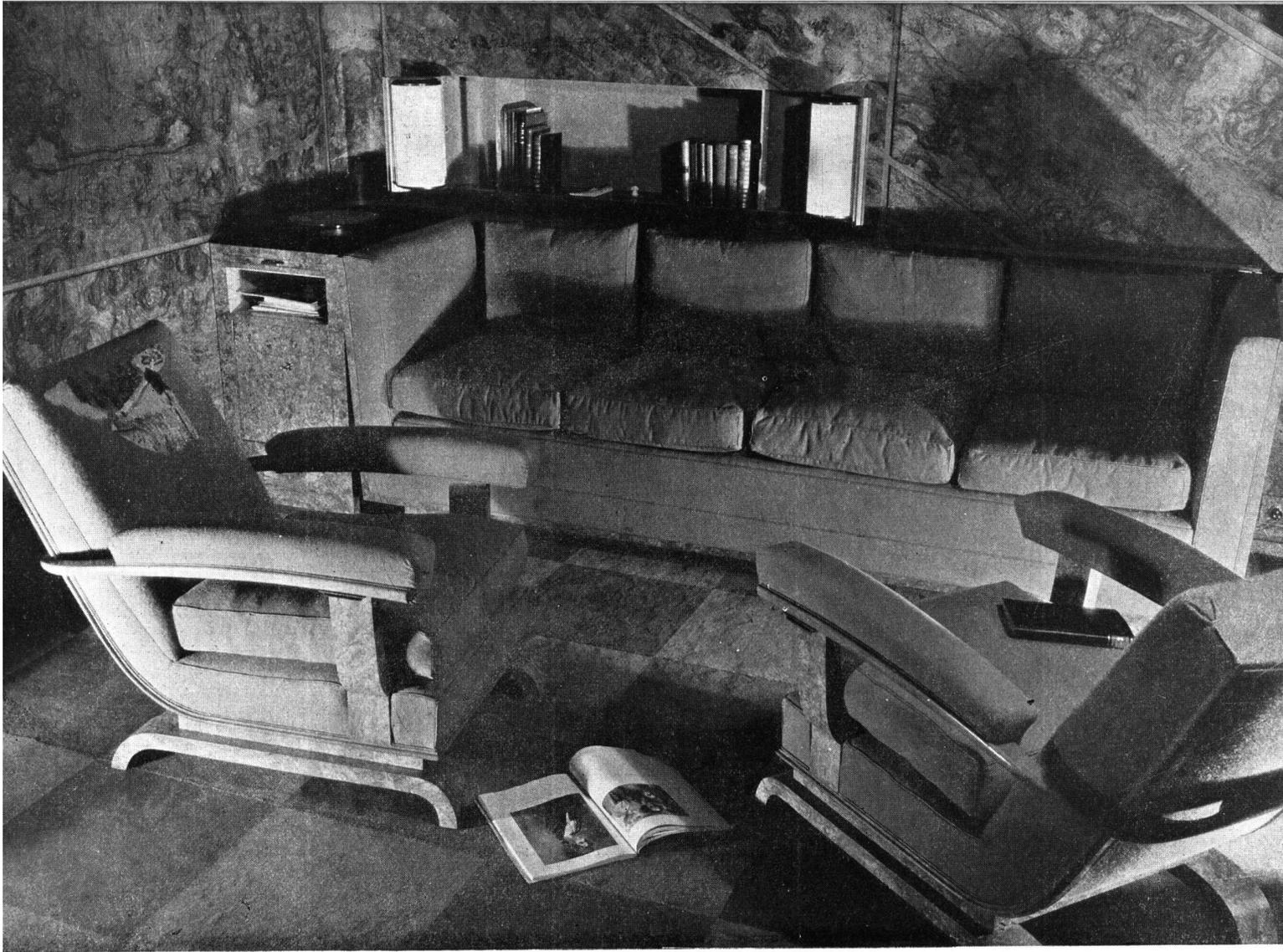
ARQUITECTO : PAUL LÁZLÓ

REVISTA DE ARQUITECTURA 501  
NOVIEMBRE 1937



**BIBLIOTECA**

**ARQUITECTO : PAUL LAZLÓ**



RINCON DE UN HALL

ARQUITECTO : PAUL LÁZLÓ

# A PROPOSITO DE LOS CONCURSOS PARA LOS MONUMENTOS PUBLICOS

Por el Arquitecto: ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN

(S. C. de A.)

**L**A seriedad en el fallo de nuestros Concursos de Arquitectura, cuando estos están auspiciados por la Sociedad Central de Arquitectos, constituye una garantía para los concursantes quienes, al participar en estos certámenes saben de antemano que sus proyectos serán estudiados por personas competentes y que los miembros del Jurado con toda independencia y sano criterio motivarán las razones de su fallo.

En cambio los concursos para las obras escultóricas han dado motivo a serias y justificadas críticas dejando descontentos, no solo a los artistas participantes en éstos concursos, sino que el fallo ha defraudado la opinión pública.

Por lo general al llamar a Concurso para los monumentos que se proyectan para inmortalizar a nuestros próceres, los miembros de la Comisión organizadora se constituyen en Jurado, convencidos que tienen suficiente autoridad para elegir entre los proyectos o las "maquettes" al artista a quien se le encargaría la obra escultórica a realizarse.

No es suficiente que las personas designadas para formar parte de un Jurado sean hombres que se han destacado en determinadas actividades ya sean ellos eximios abogados, notorios médicos o brillantes militares o marinos, es indispensable que hayan recibido una educación estética que los faculten para juzgar con criterio y con convicción en asunto absolutamente ajeno a su especialidad.

Sería absurdo que un pintor o un escultor, por grande que fuera su reputación, formase parte de un jurado para fallar en cuestiones de derecho o de medicina o bien que su opinión fuese solicitada para informar sobre un nuevo tipo de submarino o de un cañón anti-aéreo.

Con buen criterio nuestro artista agradecería la distinción pero llanamente manifestaría no tener preparación para opinar en cuestiones que no están a su alcance.

Eso parece razonable; pero desgraciadamente hay personas que seguramente han descollado en su profesión pero que carecen de preparación en cuestiones de arte, que no sigan tan laudable ejemplo y lleguen a convencerse, por el hecho de ser designados oficialmente para formar parte de un Jurado de carácter artístico, que poseen la preparación especial que tal misión exige.

El escritor Paul de Groussac dijo una vez, con justa razón "que no es lícito entrarse por estos mundos en campo sin dueño o predio del común".

¡El resultado es que fallan por **pálpito!**

El fallo de un concurso debe ser motivado, es decir, que el Jurado está obligado a explicar los fundamentos que ha tenido en cuenta al dictaminar sobre el mérito de los proyectos premiados.

Ahí es donde se verían en figurillas los que no tienen preparación suficiente para explicar y fundar los motivos de su veredicto.

Indudablemente que existiendo en el país una corporación de carácter oficial como lo es la Dirección Nacional de Bellas Artes compuesta en su mayoría por artistas que han sido designados por el Ministro de Instrucción Pública, que los organizadores de estos concursos solicitasen su intervención como garantía del éxito del certamen. La Dirección Nacional de Bellas Artes ha publicado un Reglamento de Concursos con semejanza al de la Sociedad Central de Arquitectos, que prevé todos los casos que se presentan en los Concursos de índole artística. Pero los organizadores de estos concursos con demasiada fe en sus escasos conocimientos en materia de arte se consideran aptos para dar un fallo que desgraciadamente por lo general no satisface a nadie.

Recuerdo que en unos de los últimos concursos para un monumento público la Dirección Nacional de Bellas Artes se ofreció gentilmente a la Comisión organizadora para asesorarla en esta ocasión, recibiendo una contestación airosa en la cual manifestaba dicha Comisión que se bastaba para cumplir su cometido.

Poco antes de ser fallado el concurso para uno de estos monumentos me encontré en la biblioteca del Jockey Club a uno de estos señores que formaban parte de un Jurado, constituido por propia designación, apoyado quizás por el P. E.

Era un distinguido abogado que tenía por delante una serie de libros de historia de arte que me manifestó que se estaba **afilando** para dar su fallo.

¡Así fué el resultado!

Los miembros de un jurado asumen una gran responsabilidad. De su veredicto depende en primer lugar que la obra más meritoria y la que mejor responda a la finalidad del Concurso, no sea elegida y en segundo lugar que el artista que en realidad es acreedor al premio vea defraudadas sus justas esperanzas.

El artista al presentarse a un concurso ha puesto su talento, su empeño y su trabajo, sin contar los desembolsos que ha ocasionado el estudio de su proyecto, aspirando a un triunfo del cual a veces depende la consagración de su carrera artística y a menudo también la solución del problema material de su vida.

**E**N Berlín, donde residía desde hace más de diez años, falleció el 1º de noviembre el arquitecto don Carlos A. Altgelt.

Con él se extinguió el último sobreviviente de los diez arquitectos fundadores de nuestra Sociedad Central de Arquitectos. La referencia explica el profundo sentimiento de pesar con que hemos recibido la noticia. Altgelt fué uno de los espíritus más penetrantes y activos de los primeros tiempos de nuestra organización profesional. Su energía se manifestaba entonces, no solo en el campo de las realizaciones técnicas sino en la elocuente y tenaz discusión por la prensa y la palabra de los problemas y derechos de la profesión en sus relaciones con el interés público. Para esta función de crítica constructiva estaba especialmente dotado el arquitecto Altgelt. Su agilidad mental y claro ingenio hacían convincentes sus razones y respetables sus modos de expresión. Al talento de Altgelt y a sus dotes polémicas debe mucho el primitivo arraigo de la profesión de arquitecto en nuestro país. Una anécdota relatada hace poco por el arquitecto Christophersen, ilustra sobre la fuerte convicción que del valor social de su profesión tenía el arquitecto Altgelt. "Altgelt escribía mucho en los diarios — dice Christophersen — y firmaba sus artículos "Carlos Altgelt. Arquitecto, no ingeniero", porque en ésto como en todo, no transigía. Chocaba así, enérgicamente — agrega Christophersen — contra la opinión corriente en aquel entonces de que un arquitecto no era más que un constructor, un albañil mejor traqueado".

Altgelt, era argentino, de origen alemán. Nació el 22 de abril de 1855. Enviado de niño al país de sus progenitores, realizó sus estudios en la Real Academia de Arquitectura, Real Escuela de Bellas Artes y Real Museo de Artes Industriales. Volvió al país en 1877 y desde entonces ejerció con notable éxito su profesión. Entre los aspectos más destacados de su labor merece citarse la obra desarrollada al frente de la oficina de Arquitectura de la Dirección de Escuelas de la provincia de Buenos Aires, cargo que ocupó a poco de su regreso al país. También desempeñó las funciones de técnico del Departamento de Obras Públicas de la Nación.

Los edificios de la Dirección General de Escuelas de la provincia; Escuela Petronila Rodríguez o Museo Escolar; Casa Correccional de Menores; Casas de Tornquist, Achával, Staudt, Molina, De María, Von Freedin Moeller y otras obras de importancia en las calles del Valle, Tedín, Urquiza,



## ARQUITECTO: CARLOS A. ALTGELT

Cerrito y Avenida Alvear, son frutos de aquel período de intensa labor del arquitecto Altgelt.

Por virtud de esa obra valiosa y de singular significación estética para su tiempo, Altgelt influyó considerablemente en la evolución edilicia de Buenos Aires y La Plata.

Contribuyó, asimismo, a la gravitación profesional de Altgelt en nuestro medio, la propia inquietud de su espíritu ávido siempre de nuevos horizontes y especulaciones superiores. Para satisfacer esa exigencia íntima realizó frecuentes viajes a Europa, de donde regresaba siempre con nuevas iniciativas y más optimismo sobre el porvenir del país.

El último viaje fué en 1936, y ya no volvió. Se radicó en Berlín, en donde desempeñaba las funciones de consejero de la embajada argentina. Pero en ningún momento perdió contacto con nosotros. Periódicamente, sus numerosos amigos recibían de Altgelt, cartas saturadas de optimismo ingenioso y retozón. Parecía que los años iban depurando las facetas de su espíritu y tomando más límpida y bondadosamente irónica su visión de las cosas y de los hombres.

Como hemos dicho fué uno de los diez fundadores de nuestra Sociedad. Acompañó en aquel valeroso acto de afirmación profesional, a los Bunge, Buschiazzo, Belgrano, Dormal, Buttner, Joostens, Von Arnin, Blot y Moog. Diez precursores que ya tienen su sitio de honor en las páginas iniciales del progreso argentino.

La dedicación de Altgelt a la entidad profesional que contribuyó a fundar, fué absoluta y eficiente. Ocupó en la Comisión Directiva altos cargos, incluso los de Tesorero y Vicepresidente. "Revista de Arquitectura", lo contó además en su Comisión redactora. En 1937, en ocasión de celebrarse el cincuentenario de la Sociedad, le fué conferida la calidad de socio honorario.

Múltiples relaciones de gratitud por sus eminentes servicios a la profesión, y de respeto por lo que Altgelt, significó para el progreso del país, nos ligaban al ilustre desaparecido. Y fuera de los círculos profesionales, la figura del caballero era afectuosamente recordada por los numerosos amigos que fué conquistando Altgelt, en todos los planos de la sociedad argentina. Todo ello explica la penosa repercusión que la noticia del fallecimiento ha producido en Buenos Aires. Y además, el sentido de homenaje íntimo que hemos puesto en estas líneas recordatorias del fuerte espíritu que se apagó serenamente, lejos de su patria, a cuya elevación consagró nobles y fecundos esfuerzos.

# HOMENAJE A LA MEMORIA DEL INGENIERO HUERGO

**S**OLEMNE ha sido la conmemoración del centenario del nacimiento del ingeniero Luis A. Huelgo, cumplido el 1º de noviembre último.

Varios actos públicos han sido dedicados a recordar esa efeméride, ya incorporada como signo brillante a la historia de la ingeniería argentina. El primero de ellos fué la disertación del ingeniero Dubecq, por L. R. A. Broadcasting del Estado, el 2 de noviembre, y luego, como homenaje académico, la ceremonia realizada dos días después en la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales, por iniciativa del Centro Argentino de Ingenieros a la que se adhirió diversos centros científicos e instituciones técnicas y profesionales entre ellas, la Sociedad Central de Arquitectos. En dicho acto fué colocada una placa de bronce en el pedestal del busto del ingeniero Huelgo que se encuentra en la Facultad.

Pero aparte esas exteriorizaciones de gratitud, llamémosle oficial, la memoria de aquel dinámico realizador de las primeras grandes obras de ingeniería moderna que conociera el país, ha sido íntimamente honrada por todos los factores sociales de la cultura y el progreso de la nación.

La contribución a ese progreso, en los órdenes material y cultural, de aquel ilustre hombre de ciencia, justifica plenamente la gratitud general. Huelgo fué, en efecto, uno de aquellos prohombres del pensamiento y la acción que venciendo las últimas resistencias coloniales acometieron virilmente la tarea de darnos fisonomía de pueblo moderno.

Su obra en ese sentido, es vasta y trascendental. No cabe, ni aún concretando su exposición a las referencias más importantes, en los someros límites de una crónica como esta. Su estudio, por otra parte, requiere ya el método y la penetración con que hay que juzgar los hechos vinculados a procesos históricos. Basta decir para explicarlo, que Huelgo encaró y resolvió los más perentorios problemas nacionales de la técnica de su tiempo: puertos, canales, ferrocarriles, caminos, puentes, edificios y obras de salubridad, todo lo vital para el trabajo y el movimiento de las fuerzas productoras de un país, como el nuestro, anonadado entonces por su propia grandeza, surgió del espíritu del gran ingeniero con ansia de porvenir y vitalidad bastante para engendrarlo. Empezó su carrera bajo el signo feliz de las grandes iniciaciones: fué uno de los doce alumnos egresados del primer curso del Departamento de Ciencias Exactas de la Universidad de Buenos Aires, creado en 1865 por el gobierno de don Mariano Saavedra, a instancias de don Juan María Gutiérrez rector de la Universidad.

Fueron sus compañeros los Balbin, Brian, Buttner, Coquet, Lavaille, Olivera, Silveyra, Sánchez, Tapia, Villanueva y White.

"Los doce apóstoles de la ingeniería argentina" habría de llamarlos cariñosamente el propio Huelgo, cincuenta años después. Sobre esos doce hombres descansa el prestigio inicial de la edad heroica de la ingeniería local.

Todo estaba aquí por hacer en aquellos tiempos que correspondieron a la infancia de nuestro progreso. Y todo lo acometieron en la medida de lo posible, dentro de la escasez de medios y recursos disponibles en nuestra incipiente economía.

Las comunicaciones fluviales y marítimas del país, constituían uno de los problemas vitales de aquel entonces. Y a ello se dedicó especialmente el ingeniero Huelgo. Las obras del Riachuelo, que él proyectó y dirigió desde 1876 a 1885, fueron elocuente demostración de la competencia especial del ingeniero Huelgo. En 1881, culminan sus estudios sobre el acceso marítimo a la Capital, con su famoso proyecto de puerto, que entonces provocó amplia controversia pero cuyo valor técnico y sentido claramente optimista del futuro habrían de reconocérsele ampliamente muchos años después de la concepción del proyecto.

Pero su obra creadora abarca los más diversos sectores de la técnica: el llamado "camino blanco" a la Ensenada; el tipo "standard" de puentes para la provincia de Buenos Aires; el empleo de los primeros trenes de dragado; el abastecimiento de agua al río Salado mediante emisarios de los ríos Tercero, Cuarto y Quinto; la construcción de la sección Buenos Aires a Villa Mercedes del Ferrocarril Pacífico; el dique comercial de San Fernando; la gran dársena Dock Sud, en la ribera sud del Riachuelo; el ensanche de la ciudad de Córdoba; el canal de navegación que partiendo del río Primero terminaba en San Lorenzo sobre el Paraná; las obras portuarias y sanitarias de la ciudad de Asunción en el Paraguay; las obras de salubridad para Córdoba; el canal de navegación "Zabala", en la República Oriental del Uruguay, y por último, como broche de oro de tan grande y fecunda actividad, su labor de explotación del petróleo en Comodoro Rivadavia...

Su obra con todo, no se limita a esa estupenda nómina de realizaciones prácticas. La labor científica y docente preocupó también al ingeniero Huelgo, y en ella brilló igualmente con caracteres propios. Sus estudios sobre ferrocarriles económicos en la Argentina y sobre política y técnica hidráulica muestran al investigador concienzudo capaz de sintetizar en fórmulas prácticas los más racionales conceptos científico-económicos de su hora.

Su obra universitaria se desarrolló activa y profícua principalmente, en la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales de Buenos Aires de la que fué por tres veces decano y varias veces delegado ante el Consejo Superior.

La gravitación científica y profesional del ingeniero Huelgo lo llevó a ocupar los más elevados puestos de dirección o consulta en las instituciones y entidades más representativas de su tiempo. Así, fué presidente u ocupó altas posiciones en la Sociedad Científica Argentina, Sociedad de Paleontología, Instituto Geográfico, Centro Naval, Centro Nacional de Ingenieros, Sociedad de Agrimensores, Sociedad Rural y otras. De la Sociedad Central de Arquitectos fué miembro honorario.

Su ascendiente moral y científico lo había convertido, además, en árbitro oficial y privado de los principales litigios entre el gobierno y las empresas, o de éstas entre sí. Sus arbitrajes en las cuestiones de los ferrocarriles del Norte, pavimentos de Buenos Aires, Obras de Salubridad y Puerto del Rosario, entre otros, fueron elocuentes pruebas de sabiduría y de clara y limpia comprensión de los intereses públicos.

Tal es a grandes rasgos la biografía exterior de aquel gran propulsor del progreso nacional que fué el ingeniero Huelgo.

Al comienzo de esta nota aludimos someramente a los homenajes realizados en la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales de Buenos Aires, en recordación del centenario del nacimiento del ingeniero Huelgo. Réstanos decir que dichos actos adquirieron gran solemnidad. Se adhirió a ellos numerosas entidades científicas y profesionales de nuestro país, la Sociedad Central de Arquitectos entre ellas. Lo más significativo del homenaje consistió en la colocación por el Centro Argentino de Ingenieros, de una placa de bronce al pie del monumento del ingeniero Huelgo en la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales de Buenos Aires. Usaron de la palabra en dicho acto, el Presidente del Centro Argentino de Ingenieros, ingeniero Antonio Vaquer y el de la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto Raúl G. Pasman. La demostración fué agradecida en nombre de la Facultad por el decano de esa casa de estudios, ingeniero Dobranich. Por último, el ingeniero Enrique Manzanera, colocó una ofrenda floral al pie del monumento.

Transcribimos a continuación los discursos del ingeniero Vaquer y del arquitecto Pasman.

Dijo el ingeniero Vaquer:

"Señores:

El sentimiento es, de los atributos de la naturaleza humana, el que mejor la perfila en su superioridad y adquiere caracteres más encomiásticos cuanto más se desvincula de materialidades y de egoismos.

Consecuentemente, la gratitud y el recuerdo alcanzan su forma más excelsa al ajustarse a esas normas y su culto bien inspirado, coadyuva a formar la personalidad de las colectividades, que se inspiran subconcientemente en el pretérito, para modelar sus pensamientos y sus actos.

Los pueblos como el nuestro, que tienen una tradición límpida y ejemplar, deben inspirar la exteriorización de su historia, orientándola en esos principios, para que las nuevas generaciones encuentren en ella los motivos generadores de cultura, trabajo y amor en los que debe fundamentarse en esencia, la grandeza moral y material de la patria.

Y es propicio el momento de nuestra evolución, en que, ajenos todavía, y, ¡ojalá lo sea por siempre!, a prejuicios recelosos y ambiciones injustas, tenemos una tradición lo suficiente elocuente, para justificar la existencia de una preclara conciencia nacional; que puede enorgullecerse, al contar entre sus dilectos, a ciudadanos, que con su acción pacíficamente constructiva y orientadora, labraron la grandeza del país, a la par de los que tuvieron que luchar por ella en los campos de batalla pero con la ventaja para aquéllos, de que la divulgación de su obra no evoca el recuerdo doloroso, susceptible de rozar el sentimiento fraternal que debe vincularnos a todos los países de la tierra.

Es entre esos soldados de la paz, que por su intelecto, trabajo y sentimiento, realizaron una obra de carácter nacional que obliga a nuestra gratitud y a nuestro recuerdo emotivo, que LUIS A. HUERGO se destaca y a quien el CENTRO ARGENTINO DE INGENIEROS rinde hoy, el culto de su sentido homenaje, homenaje al que se adhiere por mi intermedio la UNION ARGENTINA DE ASOCIACIONES DE INGENIEROS, que presido.

Fué LUIS A HUERGO, quien encarnó magistralmente, la función del Ingeniero, que alguna vez definió el que habla, como la del elemento social, creador, propulsor y organizador del trabajo, en las distintas manifestaciones en que se concreta el esfuerzo más perdurable y de mayor utilidad general y tuvo la virtud, unánimemente reconocida, de realizar esa acción bajo los impulsos más altruistas y con la inspiración ciudadana más cabalmente sentida; fué, sin ser superado hasta el presente, como ingeniero, el más brillante del país y por su obra múltiple y calificada, como por la decisión, valentía, desinterés y modestia que la caracterizaron, su nombre puede figurar sin desmedro, a la par de los más conspícuos y ejemplarizantes de nuestra historia.

Se vinculó destacadamente a todos los problemas y asuntos de los que pudiera depender el progreso del país y así, fué además de director y ejecutor de las obras de más aliento, acción que extendió a países vecinos, publicista, parlamentario, ministro, profesor universitario, militar, industrial y fundador y director de múltiples entidades científicas y comerciales.

Puso en todas sus actuaciones, decisión y amor y defendió sus resoluciones, siempre bien estudiadas, con tanta mayor energía cuanto mayor fueran los intereses generales a que se relacionaban y más influyente y poderosa, social o políticamente, la oposición; energía que contrasta con la ingente bondad de su carácter que le inspiró actos tolerantes y generosos que subyugan por su exquisitez.

Tuvo la satisfacción de auscultar en vida, la estima y el respeto que sus conciudadanos le profesaron y como profesional, alcanzó la satisfacción de ver comprobados sus asertos, en el país y en el extranjero, hasta en los asuntos que más desilusiones y desencantos le proporcionaron.

Hizo un culto de la verdad, el desinterés y el trabajo, y supo hacer fecundas las grandes cualidades que lo adornaban, dentro de la sociedad en que actuó y en su hogar, donde dejó dignos sucesores, constituyendo para todos un ejemplo que sin claudicaciones ni desmayos mantuvo activamente hasta los últimos días de sus 76 años, en que siguió brindando con los entusiasmos propios de la juventud, su constante preocupación y esfuerzo.

Condiciones tan excepcionales de obra y pensamiento, tuvieron un reflejo cierto sobre el Centro Argentino de Ingenieros, al que estuvo vinculado efectivamente y a cuyo progreso contribuyó y son motivo de recuerdo constante y de inspiración para su obra, que alientan similares ansias de bien general y de progreso colectivo y que intenta cumplir dentro de las mismas normas de procedimientos intachables.

Una concreción material de ese sentir es el acto de hoy, en que ofrendamos a su memoria esta placa, en que la inspiración artística de un distinguido colega ha simbolizado en el bronce el sentimiento unánime de respetuosa y admirativa consideración.

Me complace que sea esta casa secular y austera, de tan noble tradición y de tan bien cumplida obra, el marco digno de este homenaje, abrigando la seguridad de que sus autoridades y alumnos continuarán manteniendo celosamente el culto de las virtudes de este ciudadano ejemplar, para honor de los que aquí estudiamos la ciencia que el dominó y aprendimos también a buscar en el trabajo y la verdad la fuente inspiradora de la obra, que para satisfacción de esta Facultad y del Centro Argentino de Ingenieros cumplen sus egresados tan ciertamente, en beneficio de la colectividad.

Señor Decano:

En nombre del Centro Argentino de Ingenieros os hago entrega de esta placa".

El presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, arquitecto Pasman, se expresó de la siguiente manera:

"Señoras, Señores:

La SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS, no podía faltar en este acto de tanta significación, en ocasión de cumplirse cien años del nacimiento del primer Ingeniero argentino, Don Luis A. Huergo; quien, designado en el año 1904 Miembro Honorario de nuestra Institución, en mérito "a los relevantes servicios prestados a la enseñanza de la Arquitectura en la República Argentina, ayudando con su alto prestigio, a dar su organización actual a la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas", según reza la comunicación que se le dirigiera con fecha 8 de junio de 1904; nos obliga a prestar nuestra adhesión cálida y sincera al homenaje que con tanto acierto han sabido preparar sus amigos y ex alumnos; que con verdadera amistad y cariño han exteriorizado siempre, recordando sus méritos como ingeniero, consejero y decano de esta casa, en la que presidió con señorío y amor de padre.

La historia vive y como es vida, mientras esta exista, habrá siempre quien le tribute los honores de la verdad y la justicia, a que es merecedor.

Este es el homenaje que en nombre de todos los colegas Arquitectos, rendimos al inolvidable maestro, consejero y amigo, que vivirá siempre en nuestro recuerdo con el afecto de todos y hagamos votos porque la gloria cobije siempre con sus radiosas alas la memoria de tan útil servidor del país".

# FUE OBJETO DE UN SIGNIFICATIVO HOMENAJE EL INGENIERO DOBRANICH

CON motivo de cumplirse el 30º aniversario de la actuación docente del ingeniero Jorge W. Dobranich, decano de la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, un numeroso grupo de amigos, colegas y discípulos le tributaron un cordial homenaje.

El acto se realizó el 22 de octubre último, en el Alvear Palace Hotel, y constituyó una elocuente demostración de la profunda simpatía que ha sabido grangearse el ingeniero Dobranich con su destacada labor universitaria y singulares dotes personales, en los altos medios académicos y profesionales del país.

Hace poco: cuando fué elegido decano de la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales, el ingeniero Dobranich, esbozamos someramente los perfiles de su personalidad tan vinculada siempre — dijimos entonces — a transcendentales propósitos de progreso y cultura generales. Agregábamos que su elevación a las más altas jerarquías docentes de la Universidad, era el justo y general reconocimiento de una personalidad habituada a todos los esfuerzos y triunfos de la disciplina intelectual y el tesón científico.

El homenaje que le rindieron en el Alvear Palace Hotel, destacados representantes de la cultura y la técnica nacionales fué un acto más de ese merecido reconocimiento. De ahí el tono especial que caracterizó el aspecto social de la magnífica reunión: mezcla de respetuosa consideración y de cordiales expansiones; de aplauso leal a la creación inteligente y de amistosa exaltación; de sincero cumplimiento al maestro y al amigo.

Como ya hemos dicho, las mesas tendidas para el homenaje fueron rodeadas por cerca de trescientos comensales, entre los que se notaba la presencia de conocidas personalidades de los medios universitarios y profesionales. Figuraban entre ellas, el Presidente de la Universidad Nacional de la Plata, ingeniero Julio R. Castiñeiras; el Presidente de la Academia de Ciencias Exactas Físicas y Naturales, ingeniero Agustín Mercau; el Decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, ingeniero agrónomo F. Pedro Marotta; el vicepresidente de la Sociedad Científica Argentina Dr. Gonzalo Bosch; la Directora de la Escuela Normal nº 1 de profesoras, Sra. Estela M. Gez de Gómez; el Presidente del Círculo Argentino de Ingenieros, ingeniero Antonio Vaquer, académicos, consejeros, catedráticos y arquitectos e ingenieros ex alumnos del ingeniero Dobranich.

El conjunto ofrecía, como es fácil imaginarlo, un hermoso aspecto. Y el desarrollo del acto, por la cordialidad y distinción que lo caracterizaron, dejó gratísimo recuerdo entre los asistentes al mismo.

A los postres hicieron uso de la palabra para gloriosar el significado de la demostración,

el ingeniero Castello, por el Centro Argentino de Ingenieros; el arquitecto Becker, por la Escuela de Arquitectura y el Dr. Gonzalo Bosch, por la Sociedad Científica Argentina. Luego contestó el ingeniero Dobranich para agradecer el homenaje, logrando el aplauso entusiasta de su auditorio por su bella y emocionada peroración.

La falta de espacio nos impide transcribir íntegramente los discursos pronunciados. Por tal causa nos vemos forzados a copiar lo más interesante de los discursos del ingeniero Castello, el arquitecto Becker y el ingeniero Dobranich. Como hemos dicho, el primero ofreció la demostración en nombre del Centro Argentino de Ingenieros. Después de mencionar esta circunstancia dijo el ingeniero Castello:

"Tenemos frente a frente a un triunfador; es el hombre que llega solo a la cumbre, que ha ascendido paulatinamente por el sendero escabroso de la montaña, sintiendo en algunos momentos el dolor de la piedra que golpea, aspirando en otros el incienso de las flores que le representan un éxito, pero que sube y sube pese a todo, hasta alcanzar la meta que el destino reserva con egoísmo para los seres superiores.

"Su vida es la de las grandes figuras humanas; presenta a cada tramo de su curso un jalón que parece colocado para indicar derroteros; se perfila por una serie de puntos luminosos que expresan como el piloto ha salvado con gloria los pasos malos y buenos, dejando una sólida fuente de enseñanzas para quienes vienen detrás. No todas son en ella alegrías, como parecen indicarlo estos instantes en que nos encontramos; los méritos se aquilatan, la justicia se hace porque se impone a los hombres de buena voluntad, pero llegar cuesta muchos dolores, sacrificios y penurias, de los cuales

no son los más pequeños las mordeduras de la pasión ajena.

"Si el ser humano espiritualmente considerado, se forma mediante la combinación de los factores naturales, que ejercen sobre él los efectos determinados por las leyes de la herencia, con los propios del medio ambiente, que estructuran y modelan la individualidad moral, no hay duda alguna de que tenemos en Jorge Dobranich un privilegiado; es un elegido de la naturaleza que lo colmó de dotes, que luego fueron cultivados con inteligencia en el digno hogar de sus padres, hasta que entró en funciones el gobierno propio de la razón, evidenciado por un sólido carácter que supo dar al todo orientación hacia el trabajo y el bien.

"Desde la cuna parecen enseñar los hombres de estirpe que han nacido para ser conductores; son niños y ya demuestran que sus cualidades difieren de las corrientes; así se destacan en la escuela primaria; son jóvenes brillantes en el colegio y en la universidad hacen gala natural y lógica de sus dotes, que los señalan entre sus camaradas como los mejores. Cuando llegan al umbral del campo de la gran batalla, que comienza tras la última prueba univer-



Ingeniero: JORGE W. DOBRANICH

sitaria, ya avanzan con paso firme y seguro, sin titubeos ni desazonos, sin pretextos ni mentiras, conscientes de su responsabilidad, de sus deberes de hombres y ciudadanos.

"Tales condiciones caracterizan la personalidad de Dobranich, de una manera tan sólida que la natural modestia que le conocemos no puede amenguar su apreciación por quienes siguen su obra.

Más adelante agregó el ingeniero Castello: "Dije que era cómodo mandato el de presentar una personalidad completa y compleja, cuyas múltiples facetas dan material abundante para el caso. Profesor y profesional constituyen dos de ellas, pero pese a la importancia que tienen, no alcanzarían por sí solas a dar una noción exacta de nuestro invitado.

"Debo además hablar del hombre, decir que a su vasta cultura universitaria, que no está encerrada en los marcos unilaterales de una especialidad, se liga una amplia capacidad artística, que excediendo de los límites del dibujo y la arquitectura, invade llena de pujanza los de la música, de la que es un amantísimo devoto. Cómo se complementa el espíritu por esta bella predilección, que parece no tener cabida cuando tanto lugar ocupa de la mente la ciencia.

"Y más queda por agregar con referencia a la figura moral, cuyo pálido retrato pretenden esbozar estas frases. Lo más noble de la personalidad de Dobranich, que no se aprende en los libros ni en las aulas, y tal vez diría en parte alguna, son sus características morales; su bondad que lo ha hecho querer en todas partes y por todos, que ha creado a su alrededor la atmósfera de confianza que inspiran quienes desconocen la mentira y la mala fe; que lo ha hecho apreciar por sus amigos, sus colegas y sus discípulos. Su lealtad inveterada, que lo lleva forzosamente a las soluciones justas y ecuanímenes; su independencia de carácter, que disimulada bajo formas suaves y elegantes, hace de él un temple enérgico para las grandes ocasiones, sin que aminoren su tradicional caballería y sus maneras de gran señor.

Concluyó el ingeniero Castello, con esta bella invocación a la mujer: "Un hecho muy particular caracteriza esta fiesta; es la presencia de las damas que hermocean el ambiente y le prestan la dulzura de su conjunto. La mujer no es solo complemento natural del hombre; es su conductora y compañera. Constituye la más bella creación del Dios; humana y sensible, prudente y reflexiva, tiene por función gobernar las inspiraciones más puras de la sociedad, a la par que encauzar a los hombres en los momentos difíciles para atenuar sus pasiones, así como ser quien pone la nota de colorido y de alegría en las horas de paz y de bonanza.

"Nos acompaña entre las dignas señoras y niñas que formando polícromo ramillete han sentido necesidad de acercarse a Dobranich, en este minuto de júbilo, su señora esposa. De ella podéis pensar de seguro lo que dijera la historia de aquella mujer superior que fué compañera del Gran Capitán de los Andes. Esposa y amiga, que ha seguido a Dobranich con el amor y la lealtad que hacen de una mujer la camarada inseparable de toda una vida, en quien el varón encuentra refugio donde reunir fuerzas para la labor de todos los días, cuando el varón también es leal y sabe dar a su compañera, ante propios y extraños, el lugar que Dios dijo que debe darle.

"Señora de Dobranich:

"Comprendo que una profunda emoción debe embargar vuestro espíritu, al medir y ver cuán grande es el triunfo de vuestro esposo, quien recoge esta noche el fruto más valioso de una larga cosecha de afanes y desvelos: El que representa el afecto y el respeto de la sociedad en que actúa.

"Debéis consideraros como acreedora de una buena parte de ese fruto, porque vos y luego vos y vuestros hijos, habéis coadyuvado a recogerlo, prestando a nuestro colega la desinteresada colaboración de vuestro cariño y de vuestros consejos.

"Señor Decano y amigo:

"Os brindo este homenaje en nombre de los Ingenieros argentinos; pálida mi palabra para expresar cuanto debía expresar, pero tened por seguro que es intérprete honesta del sentimiento sincero que hacia vos existe en todo el país, entre vuestros colegas ingenieros.

"Son de todos sus lugares, provincianos y porteños, son de las Universidades que os han tenido en su cátedra y en su gobierno, son también de aquellas que solo os conocen por vuestra obra; está con ellos el Centro Argentino de Ingenieros, al que prestasteis muchas veces y en diversos cargos, la

colaboración reclamada por los afanes superiores de la Institución.

"Os acompañan también vuestros discípulos que suman centenares, los que llegaron a ser colegas, arquitectos y químicos; os siguen afectuosamente vuestras alumnas, profesoras de toda la República, y vuestros colegas de la cátedra. Todos ellos son vuestros amigos; los habéis conquistado con la fecunda semilla lanzada a cuatro vientos en estos treinta años de ruda labor, que cuando se comienzan parecen no llegar pero que llegan. Los habéis conquistado porque sois amigo, bueno y pundonoroso.

"Os alejáis de la cátedra, para descansar del esfuerzo hecho, pero no renunciareis a continuar prestando vuestro esfuerzo al país, no solo porque sois joven y no podríais hacerlo, sino porque el país os lo reclama. Vuestra obra debe ser ahora la Facultad que profesores y alumnos os han entregado, para que la llevéis hacia sus grandes destinos".

A continuación habló el arquitecto Becker:

"Invoco el encargo — muy honroso — conferido por mis colegas en la enseñanza los profesores de nuestra Escuela de Arquitectura, dijo, de expresaros, en este acto tocante, el fervor con que rodeamos esta mesa tendida en obsequio del Señor Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

"Traigo el encargo — muy honroso — de señalar el espíritu de comprensión con que los hombres de nuestra Escuela de Arquitectura valoramos el esfuerzo del catedrático recientemente jubilado, cuya mayor suma de tareas docentes hemos visto polarizarse en las aulas de nuestra Casa.

"Recuerdo el encargo — muy honroso — de definir como un gesto de viva simpatía esta adhesión nuestra al acto de esta noche, que reúne en derredor de la dilatada mesa, color de papel Whatmann, a los catedráticos de la Escuela de Arquitectura y a tantos arquitectos, junto a los colegas y a los amigos personales del Ing. Dobranich, a quien el Estado acaba de reconocer treinta años de servicios docentes y a quien, por ello, venimos — cordialmente — a felicitar.

"Muy poco tiempo atrás, la misma intención que hoy cristaliza en esta cena, señaló la celebración de un acto similar que el Ing. Dobranich mereció, de los estudiantes de Arquitectura.

"Algunos profesores de la Escuela acompañamos entonces a la bulliciosa masa estudiantil que rodeaba a su Decano, movidos todos, por acceder a la gentil invitación de que se nos hizo objeto; y movidos algunos, también — ¿por qué no confesarlo? — por afán de contagiarnos unos instantes, al lado de nuestros alumnos, de la alegría de los años mozos; y de gozar un rato — breve paréntesis en la jornada ruda — el espejismo de una juventud que ha escapado ya de nosotros, silenciosamente, como escurre el agua gota a gota entre los dedos de las manos.

"En esa reunión amable, observando el cariño con que los estudiantes de hoy rodeaban a quien poco atrás había sido su maestro recordé yo — recuerdo traicionero — que había formado en la serie primera de alumnos que el Ing. Dobranich tuvo en la Facultad; y que entonces el hoy retirado profesor de Matemáticas nos impartió — corría el año 1912 — la enseñanza de la Historia de la Arquitectura.

"Pero hay más: medité entonces en lo edificante de un espectáculo que a tantos años de distancia confirmaba con el juicio favorable de los estudiantes de hoy, el juicio favorable que sobre Dobranich formuláramos los estudiantes de antaño. Y hube de admitir — con regocijo — que dicha coincidencia revelaba un ejemplo saludable: el del docente — rara avis en estos tiempos — que estudia, que se renueva, que marcha al día en su información, que no se estanca; y que, bueno ayer, es hoy mejor que ayer y promete para mañana ser aún mejor que hoy...

"¡Ah! — Señoras y Señores — lo que representa de esfuerzo en la información de los maestros, la evolución, los cambios, las correcciones, los progresos y los retrocesos de la cultura en marcha.

"¡Ah! del sacrificio que en el silencio del estudio, del gabinete o del laboratorio, supone seguir paso a paso la dinámica de las ideas, de las teorías y de los sistemas que en la ciencia y en el arte se suceden.

"Y el ejercicio honesto de la docencia, que constituye un apostolado, exige ese esfuerzo y ese sacrificio".

Permítanseme, precisando estas reflexiones algunas referencias que elijo dentro de lo más accesible y que estimo eficaces para mi objeto dentro del concepto de unidad orgánica de la cultura que proclama nuestro Estatuto Universitario.

Cuando Dobranich comenzó a enseñar, hacía poco que el gran químico Berthelot, secretario perpétuo de la Academia de Ciencias, de París, se había expresado en su libro "Ciencia y Moral", en estos términos:

"Hágamos ante todo algunas observaciones, a propósito de una expresión que ha dado lugar a singulares tergiversaciones: la palabra **misterio**. Esta palabra está excluida hoy día del lenguaje y métodos científicos, lo mismo que la palabra **milagro**, que en el fondo es sinónima para el que investigue en los misterios los principios de sus conocimientos y las reglas de su vida. No se encontrarán ni la una ni la otra en las memorias de los físicos y de los químicos. Si el misterio y el milagro los echamos fuera de nuestras explicaciones, no es sino en virtud de deducciones puramente lógicas; es porque doquiera donde nos ha sido dable profundizar los fenómenos, hemos comprobado que eran constantemente producidos en virtud de una determinada relación entre los efectos y las causas. Precisamente esta comprobación a **posteriori** es la que ha constituido el método científico".

Después de hacer, a través del pensamiento de Berthelot y Carrel, una profunda y aguda referencia a los conceptos racionalistas y espiritualistas que se disputan el dominio del espíritu humano, el arquitecto Becker prosiguió:

"Pero volvamos a Dobranich.

"Las referencias expresadas, aunque no las invalidan, no reflejan otras cuestiones que conviene señalar: En el Ingeniero Dobranich imagino realizables las dos reacciones, las dos asociaciones de ideas, las dos actividades que el término "Cremona" es capaz de suscitar: Cremona (Don Luis): recuerdos sobre el matemático insigne de Pavia, relacionador de los procedimientos analíticos con los geométricos: actividad científica y aplicaciones prácticas al cálculo de la construcción.

"Cremona (la ciudad lombarda): recuerdos sobre sus "luthiers" y —muy especialmente sobre el más genial de todos ellos, Stradivarius: actividad artística y su aplicación práctica en la ejecución musical.

"He aludido a un viejo amor del Ing. Dobranich, la música, ejecutada en instrumentos de cuerda. Señalo así, el contacto del Ing. Dobranich con el arte. Revelo, de esta manera, la condición de artista y la cultura consiguiente de este músico decano en la Facultad de Ciencias Exactas; anotando, de paso, el eficaz apoyo que para la mejor estimación de su personalidad contamos nosotros, los arquitectos. Y Dobranich, en arte, es también un hombre informado, que sintonizó con avidéz la obra que treinta años de inquietudes representan.

"Por imperativo deber de brevedad y de discreción, no nos es lícito señalar aquí en un paralelo con las referencias de orden científico recientemente esbozadas, todo lo que una actual información en arte representa.

"De haberlo podido realizar qué no haber dicho de lo que en Estética corre desde Hegel, hasta el retorno a la Escolástica cuyo escondido venero de referencias calológicas desentraña Maritain.

"Que no haber referido, en lo tocante a música de lo que significa la obra que evoluciona de Berlioz a Debussy y de este a Ravel y a Honneger.

"Que no haber mencionado, en lo relativo a la valoración de las formas plásticas, desde el materialismo de Semper hasta el positivismo de Taine; y desde la postura del académico francés hasta el idealismo germánico de hoy con Wolfflin, con Worringer, con Dvorak; hasta su etapa más reciente, que surgida de la filosofía de Lipps, ensaya la interpretación histórica de la forma en un sutil intento de introyección, de "einfühlung".

"Treinta años de ejercicio digno, noble y eficiente de la cátedra por el Ing. Dobranich en este período revuelto de la

Historia en que nos ha tocado actuar, es un espectáculo aleccionador que señalo a la consideración de todos.

"Maestro Dobranich:

"Mis mandantes los catedráticos de la Escuela de Arquitectura os testimoniarán con el calor de sus aplausos la estimación que todos os tenemos, yo el primero.

"Permitidme, pues, que a título de esa estimación alce mi copa y brinde por vuestra ventura personal y por la ventura personal de todos los vuestros. Y que formule, a la vez, mis más ardientes votos para que el teórico descanso que os ha concedido el Estado, sea el comienzo —Dios mediante— de nuevas e ininterrumpidas actividades que de Vos esperamos. Porque en hombres como Vos se afianza el porvenir de la Patria; y porque el trabajo de hombres como Vos ciementa el prestigio de nuestra Universidad".

El ingeniero Dobranich contestó de la siguiente manera: "Señoras, Señores:

"Con íntima emoción recibo el homenaje que me brindáis esta noche; con tan íntima emoción que, —si no fuera pecado contra el ritual, que la costumbre ha impuesto—, después de oír lo que he oído, debiera yo guardar un silencio reverente, para que los latidos de mi corazón expresaran con su honda elocuencia todo lo que en él palpita: gratitud sin límites, dulces nostalgias, añoranzas de los días juveniles, ¡qué se yo!... Un complejo de sonrisas y de lágrimas, que definitivamente no son ni lágrimas ni sonrisas, pero que pugnan por exclamar ante vosotros: ¡gracias, señoras y señores! ¡¡Muchas gracias!...

"Hace treinta años que emprendí el camino de la montaña, abroquelado en mi vocación entusiasta y bajo el signo agosto de la mirada de aquel maestro de maestros que se llamó Baldmar F. Dobranich.

"Recuerdo que ensayé mis primeras armas ocupando como profesor suplente una cátedra de matemáticas en el Colegio Militar de la Nación. Yo era muy joven, casi un muchacho, aún no había recibido el título de Ingeniero Civil; ni mi estatura ni mi corpulencia (cuya magnitud aún hoy podéis apreciar) infundían gran respeto. Todo ésto lo tomé en cuenta para multiplicar mi esfuerzo y, al poco tiempo, en las primeras clases, advertí que mis afanes habían conquistado el cariño y la consideración de los alumnos. Al finalizar el curso, recibí el mejor galardón que recibir puede un maestro: los alumnos **tenían mucho de discípulos**, sabían la asignatura y se habían aficionado a ella. Hoy, para orgullo mío, la mayor parte de aquellos jóvenes cadetes, son nervio y guía del Ejército Argentino.

"Designado luego profesor titular en el mismo Establecimiento de Enseñanza, más tarde en la Escuela Normal " Roque Sáenz Peña", después en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires y en la de Ciencias Fisicomatemáticas de La Plata, he continuado en el desempeño de la cátedra con el mismo entusiasmo, con idéntico afán y con creciente amor.

"Las mejores horas de mi vida (lo proclamo con íntimo orgullo) las he dedicado a la enseñanza; las aulas en que he dictado clase fueron siempre para mí como santuarios donde sólo se debe entrar cuando se lleva el alma limpia, el cerebro bien nutrido de ciencia y un gran bagaje de honestidad intelectual; jamás en mis treinta años de docencia olvidé mis días de estudiante y ese recuerdo ha presidido perennemente la conducta del Profesor y la conducta del Examinador.

"Hoy, al tramontar la cumbre de mi vida de maestro, se presenta ante mis ojos un vergel luminoso, riente, promisor, que premia con creces todos los afanes y fatigas de la marcha, y que me brinda frescas y lozanas, las flores del optimismo: impulso renovado para escalar otras cumbres.

"A vuestra bondad lo debo.

"Señoras: Beso con unción vuestras manos.

"Señores, amigos míos: a vosotros, mis brazos.

"Para todos, una vez más, ¡muchas gracias!

¿Por qué....

Cuando a Ud. le duele una muela, recurre a un dentista y no a un sacamuelas?.....



Cuando tiene un pleito en los tribunales recurre a un abogado y no a un tinterillo?.....



Cuando Ud. quiere viajar en avión recurre a un aviador y no a un chofer de colectivo?.....



¿Y por qué entonces....

Cuando Ud. tiene que hacerse una casa, recurre a idóneos de la construcción en vez de consultar a un Arquitecto?



# TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Tema: UNA CAMARA DE DIPUTADOS

## ARQUITECTURA CUARTO CURSO — III PROYECTO

Por los Alumnos: Aristides Cottini (h.) y Manuel Luis Graña

Profesores: René Karman y Raúl J. Alvarez

Año 1937

La Cámara se proyectará para una Legislatura Provincial, sobre una manzana libre, con frente principal a una plaza. Su capacidad será para 60 Diputados.

El edificio responderá al siguiente programa:

**SUB-SUELO:** Dependencias de servicio, ordenanzas, etc., calderas de calefacción y agua caliente, acondicionamiento de aire, depósitos de combustibles, bombas y tanques de bombeo, transformador de corriente eléctrica, etc.

**PISO BAJO:** Vestíbulo de honor, vestíbulo del público (barra), entradas de servicio, cuerpos de guardia de policía y de bomberos con sus dependencias indispensables; oficinas de correos, telégrafos y teléfonos; taller de imprenta y encuadernación; depósitos de útiles; piezas para porteros y ordenanzas; escaleras y ascensores. Guardarropas y w. c. para Diputados y para el público.

**PISO ALTO PRINCIPAL:** Gran salón de pasos perdidos, sala de sesiones con estrado para la mesa directiva, despachos del Presidente y de los Vice-Presidentes con sus respectivas salas de espera, toilette, etc. Salas de comisiones, amplias circulaciones, cuartos de ordenanzas, guardarropas, etc.

**SEGUNDO PISO Y OTROS PISOS:** (en partes): Hall del público, con acceso directo desde el piso bajo, toilettes w. c. del público, biblioteca, sala de lectura y archivo, salas de reunión de los blocks parlamentarios, bar y salón de lunch, cocina y anexos de servicio, sala para los taquígrafos y para los periodistas con sus respectivos toilettes y w. c. Vivienda del mayordomo.

La mayor dimensión del edificio será de 80,00 metros, así una zona de jardín lo aislará un poco de las calles.

Se harán: a la escala de 1/250 tres plantas y el corte sobre el eje de la sala de sesiones, a la escala de 1/125, la fachada principal.



Tema: "JARDIN DE INFANTES AL AIRE LIBRE"

## ARQUITECTURA TERCER CURSO — III PROYECTO

Por los Alumnos: Carlos F. Krag, G. M. Worm y Luisa Zingoni

Profesores: René Karman y Alfredo Villalonga

Año 1937

La escuela infantil se proyectará sobre un terreno rectangular de 3.000 metros cuadrados, con frente principal a una plaza y limitado sobre los demás lados por dos calles y un cerco medianero. La capacidad de la escuela será para 200 niños.

El edificio principal se levantará en medio de un gran patio jardín y constará de:

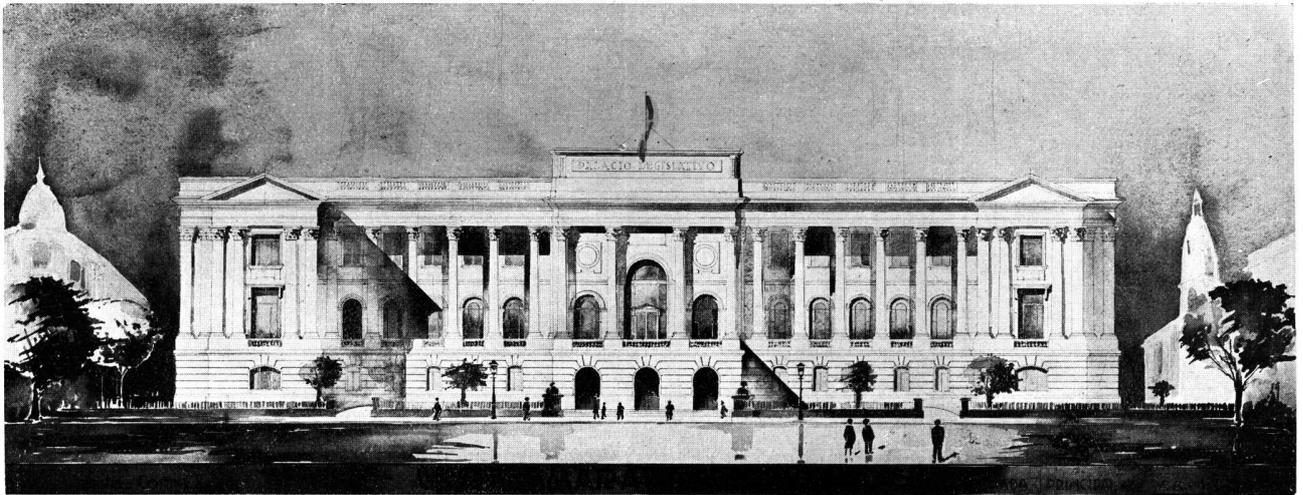
**SUB-SUELO:** (en partes): lavadero, secadero, depósitos de útiles, calefacción, combustible, etc.

**PISO BAJO:** Entrada, vestíbulo de espera para los acompañantes, portero, Dirección, Directora y celadores, salita para médico y dentista, gran hall-patio cubierto para entretenimiento y juegos, dos aulas con roperos exteriores, sala de limpieza con lavatorios, duchas y w. c., sala comedor, cocina y anexos, escalera principal y escalera de la directra.

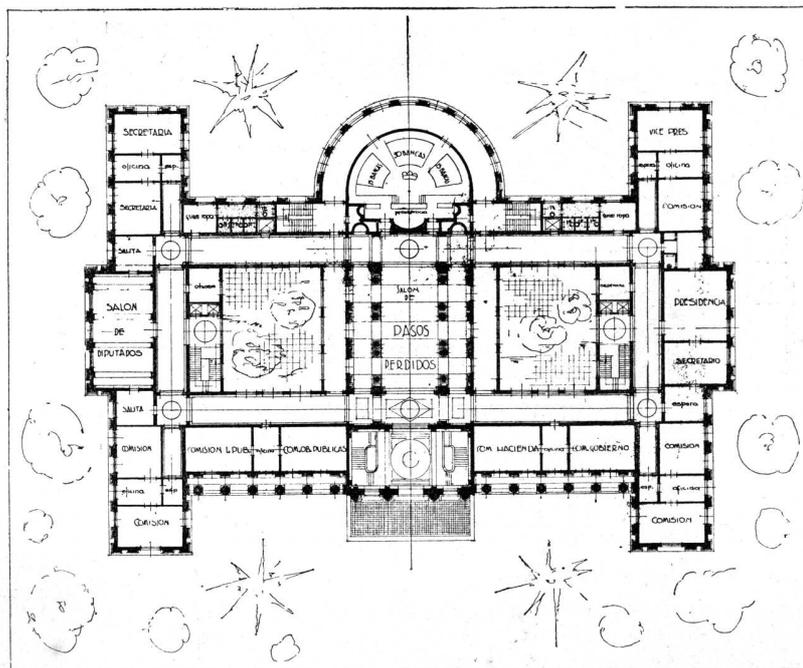
**PISO ALTO:** Sala de descanso para siesta, dos aulas, sala de lavatorios, w. c., terraza solarium. Departamento de cuatro piezas, baño, cocina, pieza de servicio y baño. Vivienda del portero, etc. (Estas viviendas pueden proyectarse en partes de segundo piso).

Se harán: a la escala de 1/200, las plantas, dos fachadas y un corte. Perspectiva facultativa.

# ARQUITECTURA CUARTO CURSO



FACHADA PRINCIPAL



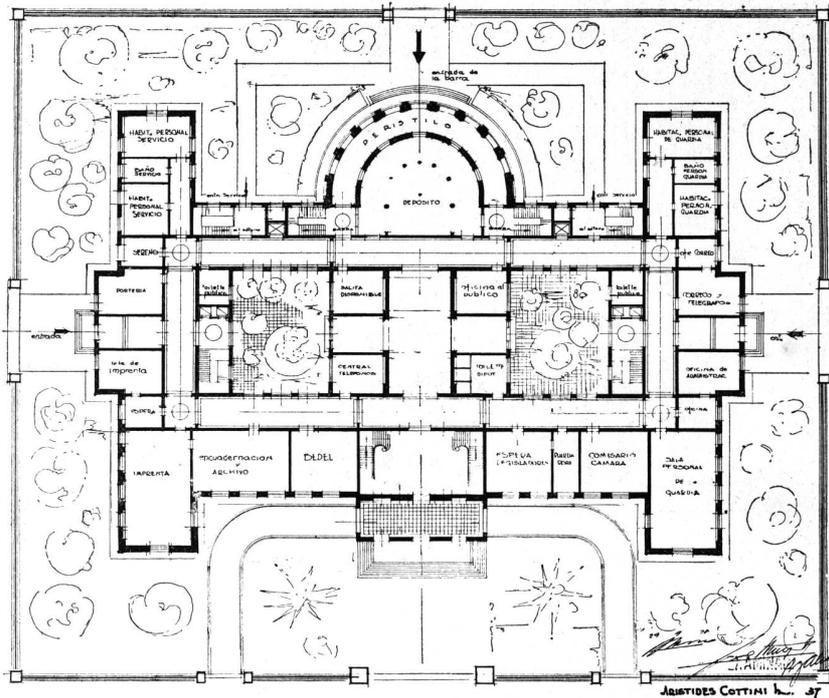
PLANTA PRINCIPAL

Tema: "UNA CAMARA DE DIPUTADOS"

Por el Alumno: Aristides Cottini (h.)

Profesores: René Karman y Raúl J. Alvarez

ARQUITECTURA CUARTO CURSO

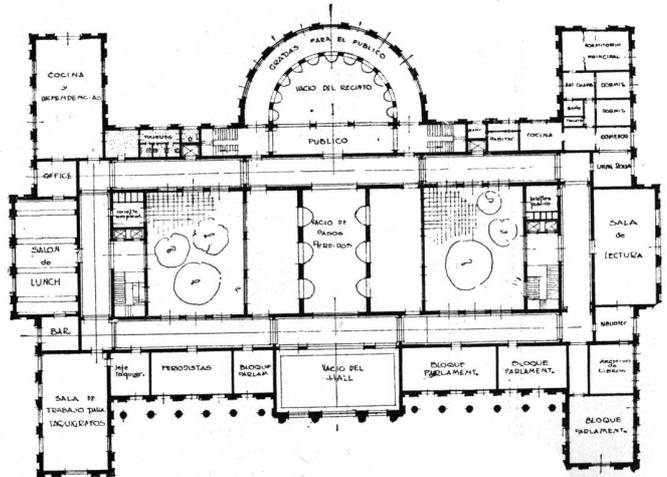


PLANTA BAJA

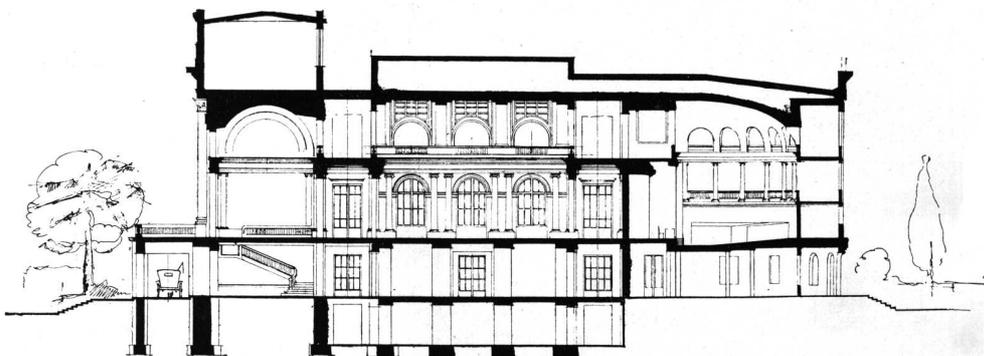
Tema: "UNA CAMARA DE DIPUTADOS"

Por el Alumno: Aristides Cottini (h.)

Profesores: René Karman y Raúl J. Alvarez



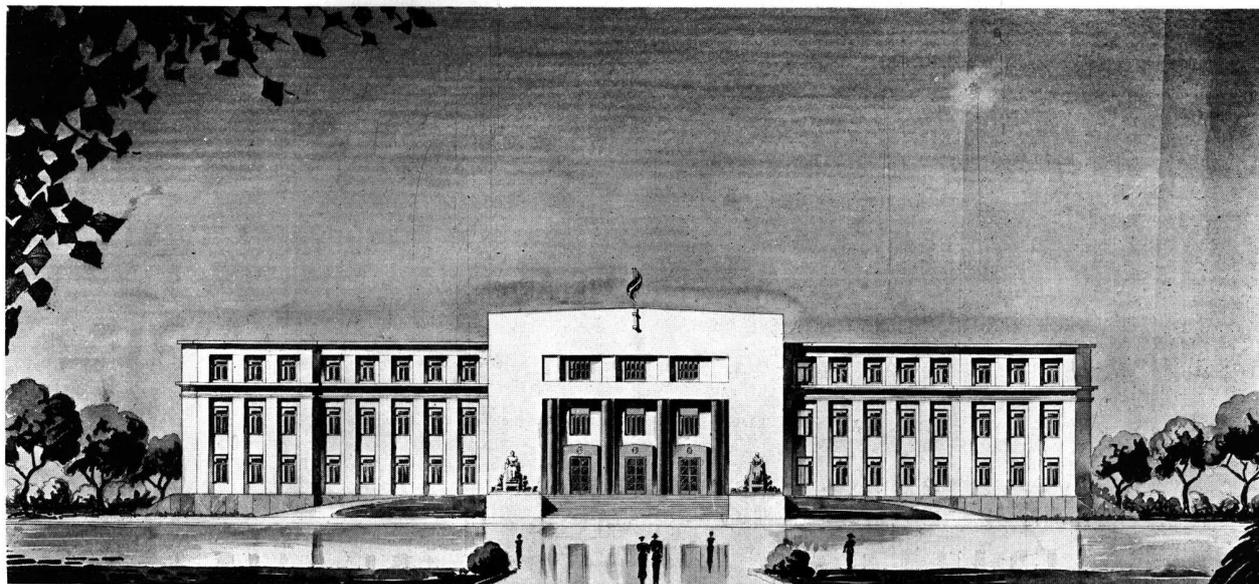
PLANTA ALTA



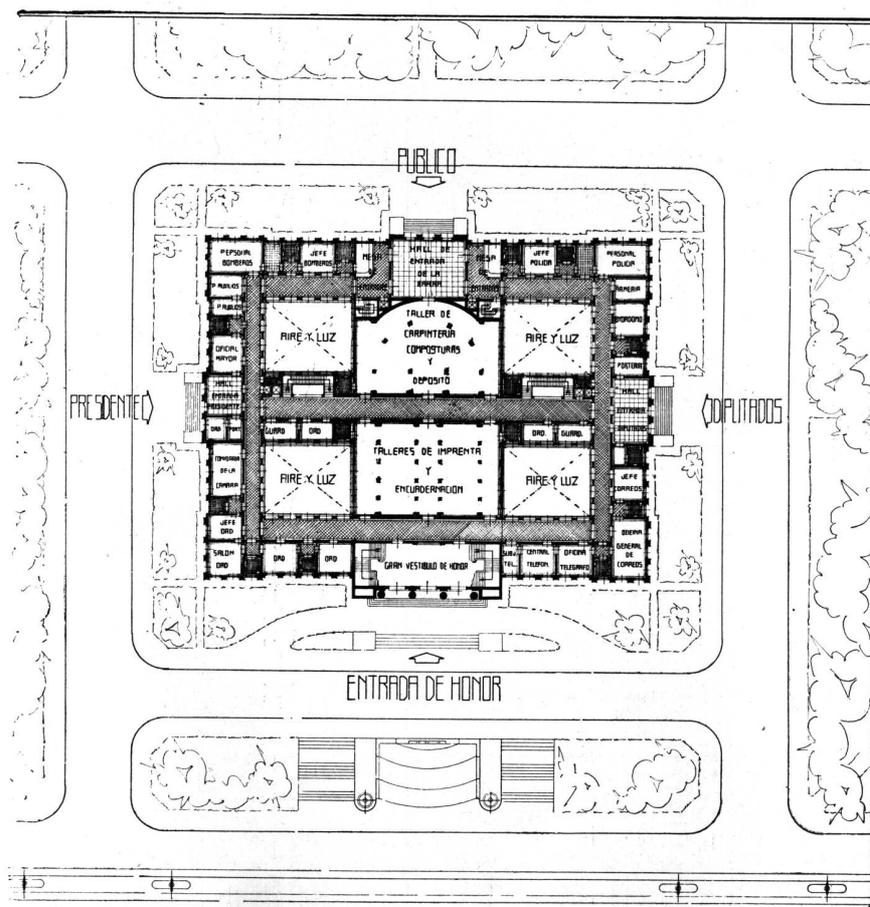
CORTE LONGITUDINAL

"UNA CAMARA DE DIPUTADOS"  
CORTE LONGITUDINAL ESC. 1°/125

# ARQUITECTURA CUARTO CURSO



FACHADA PRINCIPAL



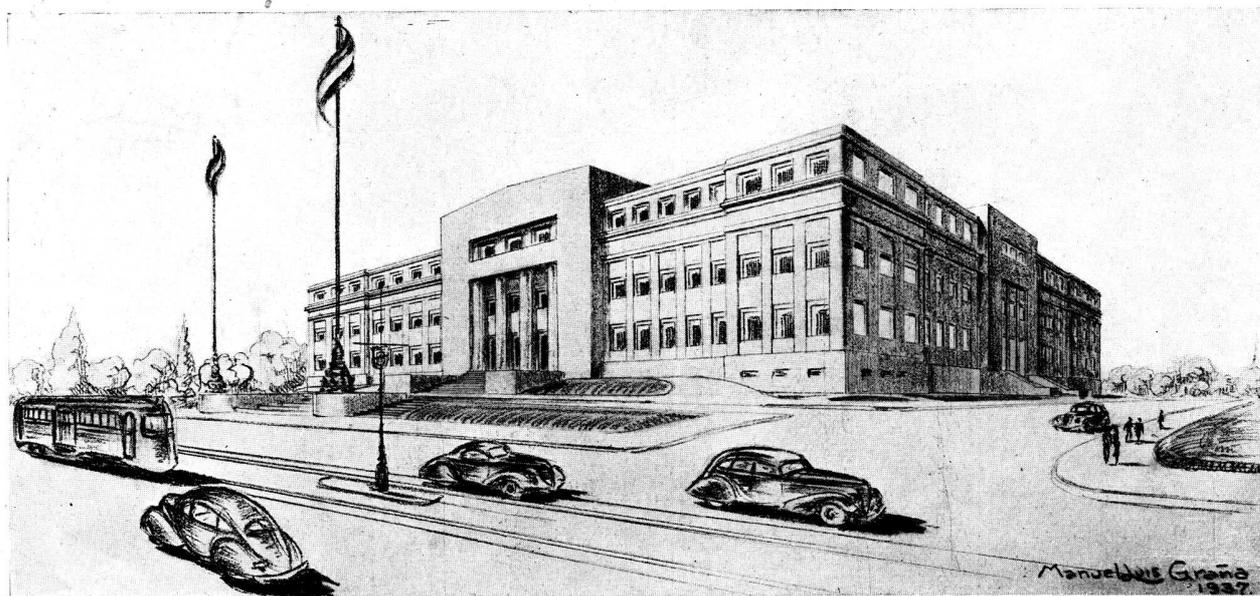
PLANTA BAJA

Tema: "UNA CAMARA DE DIPUTADOS"

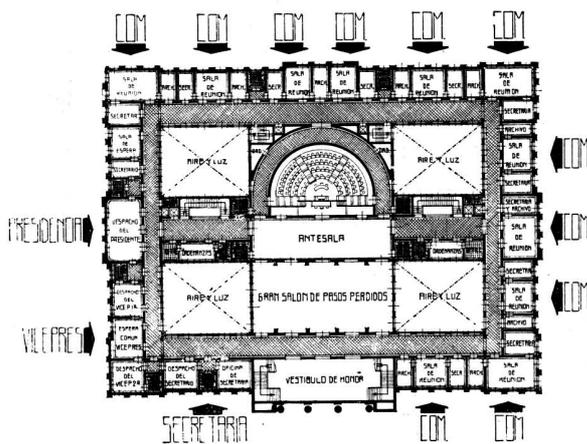
Por el Alumno: Manuel Luis Graña

Profesores: René Karman y Raúl J. Alvarez

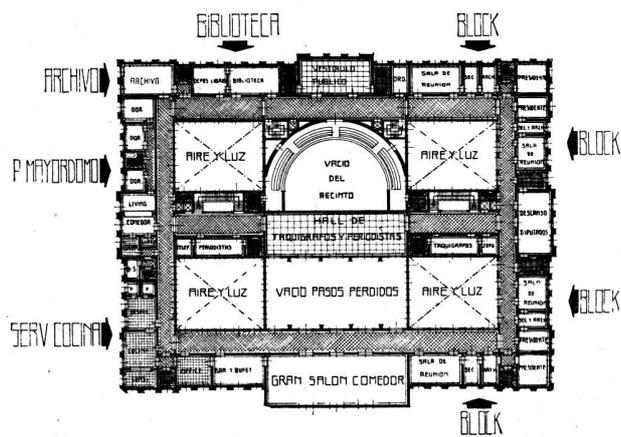
ARQUITECTURA CUARTO CURSO



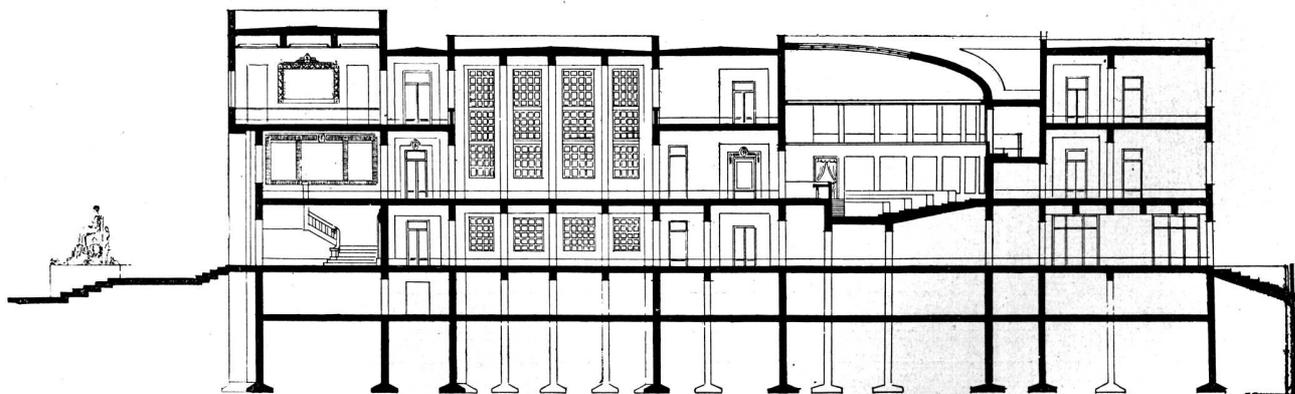
PERSPECTIVA



PLANTA DEL PRIMER PISO



PLANTA DEL SEGUNDO PISO



Tema: "UNA CAMARA DE DIPUTADOS"

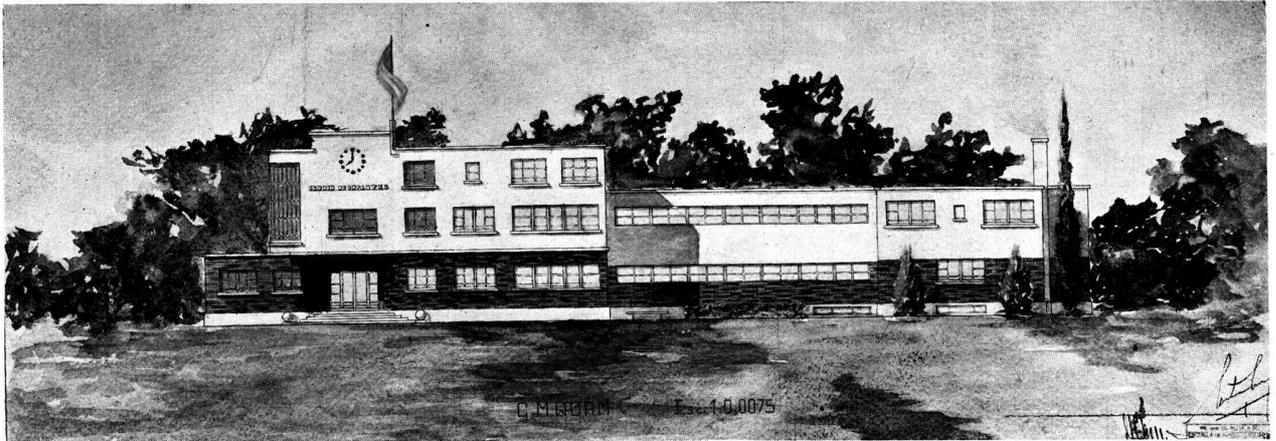
CORTE LONGITUDINAL

Por el Alumno: Manuel Luis Graña

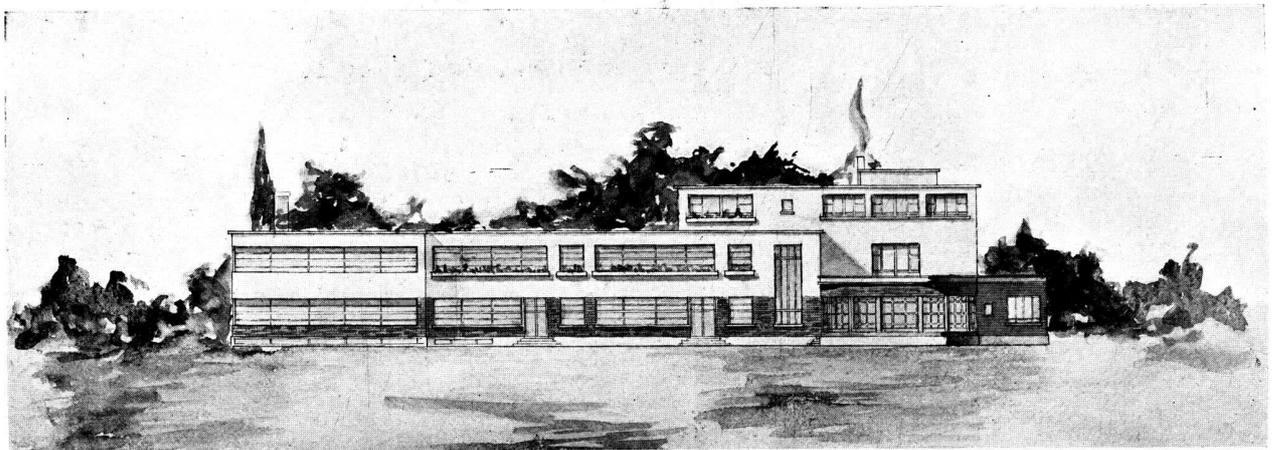
Profesores: René Karman y Raúl J. Alvarez



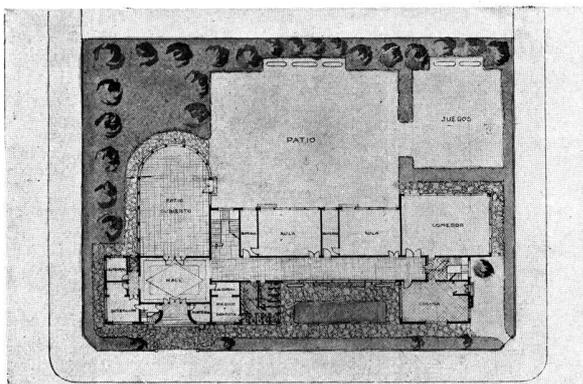
ARQUITECTURA TERCER CURSO



FACHADA PRINCIPAL



FRENTE POSTERIOR

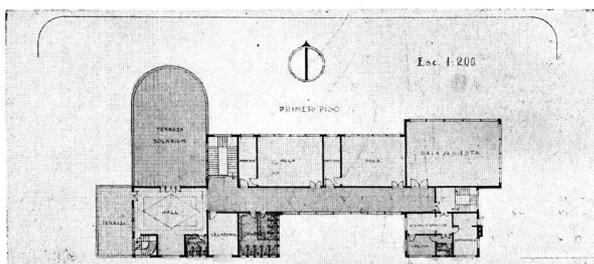


PLANTA BAJA

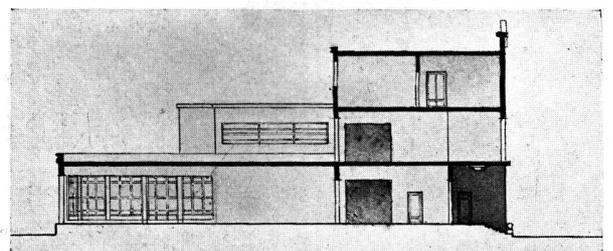
Tema: "JARDIN DE INFANTES AL AIRE LIBRE"

Por la Alumna: G. M. Worm

Profesores: René Karman y Alfredo Villalonga

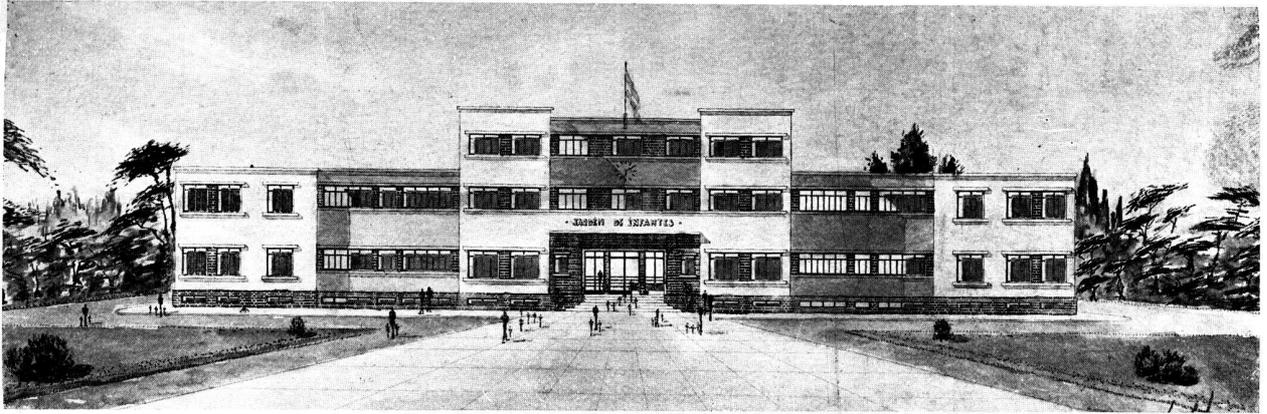


PLANTA PRIMER PISO

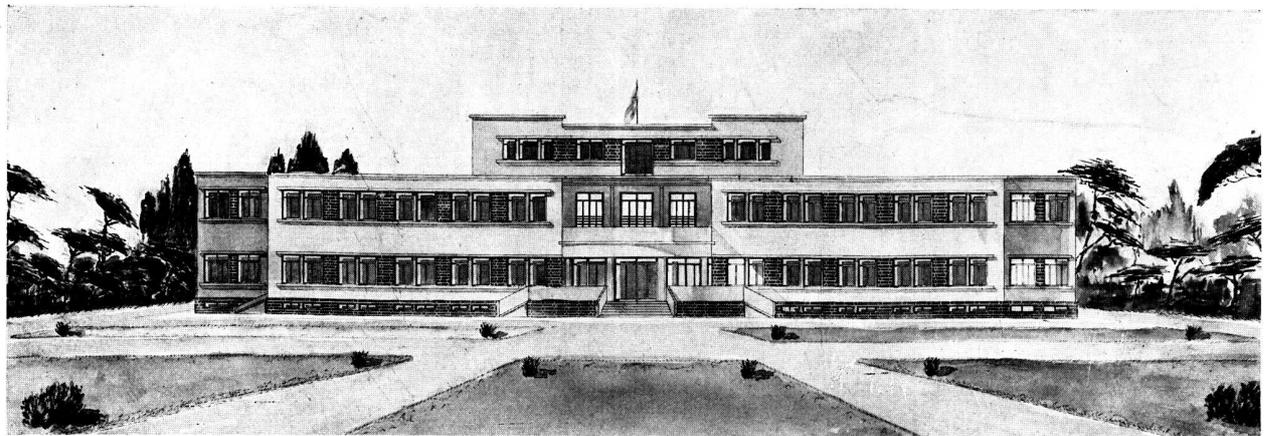


CORTE LONGITUDINAL

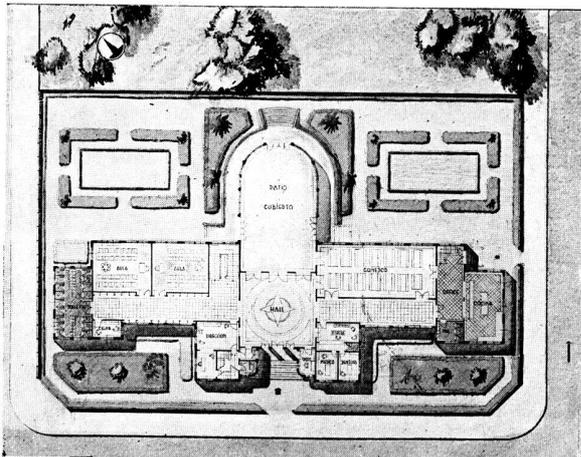
ARQUITECTURA TERCER CURSO



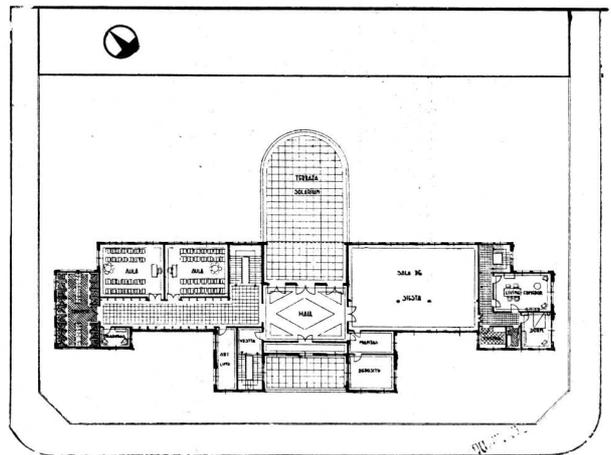
FRENTE



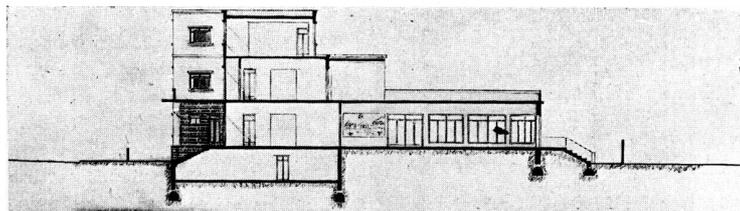
FRENTE POSTERIOR



PLANTA BAJA



PLANTA DEL PRIMER PISO



CORTE LONGITUDINAL

Tema: "UN JARDIN DE INFANTES"

Por la Alumna: Luisa Zingoni

Profesores: René Karman y Alfredo Villalonga

REVISTA DE ARQUITECTURA

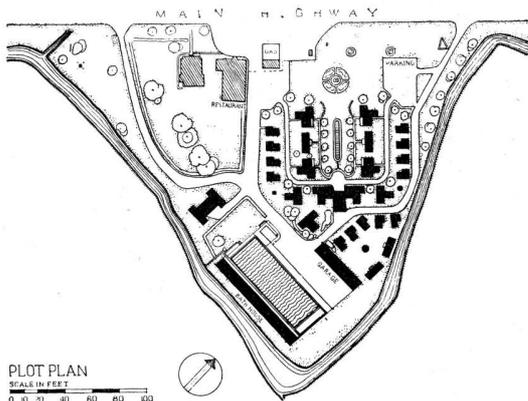
NOVIEMBRE 1937

519

# LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS



Detalle.



Planta.

*The Architectural Forum*, mayo 1937, pág. N° 440.  
Campo de Turismo en Roanoke, Virginia.



*Der Baumeister*, septiembre 1937, pág. 277.  
Exposición de Paris 1937.  
«Pabellón de Yugoslavia».

## CONSTRUCCION

*ARCHITECTURAL RECORD*, septiembre 1937.  
Sistemas de aire acondicionado.  
Suelo y subsuelo.  
*ARCHITECTURAL RECORD*, octubre 1937.  
Mampostería armada.  
Nuevo tipo de techo en Alemania.  
Materiales para aislación de sonido.  
Sistemas de calefacción.  
*AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE*, octubre 1937.  
Mampostería aparente.  
*INGENIERIA INTERNACIONAL*, octubre 1937.  
Partidas que deben figurar en los presupuestos.

## URBANISMO

*AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE*, julio 1937.  
Sistemas de transporte en el Plano de la Ciudad.  
*ARCHITECTURAL RECORD*, julio 1937.  
Presentación visual de los Problemas Arquitectónicos.  
*ARCHITECTURAL RECORD*, agosto 1937.  
Factores que deben considerarse para elegir zonas industriales. Ejemplos.  
*THE ARCHITECTURAL FORUM*, julio 1937.  
Ciudad 1960, por Norman Bel Geddes.  
*THE ARCHITECTURAL FORUM*, agosto 1937.  
Barrio de Casas Baratas en Boyle.  
*MODERNE BAUFORMEN*, julio 1937.  
Creación de la ciudad de Schlageter.  
*BOLETIN DEL INSTITUTO DE URBANISMO DE VALPARAISO*, marzo 1937.  
Estación marítima para Valparaíso.  
*JOURNAL OF THE R. I. B. A.*, julio 1937.  
Desarrollo de una gran ciudad industrial.  
*AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE*, septiembre 1937.  
Ciudad de Littoria. Vista de pájaro.  
*MODERNE BAUFORMEN*, septiembre 1937.  
Visita de un arquitecto a Zurich.  
*JOURNAL OF THE R. I. B. A.*, julio 1937.  
Concurso de loteo en Stuttgart.

## CASAS DE DEPARTAMENTOS

*ARCHITECTURAL RECORD*, octubre 1937.  
Casas de departamentos en Nueva York.  
" " " " Maryland.  
" " " " Washington.  
" " " " Florida.  
" " " " Ohio.  
*AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE*, octubre 1937.  
Casa de departamentos en Nueva York.

## GENERALIDADES

*ARCHITECTURAL RECORD*, septiembre 1937.  
Enseñanza y práctica de la profesión.  
La seguridad en el hogar.  
*ARCHITECTURAL RECORD*, octubre 1937.  
Nueva Ciencia Social.  
*MODERNE BAUFORMEN*, octubre 1937.  
Muebles e interiores. Escuela de Stuttgart.  
*L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI*, agosto 1937.  
Acuario humano experimental.

# LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

## DECORACION

MODERNE BAUFORMEN, agosto 1937.

Biblioteca.  
Sala de juego.  
Interiores.

MODERNE BAUFORMEN, septiembre 1937.

Comedor.  
Living-room.

## ESCUELAS

DER BAUMEISTER, septiembre 1937.

Escuela en Nuremberg.

AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE, octubre 1937.

Escuela Superior en Colorado.

DER BAUMEISTER, octubre 1937.

Escuela en Konigsberg.

.. .. Augsburg.

## HOTELES

ARCHITECTURAL RECORD, octubre 1937.

Hostería en Williamsburg.

INGENIERIA INTERNACIONAL, octubre 1937.

Hotel Carrera en Santiago de Chile.

## ARQUEOLOGIA

MODERNE BAUFORMEN, octubre 1937.

Erechtheion. Acropolis de Atenas.

L'ARCHITECTURE, septiembre 1937.

100º Congreso de la Sociedad Francesa de Arqueología.

## OFICINAS

AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE, septiemb  
bre 1937.

Compañía de Títulos en Waukegan.

## COMERCIALES

THE ARCHITECTURAL FORUM, septiembre 1937.

Salón de exposición de artículos Sanitarios en Nueva York.

THE ARCHITECTURAL FORUM, septiembre 1937.

Librerías en Nueva York, Chicago, Dallas, Los Angeles y  
Boston.

Negocio en San Francisco. Reconstrucción.

## RELIGIOSA

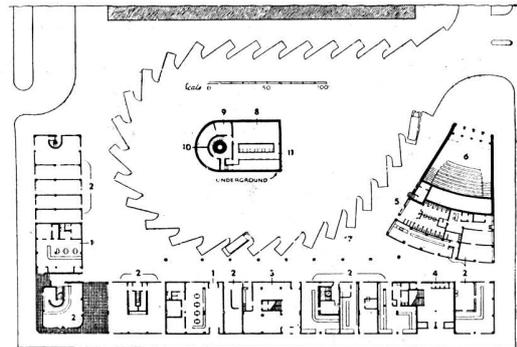
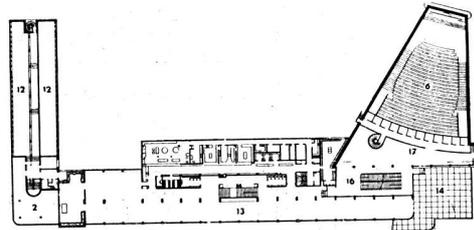
MODERNE BAUFORMEN, septiembre 1937.

Iglesia del Cristianismo Científico en Bale.

## VETERINARIA

AMERICAN ARCHITECT AND ARCHITECTURE, septiemb  
bre 1937.

Hospital veterinario en Nueva York.

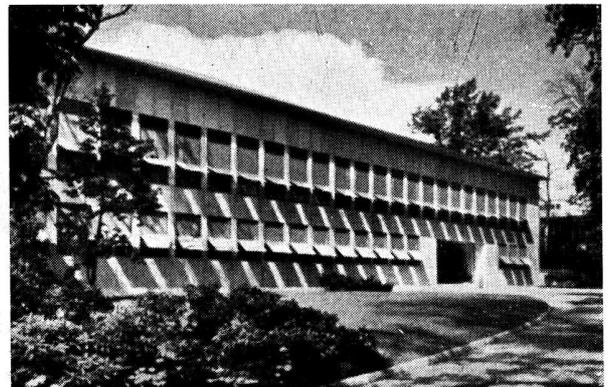


*American Architect and Architecture*, julio 1937, pág. N° 41.

Estación de Omnibus y Teatro en Helsinki, Finlandia.

Leyenda:

Nº 1— Bancos, 2 Negocios, 3 Café, 4 Boletería, 5 Toi-  
lletes, 6 Teatro, 7 Plataformas, 8 Coke, 9 Transforma-  
dores, 10 Bombas 11 Calderas, 12 Oficina, 13 Restau-  
rant, 14 Terraza, 15 Cocina, 16 Foyer y 17 Galería.



*Moderne Bauformen*, septiembre 1937, pág. 441.

Edificio administrativo en Zurich.

# GRANDES COCINAS ELECTRICAS

para comedores de casinos, cantinas, hospitales, restaurants y hoteles

Por el Ingeniero PABLO BERRA

Especial para "Revista de Arquitectura"

**L**A elección del sistema eléctrico en la instalación de grandes cocinas para el servicio de comedores de casinos, cantinas, hospitales, restaurants, etc., ya no es hoy día motivada únicamente por un criterio general de modernidad, sino que responde categóricamente y en la forma más racional a las exigencias de un servicio ideal.

El desarrollo que han tomado en los últimos años las instalaciones de grandes cocinas eléctricas demuestra que también en este campo la técnica ha terminado con el período inicial de experimentos prácticos, inevitable en grandes innovaciones de toda clase. La industria, progresando a pasos de gigante, ha llegado a construir artefactos de absoluta eficiencia, para aprovechar en instalaciones de grandes cocinas y con el máximo de rendimiento y seguridad la más noble forma del calor: EL CALOR ELÉCTRICO.

En Alemania se encontraban en servicio en 1930 aproximadamente 300 instalaciones de grandes cocinas eléctricas, considerándose en esta categoría las instalaciones con potencia superior a 15 kw. En 1935 la cantidad de grandes cocinas eléctricas ya había superado el millar...

El incremento notable que ha tenido lugar en los últimos años, comprueba de la manera más elocuente el reconocimiento general de las grandes y múltiples ventajas brindadas por la electrificación del servicio de grandes cocinas.

## RESEÑA DE LAS VENTAJAS PRINCIPALES DE GRANDES COCINAS ELÉCTRICAS:

1. La cocina eléctrica se caracteriza por su "disponibilidad inmediata para el servicio".

Calentamiento a plena potencia en pocos minutos; desaparece la preocupación debida al alistamiento del calor.

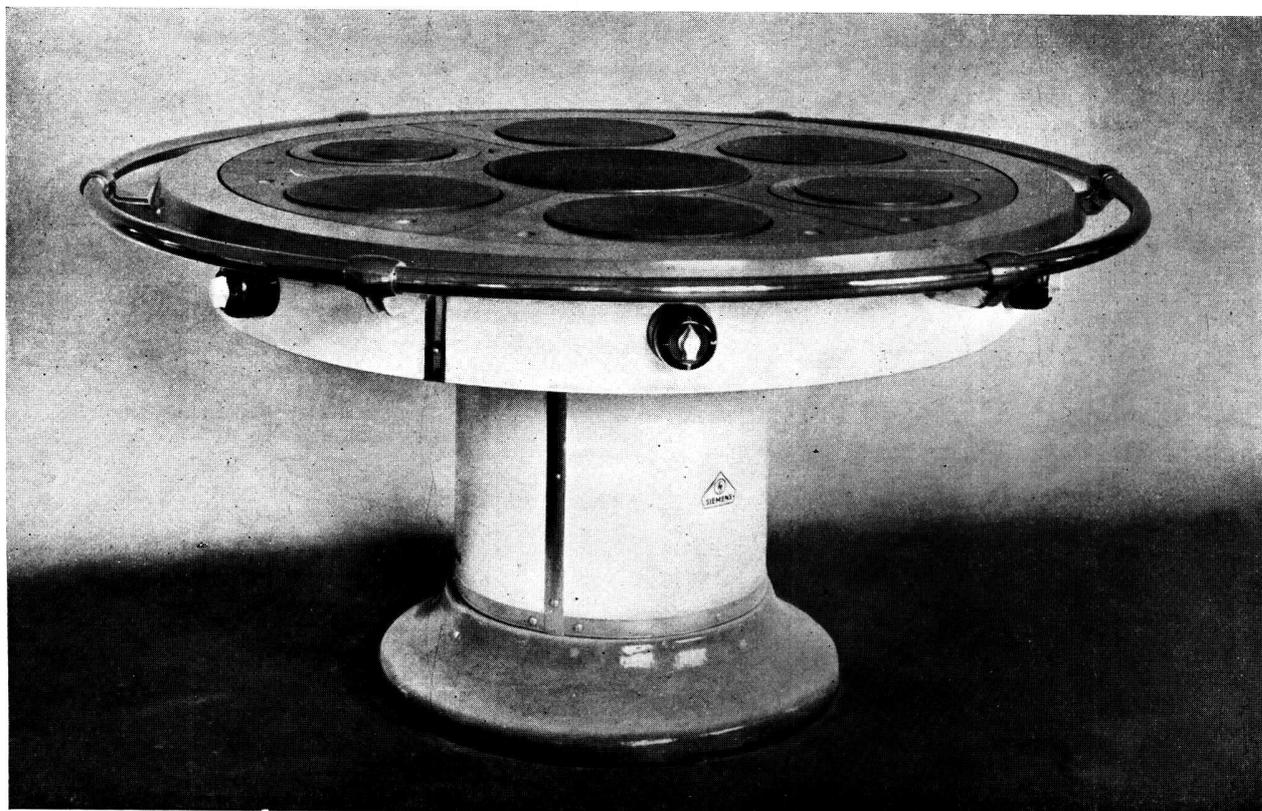
2. La cocina eléctrica está como ninguna otra en condición de hacer frente a un servicio rápido, aunque imprevisto.

3. Simplificación y comodidad en el trabajo. Regulación simple; basta dar vuelta a la llave. El cocinero no necesita más atender el fuego. El calor es producido exactamente y distribuido según la posición de las llaves, es decir, REGULACION INSUPERABLE.

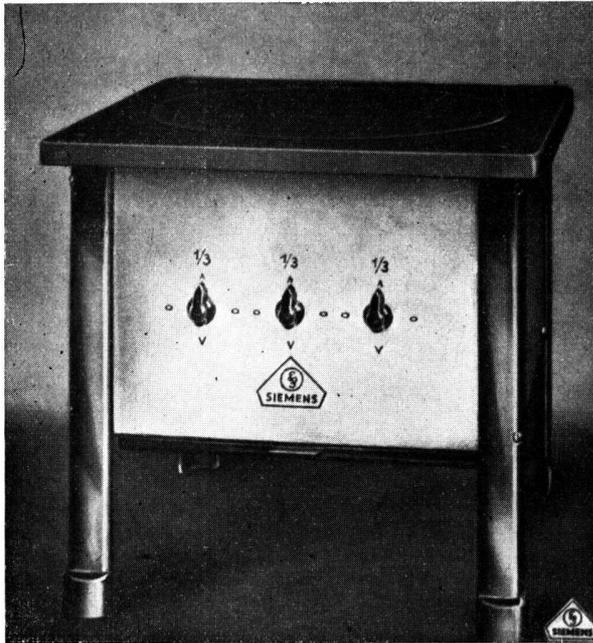
4. Limpieza inigualable: Se elimina la provisión de combustible. Se elimina la evacuación de los residuos de combustión. No se necesita el personal para estos trabajos. Consiguiente economía de gastos. Ningún humo u hollín y menos vapores grasosos. Ningún desarrollo de gases molestos y perjudiciales para la salud. Ninguna suciedad ni polvo. Facilidad de obtener orden y limpieza...

5. Alivio de la tarea del personal, debido a la falta de irradiación de calor incandescente. Eliminación del empeoramiento del aire. Simplificación del trabajo debido a lo expuesto bajo 3 y 4.

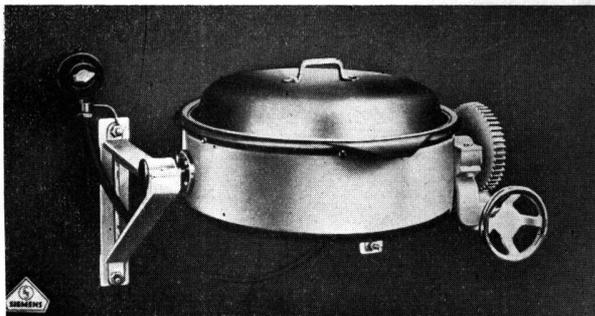
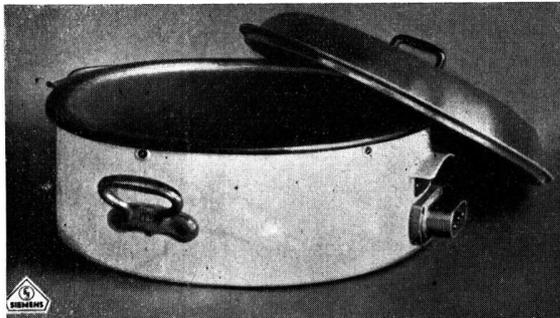
6. Concentración del cocinero únicamente en su tarea gastronómica.



COCINA REDONDA, de 1.60 m. de diámetro, equipada con 7 hornallas, de las cuales la central tiene 400 mm. de diám., con una carga de 4 kw. y las otras seis de 300 mm. de diám. con una carga de 2,5 kw. c/u. Estas últimas poseen contactos a enchufe, pudiéndose substituir—en caso dado—por otras de un diámetro inferior con toda facilidad.



TABURETE ELECTRICO.—Altura de la hornalla: 50 cm. sobre el nivel del piso. La hornalla tiene 400 mm. de diám. y 8 kw. de carga.



SARTENES CON CALEFACCION DIRECTA, en ejecución de mesa o volcables, de 400 mm. de diám. y un consumo de 4,5 kw.

7. Uniformidad de la transmisión del calor a las paredes de las ollas, sartenes y recipientes de calefacción, lo que significa:

Menor peligro de pérdidas por quemaduras de alimentos y Mejora de la preparación de las comidas.

8. Eliminación de locales para el almacenaje del combustible.

Pago posterior de los gastos para la producción del calor.

9. No se necesitan más las pesadas ollas y sartenes de cobre de elevado costo; son suficientes los recipientes de hierro.

No se necesita un gran surtido de ollas y sartenes, dado que numerosos artefactos especiales de la cocina eléctrica ya son recipientes por si mismos.

10. Eliminación de la necesidad de refaccionar frecuentemente los locales ensuciados por cocinas a combustión.

11. Mejor preparación de los alimentos con temperaturas adecuadas.

Las comidas resultan por esto más sabrosas.

12. Economía de grasas y condimentos, debido a que las moderadas temperaturas de la cocina eléctrica evitan una vaporización excesiva de grasas. La carne tendrá más sabor de su propio jugo, es decir: resulta más sabrosa.

13. Eliminación de la chimenea y consiguiente posibilidad de ubicar la cocina como mejor resulta para el servicio.

14. Limpieza inmejorable de todo el servicio de cocina y debido a esto economía de gastos.

Para mayor aclaración de varios puntos antes expuestos hay que considerar lo siguiente:

Las temperaturas de 1000 - 1200° C que se producen en las cocinas a combustión, funcionando ya sea con carbón o con petróleo o gas, no son necesarias ni para cocinar ni para asar en el horno. Para el horno se necesitan tan solo 150 - 200°: Estas son las temperaturas que efectivamente llegan a los alimentos a través del fondo de las ollas o de las paredes del horno.

Es un hecho reconocido que el arte culinario moderno trata de proteger los alimentos contra la acción directa de temperaturas elevadas; se hace uso del agua para que la temperatura no sobrepase los 100° o bien grasa y aceite para no superar los 150 - 180°; además se usan recipientes de cobre de buena conductibilidad para disminuir el peligro de que se quemen los alimentos.

El empleo de agua, grasa y aceite en las cocinas a combustión no es tan necesario para motivos prevalentemente gastronómicos, sino más bien para la protección contra las temperaturas elevadas. En la cocina eléctrica, sea sobre las planchas como en el horno, la temperatura se puede regular exactamente según las exigencias.

El conjunto de efectivas ventajas que ofrece la electrificación de grandes cocinas representa lo que hasta hace no mucho tiempo habría podido llamarse el ideal de la técnica de la cocina o mejor dicho de la técnica gastronómica.

Considerando todas estas ventajas es muy lógico preguntarse en que consiste entonces el revés de la medalla, es decir los inconvenientes. También esta pregunta debe ser contestada. Con el procedimiento termoelectrico ya no es cuestión de que puedan ocurrir inconvenientes. La construcción de los artefactos, aparatos y dispositivos auxiliares — como ya se mencionó — ha salido del período experimental y ha realizado progresos enormes. Un inconveniente podría presentarse únicamente en el caso de instalarse una cocina eléctrica a pesar de una tarifa inadecuada. En este caso el servicio resultaría sencillamente demasiado costoso. Es claro que este punto debe y puede ser estudiado y resuelto de antemano.

#### COMPARACION DE GASTOS EN COCINAS DE DIFERENTES SISTEMAS DE CALEFACCION

Es evidente que lo que decide la adopción de cualquier nuevo sistema es la conveniencia. Tratándose de la electrificación de una gran cocina interesa por lo tanto enterarse de las ventajas económicas y de considerar posiblemente una exacta comparación de los gastos. Para hacer esta comparación es necesario considerar los gastos de adquisición como los de explotación. Puesto que los costos de adquisición resulten más elevados, se necesitaría como compensación una reducción de los gastos de explotación. En efecto, estas consideraciones nunca pueden dar una idea clara, dado que la cuestión del ser-

vicio del Capital se encuentra sobre un plan totalmente diferente de la de los gastos de explotación. Considerando que los costos de una nueva instalación con diferentes sistemas de calefacción varían mucho entre sí, resulta desde ya problemática una comparación de cifras.

Una comparación racional puede hacerse solamente sobre la base de los costos totales de inversión, requeridos por el conjunto de toda la instalación. Esto es factible en obras nuevas. La gran cocina eléctrica simplifica notablemente la construcción de la obra y elimina las preocupaciones características de cocinas con calefacción a llama, especialmente de cocinas a combustión de carbón o petróleo. El solo hecho de evitarse la chimenea y los locales para el aprovisionamiento del combustible, eliminación de residuos de combustión: hollín, cenizas, etc., tiene por resultado una reducción de gastos aparte la ventaja de poder considerar en el plano de construcción únicamente los puntos de vista que interesan directamente con respecto a las exigencias gastronómicas del servicio.

En cuanto al aspecto económico de la explotación, cabe observar que múltiples factores enumerados más arriba significan al mismo tiempo economías que no tardarán en producir su efecto sobre los gastos de explotación. Al comparar los gastos de la cocina eléctrica con otros sistemas, es de importancia reconocer que el consumo de combustible no es concluyente para juzgar la economía de la cocina. En efecto, depende la misma de otros factores, entre los cuales cabe destacar el consumo de los alimentos y el gasto de explotación, factores estos que en la práctica resultan más decisivos que el costo del combustible.

Debe tenerse en cuenta el hecho positivo de que cada una de las ventajas de la cocina eléctrica significa un ahorro que también directa o indirectamente se traduce en cifras.

Para hacer una comparación adecuada, cabe observar además del costo del combustible, los renglones que van a continuación:

#### a) REDUCCION DE LA PERDIDA DE PESO DE LOS ALIMENTOS.

Este factor, que es de suma importancia desde el punto de vista alimenticio, lo es también con respecto a la economía.

La mayor parte de los alimentos la forma el agua. Cuanto más altas son las temperaturas de la cocina, tanto mayor es la evaporación y, en consecuencia, la pérdida de peso.

Para prevenir la acción destructora de las altas temperaturas de las superficies de caldeo en cocinas a combustión, hay que usar y hacer evaporar agua, que a su vez extrae sustancias valiosas de los alimentos; en otros casos hay que subsanar el mal con grandes cantidades de materias grasas, cuya mayor parte se desperdicia. Este inconveniente queda salvado en la cocina eléctrica, pues la electricidad, con su regulación fácil, permite mantener las temperaturas exactas que en cada caso se necesitan, sin excesos perjudiciales y de ahí resulta una economía en el consumo de los alimentos.

En las legumbres la pérdida de peso en la cocina a combustión, debido a la cocción con temperaturas más elevadas y mal distribuidas, resulta mayor, por el mayor contenido de agua y sustancias disueltas en las mismas.

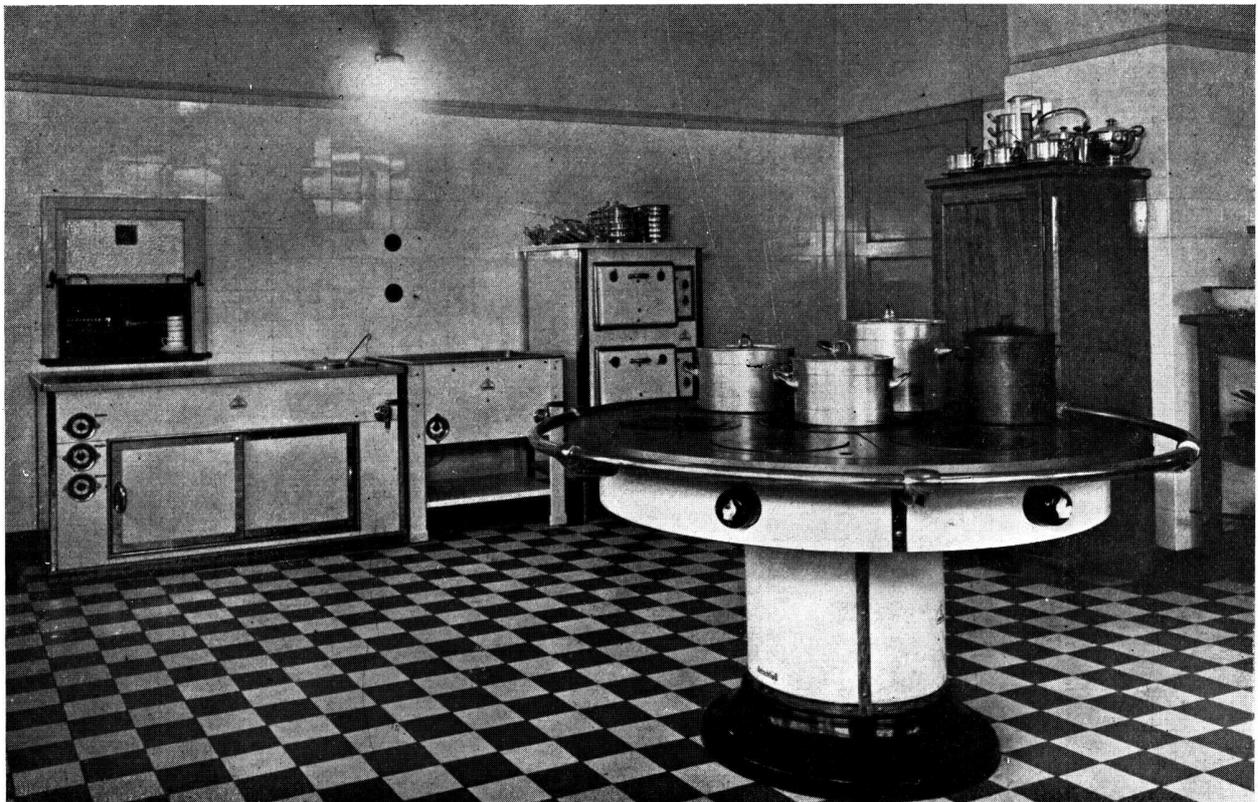
Numerosas experiencias han comprobado que la cocina eléctrica ha permitido realizar las siguientes economías:

Economía sobre el peso de la carne.....	6 a 10 %
" " " " " las grasas .....	40 a 50 %
" " " " " las legumbres .....	10 a 12 %

No hay duda que la cifra de ahorro resultante es digna de ser tomada en consideración.

#### b) ALIMENTOS QUEMADOS:

Las pérdidas por tal concepto no siempre se reconocen y rara vez se habrá calculado su valor; no obstante, conviene mencionarlas y tomarlas en cuenta. Las temperaturas altas y mal distribuidas queman partes de carne asada, tortillas, pasteles, etc., que hay que cortar y dejar inutilizados. Las condiciones de la cocina eléctrica son, a tal respecto, ideales y, en consecuencia, tendremos menos desperdicios.



HORNOS SUPERPUESTOS O INDEPENDIENTES.— En el presente grabado se observa en primer plano una cocina redonda y al fondo los hornos superpuestos. Al lado izquierdo de éstos se encuentra un BAÑO-MARIA modelo estandarizado de 60 litros de capacidad y 3,5 kw. de carga con recipiente interior de cobre estañado. Junto al baño-maría y también a la izquierda hállase colocada una MESA-CALIENTE de 1700 x 720 mm. y una carga de 1 kw.

**c) LIMPIEZA DE LA VAJILLA :**

La limpieza de las ollas, sartenes, cacerolas, etc., con su fondo ennegrecido y cubierto de una capa grasienta, resulta siempre un trabajo bastante difícil y sucio en las instalaciones con cocinas a combustión.

Los datos obtenidos por la experiencia, demuestran que este trabajo, con la aplicación del sistema eléctrico, se reduce a la mitad, además de una economía considerable en el consumo de jabón, agua caliente, etc.

**d) ECONOMIA DE TIEMPO DEL PERSONAL :**

El manejo sencillo, la fácil regulación de temperaturas, además del control automático, el funcionamiento independiente de las secciones, las condiciones estabilizadas y uniformes en el trabajo con la cocina eléctrica, aportan una economía apreciable en el trabajo.

**e) AHORRO EN GASTOS DE LIMPIEZA Y REFACCION :**

Los gases de combustión y el hollín, continuamente desprendidos por cualquier cocina a combustible, — aunque sea en cantidades reducidas, — forman con los vapores de agua y de la grasa de los alimentos, una capa sucia y grasienta sobre las paredes, el techo, los muebles, etc., de la cocina. Esta suciedad debe ser periódicamente removida y eliminada, lo que representa cierto gasto permanente.

La cocina eléctrica no desprende nada más que calor y esto significa la garantía de que la limpieza del interior de las cocinas eléctricas es la máxima posible.

**f) SEGURIDAD CONTRA INCENDIO :**

No cabe duda que el peligro de incendio en las cocinas, por el uso de un equipo eléctrico, queda prácticamente eliminado.

La ventaja no es despreciable, si se toman en cuenta los posibles daños materiales y pérdidas.

**g) ASPECTO GENERAL DE LA COCINA :**

El aspecto de toda cocina eléctrica con sus aparatos bien terminados de perfecta presentación y limpios es, en comparación con otras instalaciones, mucho más agradable para

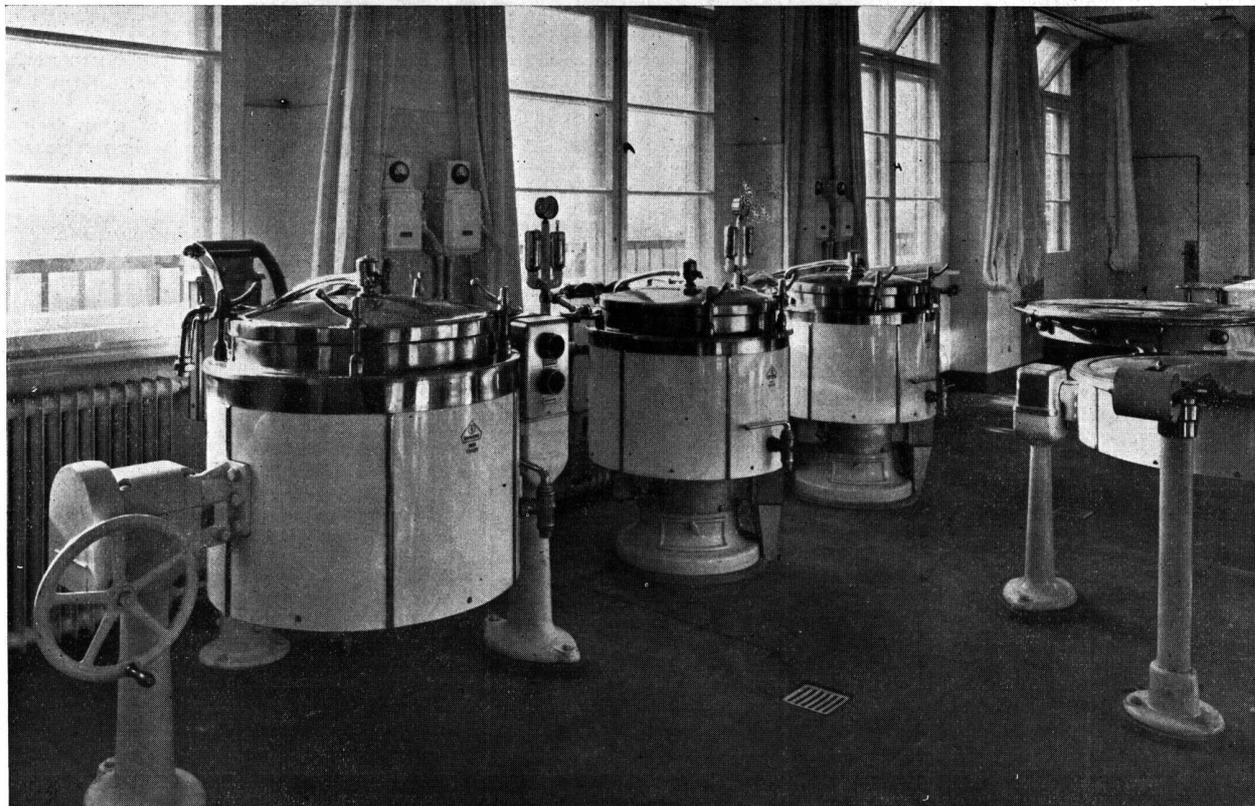
los visitantes. El equipo eléctrico tiene también un efecto psicológico favorable sobre el personal mismo de la cocina, lo que aumentará sus esfuerzos para mantener bien limpios tanto los aparatos como el piso, las mesas, etc.

**CONSUMO DE ENERGIA ELECTRICA**

Una comparación de los gastos de explotación basada por un lado sobre los precios del combustible y respectivamente la tarifa de energía eléctrica y por el otro sobre la cantidad teórica de calorías producidas en ambos casos, sería la equivocación más grande que podría ocurrir en el estudio de la conveniencia de la cocina eléctrica en general. Lo que tiene importancia fundamental es el efectivo aprovechamiento del calor desarrollado. La cantidad del calor aprovechado depende a su vez del rendimiento que se consigue con las cocinas a combustión o respectivamente con el sistema termoelectrico.

Con la combustión de carbón o de petróleo, el calor que se aprovecha en la superficie de la cocina es tan solo la décima parte de las calorías contenida en el combustible: al contrario, el alambre de resistencia eléctrica transforma en calor toda la electricidad que se le suministra. Aún teniéndose en cuenta las pérdidas térmicas en la transmisión del calor a los alimentos, resulta siempre con la calefacción eléctrica un rendimiento de 75-85 % en lugar del 10 % de las cocinas a combustión. Utilizándose sartenes, ollas u hornos con elemento de calefacción directamente embutido, el factor de aprovechamiento es aún mayor y alcanza 94 %. Existe hasta la posibilidad de dirigir directamente el calor sobre los alimentos, lo que es factible solo eléctricamente, pues en el calor eléctrico no hay gases de combustión. Los gases de la llama se dirigen siempre hacia arriba y con ellos el calor. El calor eléctrico queda siempre en el lugar en que se desea aprovecharlo y se transmite a las ollas y alimentos por contacto y conducción.

Estas consideraciones como las anteriores u otras más permiten llegar a la conclusión que, contrariamente a lo que



OLLAS A CALEFACCION DIRECTA.— Se construyen en diferentes modelos, capacidades y potencias, en ejecución fija o volcable.

podría parecer a primera vista, los gastos de combustible y los de energía eléctrica se encuentran aproximadamente sobre el mismo plano.

Esta afirmación se respalda en el hecho de que las Empresas de Electricidad conceden tarifas especiales muy reducidas, para la explotación de grandes cocinas eléctricas, debido a que la carga de corriente para esta utilización contribuye bajo varios aspectos al mejor aprovechamiento de las instalaciones de las Empresas Eléctricas.

A los fines de la valuación de los gastos de corriente, servirán, una vez conocida la tarifa, los promedios del consumo que la experiencia de un gran número de instalaciones de grandes cocinas eléctricas ha permitido establecer.

Estos son:

Para hospitales-sanatorios ..... 0,4-0,6 kwh. aprox. por persona y día completo.

En instalaciones para hoteles y restaurants los promedios de consumo varían entre límites relativamente amplios:

0,4-1 kwh. cada comida.

En instalaciones para comedores de casinos y cantinas aprox. 0,3 kwh. cada cubierto.

Los consumos reducidos que resultan en instalaciones de grandes cocinas eléctricas para casinos, cantinas, hospitales y sanatorios tienen su explicación en la relativa uniformidad de la comida, sea por lo que respecta a su composición, como el horario de distribución.

#### MODERNOS ASPECTOS DE LAS GRANDES COCINAS ELÉCTRICAS

Las primeras grandes cocinas eléctricas se han construido por lo que se refiere a su aspecto exterior, en forma parecida a la de las usuales cocinas a combustión. En la cocina a combustión la plancha superior sirve para el calentamiento de las ollas y sartenes, mientras que en el cuerpo de la cocina están colocados los hornos y las cámaras calentadoras. Esta forma constructiva que sin duda dificulta el trabajo del personal, es, en cocinas a combustión, una necesidad derivada del hecho de que la producción del fuego tiene lugar en el cuerpo mismo de la cocina.

El sistema eléctrico, que con respecto a la distribución y utilización de la energía se caracteriza por una "flexibilidad" insuperable, ha permitido estudiar artefactos especiales, cuya forma constructiva realiza el máximo aprovechamiento del calor eléctrico con el mínimo de gasto.

Sobre la base de las experiencias acumuladas en los últimos años se ha abandonado la tradicional forma rectangular del cuerpo de la cocina, creando en su lugar artefactos especiales que, además de cumplir en modo perfecto las exigencias del servicio, se adaptan racionalmente a las características particulares de la calefacción eléctrica.

La fácil distribución de la energía eléctrica, la posibilidad que ésta ofrece de reducir las pérdidas térmicas a un mínimo desconocido en otros sistemas y además la libertad de poder dar a los elementos calentadores la forma más apropiada, ha abierto el camino a la construcción de artefactos independientes que en su conjunto reemplazan la vieja cocina de cuerpo único y ofrecen, con respecto a ésta, múltiples ventajas.

Los artefactos independientes de la moderna cocina eléctrica han hecho factible un aumento de economía en la explotación por medio de lo que generalmente se denomina:

#### DESCENTRALIZACIÓN DEL SERVICIO.

Para que la cocina eléctrica pudiera afirmarse bajo la faz económica era indispensable, aparte de la promesa de tarifas adecuadas reducir el costo de adquisición a proporciones razonables respecto a los otros sistemas a combustión. La descentralización ha hecho posible la fabricación en serie de los varios artefactos independientes, lo que ha tenido influencia decisiva sobre el precio.

Siguiendo este moderno criterio, se ha desarrollado la fabricación en serie de los artefactos nombrados e ilustrados a continuación:

#### 1º. COCINA REDONDA:

La forma característica de las cocinas redondas permite un trabajo muy cómodo, pudiendo ser usada la cocina simultáneamente por varios cocineros. Como se nota en la ilustración, la disposición de las llaves es muy sencilla y bien a la vista, excluyéndose la posibilidad de falsas maniobras.

Es una cocina redonda de 1.60 mts. de diámetro y equipada normalmente con 7 hornallas, de las cuales la central de 400 mm. de diámetro con una carga de 4 kw. y las otras seis de 300 mm. y 2,5 kw. cada una. Estas últimas poseen contactos a enchufe, pudiéndose con toda facilidad en caso dado substituir por otras de un diámetro inferior, modificándose así en límites amplios la potencia de las cocinas.

#### 2º. TABURETE ELÉCTRICO:

El calentamiento de grandes cantidades de líquido no resulta conveniente sobre la cocina, debido a la molestia ocasionada por el desplazamiento de las pesadas ollas. A tal fin se ha previsto el taburete eléctrico.

La altura de la hornalla de este artefacto es de 50 cms. sobre el nivel del piso, lo que explica la comodidad brindada por el taburete eléctrico.

#### 3º. SARTENES CON CALEFACCIÓN DIRECTA:

Estas se utilizan para la preparación rápida de alimentos asados o fritos de la misma clase. Las sartenes con calefacción directa se construyen en ejecución de mesa o bien volcables. Debido a su excelente rendimiento y a la necesidad de su regulación obligatoria, este artefacto ha resultado muy conveniente con respecto a la reducción del consumo de corriente, lo que ha sido confirmado en la práctica en muchas instalaciones. Con una sartén de 40 cm. con 4,5 kw. de carga se pueden preparar durante una hora 120 costillas; este rendimiento nunca fué alcanzado por ningún otro artefacto u otro sistema de calefacción. En muchos casos convendrá disponer en una instalación para sartenes de varios diámetros, para adaptarse mejor a las alternativas del trabajo.

#### 4º. HORNOS SUPERPUESTOS O INDEPENDIENTES:

Estos se instalan separados de la cocina, pudiendo así ser atendidos más convenientemente. Al personal ofrecen estos hornos más libertad de movimiento y hacen posible un trabajo más rápido. La dimensión de los hornos depende del tamaño de la instalación. Los hornos chicos y medianos están equipados con elementos de resistencia aplicados exteriormente, mientras que los hornos pesados poseen varillas de calefacción colocadas en el interior. En un tiempo de 18-20 minutos se alcanza una temperatura de 200º. Es evidente la importancia que tiene un tiempo tan corto de calefacción en instalaciones de hoteles y restaurants, donde a menudo el servicio puede resultar muy intenso.

#### 5º. OLLAS A CALEFACCIÓN DIRECTA:

Se construyen en diferentes modelos y de distintas capacidades y potencias, en ejecución fija o volcable. En esta última ejecución la olla se encuentra montada sobre soportes a columna.

#### 6º. BAÑO MARIA:

Es este también un artefacto de suma utilidad en el conjunto de la cocina eléctrica. Se ha estandarizado un modelo de 60 litros de capacidad, 3,5 kw. de carga, con recipiente interior de cobre estañado.

#### 7º. MESA CALIENTE:

La ubicación de este artefacto tiene lugar entre el local de la cocina eléctrica y los comedores. Se construye un modelo con una superficie de 1700 x 720 mm. y una carga de 1 kw...

La combinación apropiada de los artefactos descriptos permite reducir al mínimo los gastos de adquisición de cualquier cocina para cualquier clase de explotación.

La cocina eléctrica grande, ha llegado así al más alto grado de simplificación y de eficiencia.

# INFORMACIONES

## ARQUITECTO LUIS P. ESTEVEZ

A la edad de 56 años dejó de existir el 28 de octubre próximo pasado en la Capital Federal, el arquitecto Luis P. Estevez, de meritoria actuación en el campo profesional y cuyos méritos personales le habían granjeado extensas amistades.

El arquitecto Estevez, era un espíritu sereno y comprensivo que supo conservar frente a la vida ese raro equilibrio característico de las existencias fecundas y ejemplares.

Aplicado siempre a una constante labor de cultura personal, logró sobrepasar el marco de las adquisiciones técnicas para extender sus inquietudes intelectuales por los dominios del arte puro, en donde lograba nobles satisfacciones su temperamento selecto. Varios viajes de estudio a los grandes centros de cultura del viejo mundo sirvieronle singularmente para esos fines de perfeccionamiento espiritual.

La cátedra que desempeñó con innegable dignidad, fué actividad y lugar propicio para las exteriorizaciones de su talento cultivado. En ella dejó sin duda, el arquitecto Estevez lo mejor de sí mismo.

Con tales dotes se comprende el hondo pesar que causó su deceso entre sus alumnos, colegas y amigos. En la Sociedad Central de Arquitectos sobre todo, de la que fué Vicepresidente y Secretario, la penosa circunstancia fué intensamente sentida.

La Comisión Directiva, reunida al conocerse la noticia del deceso, le tributó su homenaje. Al inhumarse los restos del arquitecto Estevez, se realizó una imponente manifestación de duelo. Numerosos amigos y colegas se hallaban presentes en la sentida ceremonia. En tal circunstancia el arquitecto Pasman, presidente de nuestra Sociedad, despidió los restos del extinto con las siguientes palabras:

«Señores:

Un compañero más, y gran amigo, emprende el viaje definitivo.

El Arquitecto don Luis Estevez, deja en la Sociedad Central de Arquitectos, que me ha confiado el penoso deber de despedir sus restos, huella imborrable de su actuación profesional.

Secretario de la Institución en 1904, Vocal en períodos sucesivos, Vicepresidente en 1913, y miembro de varias comisiones asesoras, en todos esos cargos de confianza y responsabilidad, dejó bien firme y claramente definido el sello de su personalidad, de su aptitud para lo que fué vocación de toda su vida, y, pruebas indelebles de su hombría de bien.

Por estas distinguidas cualidades, que en lo privado lo destacaban como caballero correcto, gran amigo y gentil señor, era estimado y tenido en el mayor respeto.

Arquitecto Estevez:

En nombre de la Sociedad Central de Arquitectos, rindo a vuestra memoria el homenaje de su gratitud».

## ARQUITECTURA DEL MOMENTO ACTUAL EN FRANCIA

Resumen de la Conferencia pronunciada por Mr. Goodheart Rendalen en el Royal Institute of British Architects el 25 de Abril de 1937

Es indiscutible la supremacía de la Arquitectura monumental en Francia de la post-guerra; hoy en día conserva este puesto tanto en lo concerniente a la habilidad, a la teoría como en la lógica, no obstante que durante los últimos diez y nueve años no se hayan invertido capitales importantes en arte.

La teoría francesa al proyectar encara el problema de manejar los movimientos de la multitud, en vez de limitarse a la aglomeración de elementos. En este sentido ella no ha variado. Los detalles de los proyectos franceses pueden ser apropiados solamente para la vida francesa, pero su método es de aplicación universal.

En el uso de los materiales los franceses son osados. En su elección ellos no se dejan influenciar por «lo pintoresco» tan fácilmente como lo hacen los ingleses.

La experiencia de Arquitectura mecánica, que equiparaba los edificios a las máquinas con posibilidad de ejecución en serie, ha perdido la atracción de la novedad, y se ha reducido hoy en día a un límite razonable.

Francia comparte con otras naciones una desconfianza por la ornamentación; esto no es más que una reacción natural contra el abuso que se hizo de ella durante el período anterior a la guerra. Ello no implica el abandono total del ornato. Despojados de él, ha ganado el arte francés en la elegancia de la silueta y en el volumen de sus edificios.

La condición primordial de la Arquitectura francesa de todos los tiempos ha sido la propiedad: la primera mirada es suficiente para que el espectador, ante un edificio moderno francés, no dude sobre su verdadero destino.

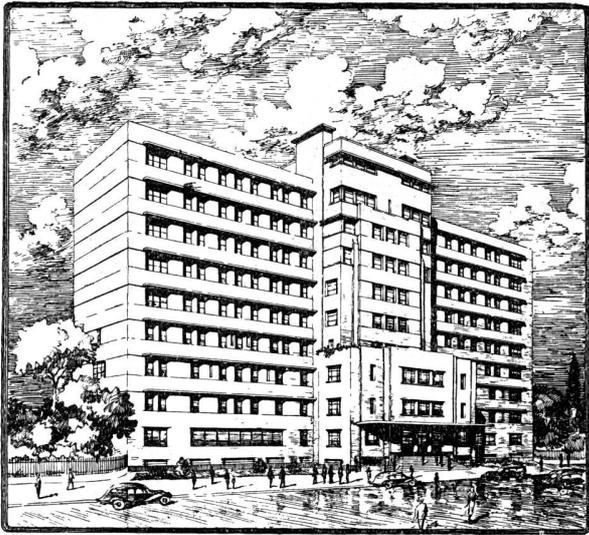
La Arquitectura religiosa puede dividirse en dos partes: las Iglesias importantes construidas con el mayor arte y corrección y las pequeñas Iglesias de los campos de batalla u otras regiones, construidas con escasos recursos, con elementos locales y sin el apoyo del Estado.

Las notables Iglesias de cemento de los hermanos Perret, aunque pertenecen a la primera categoría, sin embargo sufrieron por esta falta de recursos de pos-guerra.

Posteriormente, la Arquitectura religiosa de importancia se ejecuta en condiciones más normales.

En general, Francia ofrece a Europa las más sanas teoría y tradición en la evolución moderna.

La producción total del momento puede no implicar que vivamos en una época muy feliz para la Arquitectura. El poder de los franceses de sacar el mejor partido en todas las circunstancias ha quedado incólume y nunca ha estado más despierta su inventiva genial.



### INSTITUTO PARA EL PERFECCIONAMIENTO DE LA CLINICA QUIRURGICA

El Poder Ejecutivo Nacional ha aprobado recientemente la documentación y presupuesto preparado por la Dirección General de Arquitectura para la construcción del edificio para el Instituto de perfeccionamiento médico quirúrgico, creado por la ley Nº 12290 y cuya dirección está a cargo del Profesor titular de Clínica Quirúrgica de la Facultad de Ciencias Médicas, Dr. D. José M. Jorge.

El edificio cuyo frente principal se publica ha sido proyectado de acuerdo a los últimos adelantos científicos, para lo cual se ha tenido muy especialmente en cuenta las directivas dadas por los médicos y jefes de cada una de las especialidades que forman el Instituto.

Consta el edificio de subsuelo, planta baja y nueve pisos altos, en cuyas plantas se ha dado ubicación a la totalidad de los elementos que forman la composición general.

Cabe destacar como característica importante del proyecto que las salas de enfermos, tanto de hombres como mujeres y niños, han sido previstas de una, dos y cuatro camas solamente, lo cual significa un gran paso en la humana acción hospitalaria.

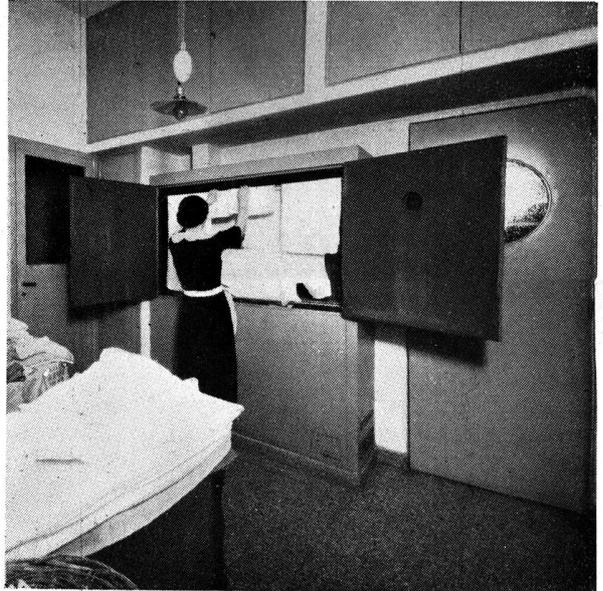
La planta de cirugía está formada por seis salas de operaciones, divididas en grupos sépticos y asépticos, con sus anfiteatros correspondientes y demás detalles técnicos modernos.

Existen también departamentos habitación para médicos internos, como así mismo para el servicio de "nurses" con que contará el Instituto.

Esta obra ha sido proyectada por el arquitecto Jorge A. Chute, técnico de la Dirección General de Arquitectura de la Nación.

# ETERSOL

SECADERO SANITARIO PARA ROPA, A  
GAS, ELECTRICIDAD, VAPOR O PETROLEO.



## OCHO ETERSOL

Eléctricos Modelo 505

con dos puertas cada uno de doble frente, contruidos con chapa acerada, fueron instalados uno en cada departamento en la Propiedad de Renta de la señora Angela Roccatagliata de Masi, calle Uruguay 1048. Obra de los Arquitectos Roberto Juan Cardini y José Carlos Cardini.

Fabricante :

## GEORGE A. DODDS

General Hornos 591.

U. T. 23, B. Orden 5889

Buenos Aires

Las Camas y Muebles MURPHY completan  
el confort e higiene del Hogar Moderno.

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



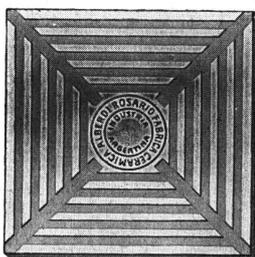
FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22936

## EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

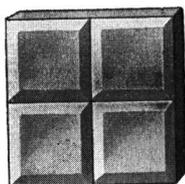
Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la Industria Argentina 1933-34



Baldosas  
Piso y Azotea - 20 x 20



Ladrillo prensado  
canto redondo 5 x 11 x 23



Ladrillo 15 x 15  
para vereda

### DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

HIERROMAT S. A.	ALSINA 659/65
JOSE M. DIANTE	RIVADAVIA 10244
JUAN A. PREDA & Cía.	GARMENDIA 4805
LA BELGA S. A.	RIVADAVIA 3014
THEA & Cía.	SARMIENTO 3060
TRUSCON STEEL COMPANY	CORRIENTES 222

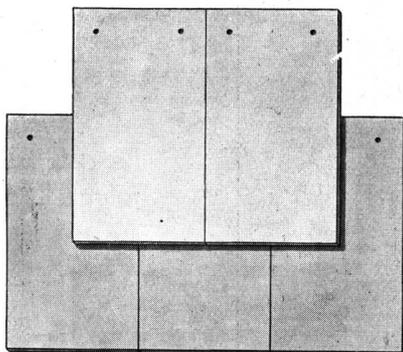
Entrega inmediata — Depósito Colegiales

POR PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES CONSULTE A NUESTROS UNICOS REPRESENTANTES EN Bs. AIRES

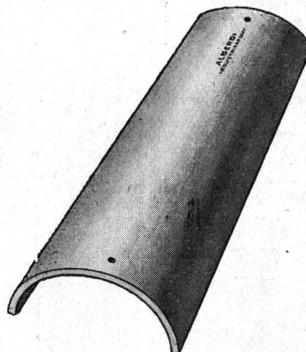
## **RICARDO TISI y Hno.**

DIAZ VELEZ 4067 - 61

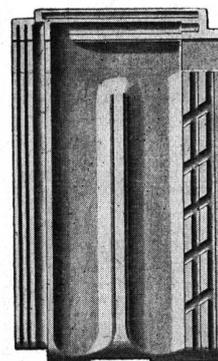
U. T. 62, Mitre 6388 - 2390



Tejas  
Normandas



Teja  
Colonial



Teja  
Tipo Francesa

# VICENTE PELUFFO & Cía.

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

## Parques y Jardines

MAIPU 40

U. T. 35 - 2081

### Previniendo engaños a nombre de "REVISTA de ARQUITECTURA"

EN conocimiento de que individuos sin escrúpulos invocan el nombre del Presidente y otras autoridades de la Sociedad Central de Arquitectos para efectuar y cobrar suscripciones de "Revista de Arquitectura", defraudando así a personas de buena fe, esta administración

#### DECLARA:

- 1.º Que ninguna persona está autorizada para invocar nombres o relaciones personales en ninguna negociación que se refiera a "Revista de Arquitectura"
- 2.º Todos nuestros cobradores van munidos de una autorización cuya presentación rogamos se le exija al efectuar cualquier pago.
- 3.º Que las fórmulas de solicitud de suscripción o contratos de avisos no sirven para acreditar pagos de ningún orden, por lo que no deben aceptarse como recibos por ningún concepto.

Buenos Aires, Agosto 15 de 1937

LA ADMINISTRACION

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

### GALERIA WITCOMB

Tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

Florida 364

Buenos Aires

## SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

### NOMINA DE SOCIOS

#### PRESIDENTES HONORARIOS

Excmo Sr. Presidente de la Nación Argentina. Christophersen, Arq. Alejandro

#### SOCIOS HONORARIOS

Acosta y Lara, Arq. H. Albuquerque, Arq. A. Alessandri, Dr. Arturo. Arce, Dr. José. Bahía, Ing. Manuel B. Barros Borgoño, Dr. Luis Boatti, Ing. Ernesto C. Campos, Arq. Alfredo R. Damianovich, Dr. Miguel A. Delleplane, Gral. Ing. L. J. Doyer Joh, Arq. J. Edwards Matte, Arq. I. Figueiredo, Arq. Néstor de Ghigliazza, Ing. Sebastián. González Cortés, Arq. R. Hary, Arq. Pablo. Intendente Municipal de la Capital. Jaeschke, Arq. Victor Julio Laird, Arq. Warren P. Marianno, Dr. José. Mendonça Paz, Dr. Rodolfo. Morales de los Ríos, Arq. Adolfo (h.). Moretti, Arq. Cayetano. Murchison, Arq. Kenneth M. Nêreo de Sampaio, Arq. Fernando. Paquet, Arq. Carlos E. Plack, Arq. William L. Pope de Riddle, Arq. T. Stockler das Neves, Arq. Cristiano. Vargas, Dr. Getulio. Vázquez, Arq. Varela J. Watson, Arq. Frank R.

#### CORRESPONSALES

##### AMERICA

###### Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

###### Brasil

Alcides Lins.—Rua Lopes Quintas 174 (Gavea) R. de Janeiro. Angelo Bruhms.—Rua Ramalho Ortigao 9, 1er. andar, sala 15 - Río Janeiro. Augusto Vanconcellos.—Av. Abelardo Lobo 24, Jardín Botánico, Río Janeiro. Carlos A. Gómez Cardín (filho)—Rua José María Lisboa 530 - Sao Paulo. Fernando Nêreo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro. José Cortez.—Av. Río Branco 9, 1er. andar.—Río Janeiro. Luis Signorelli. - Av. Amazonas 336. - Bello Horizonte. Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro. Paulo Candiota — Rua Copacabana 652. - Río Janeiro.

###### Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal. Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C. J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba). J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.

###### Chile

Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso. Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago. Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción. Luis Browne.—Casilla 30 - Viña del Mar. Ricardo Müller H. — Casilla 1780 — Santiago.

###### Colombia

Alberto Manrique Martín— Apartado 677. - Bogotá.

###### Cuba

Luis Bay y Sevilla.—Calle D No 8.-Vedado.-La Habana.

###### Estados Unidos

Cass Gilbert.—244, Madison Avenue.-Nueva York. Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-San son at Seventeenth Street. - Filadelfia. Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California). Kelsey, Albert. - F.A.I.A. - Architects Building. (Filadelfia). Prof. William A. Boring.— Columbia University. - Nueva York.

###### Méjico

Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo 10. - Méjico. Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - Méjico. Federico Mariscal. — Méjico. Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.

###### Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

###### Paraguay

Mateo Talia.—Oliva 239. - Asunción.

###### Perú

Emilio Harth-Terré. - Plaza de Santo Domingo 223. - Lima. Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. -Lima.

###### Uruguay

Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo. Elzeario Boix; Ellauri 1023. (Pocitos). - Montevideo. Fernando Capurro. - Agra-ciada 3365. - Montevideo. Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo. Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo. Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo. Mauricio Cravotto.—Avda. Sarmiento 2360—Montevideo.

###### Venezuela

Alejandro Ocantó.—Caracas.

(Continúa).

(Continuación).

EUROPA	
Alemania	
Architekt Fritz Höger. — Burchardstr 1. Klosterhof 1.—Hamburgo.	
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. — Dresde.	
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. — Hamburgo.	
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. — Munich.	
Arquitecta Srta. Hildegard Korte, Wilmersdorf, Berlin; Trantenaustasse 14.	
Profesor Heinrich TesseNOW. — Dresden-Hellerau.	
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. — Berlin.	
Profesor Paul Ronatz. — Am Bismarcktuam 53. Stuttgart.	
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. — Berlin.	
Profesor Dr. Theodor Fischer — Agnes Bernauersstrasse 117. — Munich.	
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. — Düsseldorf.	
Austria	
Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. — Viena I.	
Bélgica	
A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. — Bruselas.	
Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.—Bruselas.	
J. B. Dewin.—151, Av. Monhére. — Bruselas.	
Dinamarca	
Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhagen.	
España	
Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. — Granada.	
Luis de Landecheo. — Reina 19. — Madrid.	
Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. — San Sebastián.	
L. M. Cabello Lapedra. 5, Columela, 3º—Madrid.	
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. — Barcelona.	
Francia	
Gustave Olive. — 2, rue de Berne. — París.	
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. — París.	
Louis Bonnier.—31, rue de Liège. — París.	
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. — D'Erlon.—Reims.	
Gran Bretaña	
Jan Mac Allister. — 9, Conduit Street. — Londres.	
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.—Londres. — E. G.	
Holanda	
Joseph Th. J. Cuypers Roermond. — Waastrischer Weg.	
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hoofstraat 143. Amsterdam.	
Irlanda	
Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. — Dublin.	
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. — Dublin.	
Italia	
Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Città.—Siena.	
M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. — 31, Via Tagliamento. — Roma.	
Noruega	
Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.	
Sverre Pedersen. — Norges Tekniske Høiskole. — Trondhiem.	
Polonia	
Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. — Varsovia.	
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. — Léopol.	
Portugal	
A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1º. — Lisboa.	
Alexandre Soares.—E. de Bellas Artes. Lisboa.	
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. — Lisboa.	
Rusia	
Presidente Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Línia I-17. Leningrado.	
Secretario Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Línia I-17.—Leningrado.	
Suecia	
Carl Möller. — Kungl. Byggnadsstyrelsen—Estocolmo.	
Ivar Tengbom. — Skeppargatan 58. — Estocolmo.	
Sulza	
Frantz Fulplus.—5, rue des Chaudronniers. — Ginebra.	
Docteur Gustave Gull. — 17 Mousson Strasse — Zurich.	
Paul Vischer. — Langegasse. — Bale.	
ASIA	
China	
A. W. Tickle. — Public Works Department—Hong Kong.	
AFRICA	
Costa de Oro	
C. R. Crosley. — P. O. Box 146. — Accra.	
G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. — Accra.	
Rhodesia del Sur	
Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.—Salisbury.	
OCEANIA	
Australia	
A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. — Perth, W. A. — Australia Occidental.	
Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.—Sidney — Nueva Gales del Sur.	
E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. — Adelaida.	
Nueva Zelandia	
John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.	
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. — Sidney.	
J. H. Harvey.—527, Collins Street. — Melbourne.	
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. — Sidney.	

(Continúa).

# E. G. Gibelli y Cía.

Proteger la  
Industria Nacional  
es aumentar la riqueza  
colectiva, proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

**MEXICO 3241**

U. T. 45, Loria 0309

BUENOS AIRES



## JOSE RAMIREZ

449 - TACUARI - 449

U. T. 38, MAYO 5846

BUENOS AIRES

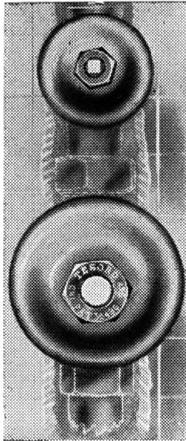


En esta casa se imprime la  
"Revista de Arquitectura"

# La Nueva Válvula Sanitaria TESORO

Pat. Arg. 36486

Ofrece las siguientes características:



**PRESENTACION**

Lujosa y Sencilla

**TERMINACION**

Mecánicamente Perfecta

**SOLIDEZ**

Incomparable

**SEGURIDAD**

Absoluta

**DURACION**

Indefinida

**FUNCIONAMIENTO**

Uniforme y Silencioso

**Ahorro de Espacio  
Economía de Precio  
Higiene Máxima**

**GARANTIA: 10 Años**

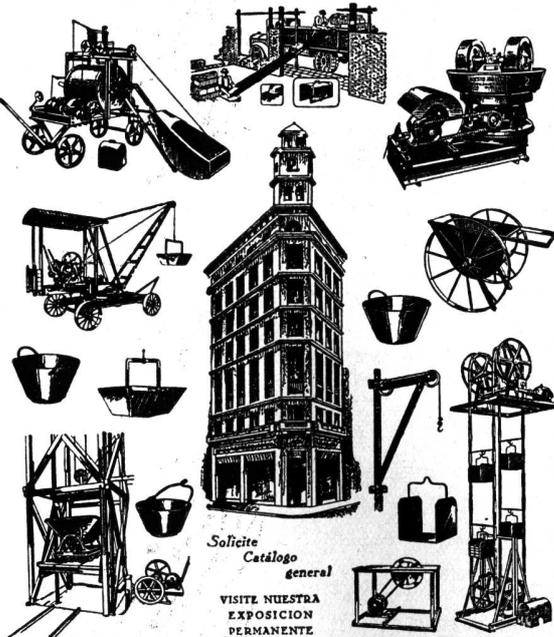
**B. GUICHARNAUD**

AGENTE GENERAL

PERU 253

U. T. 33-1310

## MAQUINAS MARI PARA CONSTRUCCION DE OBRAS



Solicite  
Catálogo  
general

VISITE NUESTRA  
EXPOSICION  
PERMANENTE

**Talleres MARI** PTE. LUIS SAENZ PEÑA 1835 BUENOS AIRES  
U.T. 23 B. ORDEN 0534 Soc. de Resp. Ltda. Capital \$ 160.000

(Continuación).

Tasmania  
Eric Round, A. T. I. A. —  
Instituto de Arquitectos  
de Tasmania. — Hogart.

**SOCIOS ACTIVOS**

Abelleyra, Guillermo de;  
Lavalle 341 (Bs. As.)  
Acevedo, Juan Manuel —  
Córdoba 487.  
Achával F. de; Callao 1433.  
Adamoli, Pedro A.; Thames  
2452.  
Adot Andía, César; Esme-  
ralda 247.  
Adot Andía, Laurencio;  
Velázco 1385.  
Agote, Carlos; Maipú 479.  
Aisenson, José; Alsina 1138.  
Albertolli, Arnoldo; Ancho-  
rena 1192.  
Albertolli, Fernando; Para-  
guay 2915.  
Albinati, P. M.; Olleros 3575.  
Algier, Ricardo U.; Cata-  
marca 429.  
Alonso, K. M.; Avda. Ma-  
yo 1035.  
Alvarez, Raúl J.; Gral. Ge-  
lly y Obes 2243.  
Alvarez, Vicente Rafael —  
Lavalle 1312.  
Antonini, Pedro; Sarmien-  
to 643, 4º piso.  
Aranda, Fernando. — Juez  
Tedín 2922.  
Aranda, Jorge G.; A. Ar-  
guibel 2363.  
Arauz Obregado, M. de las  
Mercedes; Sinclair 2991.  
Arcco, Alberto S.; Las He-  
ras 2545.  
Argento, Ovidio P.; Emilio  
Mitre 585.  
Arias, J. A.; Paraguay 419.  
Armesto, Hugo P.; 25 de  
Mayo 195.  
Aslan, José; San Martín 424.  
Aubone Videla, Armando  
Carlos; Patricias Mendo-  
cinas 540—Mendoza  
Ayerza, Héctor; Florida 470.  
Baña, Jorge A.; Copér-  
nico 2385.  
Barassi, Américo; Rodrí-  
guez Peña 881.  
Bardesi, Ezequiel A. de. —  
Ayacucho 1726.  
Bardi, Pedro M. — Carlos  
Calvo 1483.  
Baronio, Italo L.; Mendo-  
za 5168.  
Barroso, Gabriel; Falucho  
3867 (Mar del Plata).  
Barruti, Alberto D.; Recon-  
quista 768.  
Basso Dastugue, Abel; Av.  
Villarino 79 (Chivilcoy). —  
C. O.).  
Beccar Varela, Florencio.—  
(San Isidro, F.C.C.A.).  
Beceyro, R.; Monroe 5770.  
Becker, Carlos E.; Correji-  
dores 1576.  
Becú, A. — Córdoba 487.  
Belgrano Blanco, Alberto;  
Humaitá 6878.  
Belhart, E. P.; Medrano 376.  
Beltrame, Héctor; San Ge-  
rónimo 2856 (Sta. Fe).  
Bengolea Cárdenas, Héctor  
N.; Rodríguez Peña 1934.  
Beordi, Eduardo; Av. de  
Mayo 580.  
Bercuitz, Juan Antonio. —  
Alsina 829, 3º piso.  
Beretberide, Fermín H. —  
Culpina 141.  
Bergallo, Victorio J. A.;  
Hernández 272, Munro.  
F. C. C. C.  
Berisso, P.; 25 de Mayo 33.  
Berro García, Alberto; De-  
fensa 1111.  
Beveraggi, René G.; Boule-  
vard Moreno 71.—Paraná  
(E. Ríos).  
Bianchedi, Remo R.; Ri-  
vadávia 3452.

Bianchetti, Enrique A.;  
Rawson 1189.  
Bianchetti, Luis Enrique;  
Tucumán 1990.  
Bianchi, Luis María; Solís  
1141.  
Bidart Malbrán, Mario; Pa-  
raguay 577.  
Bielman, Augusto D.; Al-  
sina 2138.  
Bignone, Enrique A.; Mar-  
tín Haedo 1424, V. López.  
Bilbao la Vieja, Antonio;  
Cabildo 724.  
Blaquier, Enrique;  
Bogani, A. J.; French 118,  
Banfield (F. C. S.)  
Bollini, A. J.—Biblioteca 32.  
Braegger, A.; Monte 3663.  
Brodsky, Valentín M.; Esme-  
ralda 491, 4º piso, Dep. 7.  
Broggi, L. A.; Santa Fe  
1086, 7º piso M.  
Bugliano (H.) Juan G.;  
Conde 1995, 8º piso.  
Buitrich, Adolfo F.; L. N.  
Alem 2202.  
Burzaco, Angel R.; Esme-  
ralda 155.  
Buschiazzo, Mario J.; Bmé.  
Mitre 1348 (Adrogué).  
Bustillo, A.—Posadas 1059.  
Buzzetti A.; Congreso 5240.  
Dto. A.  
Campini, Héctor S.; Co-  
rrientes 3431.  
Campos, Luis M.; Monte-  
video 546.  
Capilla, Fernando L.; Río  
Janeiro 63.  
Cappagli, Mario Oscar; Las  
Heras 2062.  
Cárcova, Carlos de la; Pa-  
raguay 643.  
Cardini, J. C.; Av. Pte. Ro-  
que Sáenz Peña 615.  
Cardini, R. J.; Rioja 1166.  
Cárrega Gayán, Antonio. —  
Sarmiento 722.  
Casado Sastre (hijo) Eduar-  
do; 25 de Mayo 195.  
Casares, Mariano Víctor;  
La Rural 162.  
Castagnino, Raúl F.;  
Triunvirato 279.  
Casterán, Eugenio; Monte-  
video 696.  
Cavagna, Adolfo J. B.;  
Rivadavia 253 (Tucumán)  
Cayol, Alvaro; Parera 19.  
Cazenave, Jorge Pablo; Las  
Heras 2995, 2º piso, Dep. B.  
Ceci, Luis; Rivadavia 4500.  
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.  
Cerruti, M.; Pergamino (F.  
C. C. A.).  
Ciarrapico, A.; Esparza 76.  
Colmegna, Vicente; Riva-  
davia 659.  
Coni Molina, Alberto; Ota-  
mendi 234.  
Conway, Delfín E.; Cata-  
marca 159.  
Cooke, M.; Paraná 1019.  
Córscio Piccolini, Alberto;  
Rioja 2595 (M. del Plata).  
Corral Ballesteros, Juan C.;  
Tacuarí 728.  
Costa Suárez, Luis M. —  
Charcas 2653.  
Cuomo, Enrique; Deán Fu-  
nes 1261.  
Curutchet, Raúl César;  
Santa Fe 851, 1º piso).  
Chaurourdie, Carlos César;  
Ch Laprida 1598.  
Chanourdie, Enrique; Av.  
Pte. R. S. Peña 570.  
Chapeaurouge, C. A. de;  
Espora 428, Adrogué, F.  
C. S.  
Chiappori, Ismael. — José  
Bonifacio 2973.  
Chiario Ravenna, Antonio;  
Treinta y Tres 1356.  
(Montevideo).  
Christensen, V. Raúl; Pe-  
rú 457.  
Christophersen, Alejandro;  
Reconquista 790.

(Continúa).

(Continuación).

Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).  
**Datta, Luis.** - Uribelarrea 713 (Olivos).  
 Daurat, Roberto L.; Santa Fe 1277.  
 De la María Prins, Jorge; Córdoba 1237, 6º Piso.  
 De la Portilla, Evaristo; Av. de Mayo 1370.  
 De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035, Rosario.  
 De Luca, Juan B.; Avda. de Mayo 1370.  
 De Lucía, Román C.; Corrientes 1455.  
 Del Campo, Cupertino (h.); J. E. Uriburu 1044.  
**Demaría, José Antonio;** Guido 1926.  
 De Mattos, Jorge José; Calles 2057.  
 Denis, A. J.; Florida 668.  
 Depetris, I.; Belgrano 2850.  
 Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.  
 Dieudonné, P.; Yerbal 1584.  
 Dieudonne (hijo) Fernando E.; Yerbal 1584.  
 Digiero, Francisco S.; Juan B. Alberdi 536.  
 Dodds, Alberto E. - Bm. Mitre 341.  
 Dumas, C.; Sarmiento 329.  
 Durand, V. J.; Moldes 3902.  
**Eiriz, Arturo;** Rodríguez Peña 34.  
 Elicagaray, Mario R.; Florida 229.  
 Elizalde, Jorge; Cerrito 466, 6º piso.  
 Elizalde, Juan José de; Tucumán 415.  
 Espina, Carlos Alberto - Santa Fe 3866.  
 Espinosa, José; Larrea 45.  
 Espinosa, Néstor J.; Camacú 238.  
 Espouey, Daniel; Pte. Roque Sáenz Peña 501.  
 Estrada, Ernesto de; Rodríguez Peña 1706, 5º piso.  
 Etcheverry, Alfredo P.; Av. R. S. Peña 651.  
**Falomir, Abelardo J.;** Chilvilcoy 286.  
 Fava, Ernesto A.; Dig. R. S. Peña 615.  
 Faverio, E. P.; Uruguay 618.  
 Fenoglio, Mario; Nicaragua 5963.  
 Fernández, Manuel José; Belgrano 2000.  
 Fernández Criado Raúl; Juncal 1055.  
 Fernández Haitze; Guillermo; Montevideo 154.  
 Fernández Marelli, Manuel A.; Lavalle 710.  
 Ferracani, Mario; Serrano 2226.  
 Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.  
 Ferraris G., Alfonso; Lavalle 1268.  
 Ferro, Bartolomé M.; Belgrano 664, Quilmes, F.C.S.  
**Ferrovia, Eduardo J. R.** - Viamonte 885.  
 Figueroa Bunge, Emilio. - Chile esq. Manuel Obarrío (San Isidro).  
 Fischmann, Bernardo; Azcuénaga 331.  
 Firpo, Luis - Montevideo 1621.  
 Fitte, Raúl E. - Quinta "Tokieder", Av. Gaspar Campos y San Martín - (Bella Vista, F.C.P.).  
 Folkers, E.; Franklin 704.  
 Fontecha, Eduardo; Montañeses 2017.  
 Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.  
 Fourcade, Luis Jorge; Calles 289 (7º piso).  
 Fraguero Frías, Jorge A.; Constitución 1860 (San Fernando).

Frers, Emilio G.; Cangallo 362.  
 Frigerio, C. I.; Lavalle 1312.  
 Fritzsche, Bruno O.; Avda. de Mayo 1370.  
 Fütten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.  
**Gabrici, Ricardo C.;** calle 47, N° 615, La Plata.  
 Galcerán Espinosa, Carlos; Río Bamba 144.  
**Galfrascoli, A.;** Florida 229.  
 Gamboa, Hernán M.; Malabia 2723.  
 Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.  
 García Belmonte, Luis F.; Florida 32, 3er. piso.  
 García Berro, Jorge; Belgrano 678, San Isidro, F. C. C. A.  
 García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.  
 García Miramón, Enrique; Florida 32, 3er. piso.  
 García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.  
 Gargaglione, Roberto A. - Florida 239.  
**Gasparutti, Ventura;** Triunvirato 4542.  
 Gazcon, Mario A. L.; San Martín 955, 4º piso, Dep. H.  
**Gelly Cantilo, Alberto.** - Pueyrredón 2324.  
 Gelosi, Nazareno D. R.; Km. 719-C. 5, Campo Gallo (F.C.C.N.A.).  
 Géneau, C. E.; Alvarez 2561.  
 Gentile, A.; Lambaré 1188.  
 Gibelli, J. C.; Larrea 955.  
 Gilardon, Roberto Benigno; San Juan 2200.  
 Giménez Bustamante, Rodolfo; Charcas 1473.  
 Giménez, Rafael E. - Pte. R. Sáenz Peña 933.  
 Giorgi, Arnaldo H.; Chile 1972.  
 Giralt, E.; Venezuela 905.  
 Godoy, J. C.; Sarmiento 722.  
 Golán, A.; Cevallos 1967.  
 Gómez, E. V.; Superf 2083.  
 González, Oscar. - Martín Coronado 3163.  
 Grasso, José S.; Gaona 3198.  
 Greslebin, H.; Av. R. Sáenz Peña 501, Esc. 825.  
 Grossi, Oscar; Perú 646.  
 Guastavino, Ezequiel P.; Fernández Enciso 3649.  
 Guevara Lynch, Guillermo; Diag. S. Peña 615, esc. 21, piso 12.  
 Guidali, Alfredo; Sarmiento 643 (Esc. 427).  
 Guido Lavalle, José A. - Lavalle 1447.  
 Guiraud, E.; Hidalgo 67.  
 Guisández, F.; Franklin 712.  
 Gurevitz, I.; Tacuarí 119.  
 Gutiérrez y Urquijo, Antón; Bulnes 2093.  
**H**eurtley de la Riestra, Alberto; Las Heras 2448.  
 Hirsch, B.; Rivadavia 2134, piso 6.  
**I**nchini, Manuel. - Biale Massé 671.  
 Iacobucci, José L.; Vicente López 375 (Quilmes).  
 Igón, Juan P.; Cerrito 1079.  
 Inglis, A. R.; Lavalle 341.  
**J**acobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Sáenz Peña 933.  
 Jaeschke, Víctor Julio; Corrientes 2548.  
 Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.  
**K**arman, René; Echeverría 2819.  
 Koch, E. J.; Bm. Mitre 341.  
**L**aass, Federico; Esmeralda 132.  
 Lacalle Alonso, Ernesto; Uruguay 440 (Esc. 97).

(Continúa).



**F. AYMERICH**

Ex Gerente  
Antigua Casa RUIZ y Cía.

**668 - SALTA - 668**

U. T. 38, Mayo 6951  
BUENOS AIRES

## ILUMINACION MODERNA

Todo lo correspondiente a la iluminación y decoración.

OBJETOS para REGALOS, LAMPARAS ARTEFACTOS, REFLECTORES Y PEQUEÑOS MUEBLES AL DUCO SEGUN DIBUJOS O PROYECTOS

## DESCOURS & CABAUD

PRODUCTOS METALURGICOS

(S. A.)

TIRANTES P. N. y GREY

HIERRO REDONDO

en Rollos y Barras Largas para Cemento Armado.

METAL DESPLEGADO

MAQUINAS para CORTAR y DOBLAR

hierros para construcciones de cemento armado.

CANASTOS APAREJOS; Etc.

**CANGALLO 1935**

BUENOS AIRES

ROSARIO CORDOBA BAHIA BLANCA  
Salta 1843 - Av. E. F. Olmos 323 - Donado 124  
SANTA FE - Dique I.º

## "GEOPE" COMPANIA GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

(SOCIEDAD ANONIMA)

EMPRESA CONSTRUCTORA  
OBRAS DE CEMENTO ARMADO

Administración:  
**Bernardo de Irigoyen 330**  
Buenos Aires

Teléfonos:  
U.T. 37, Rivadavia 2800-1-2;  
38, Mayo 2071 y 2075;  
C. T. Central 2421  
Direc. Telegr.: «GEOPE»

Contratista de: Casas de renta - Fábricas - Silos - Molinos - Pilotajes - Puentes - Puertos - Canalizaciones - Dragados - Endicamientos - Ferrocarriles - Usinas - Subterráneos, etc.



## Lápices STAEDTLER

1662 - Desde hace 275 años - 1937

La coronación de una experiencia de siglos:

### EL LAPIZ HELIOGRAFICO MARS - LUMOGRAPH No. 2886

con ingrediente absorbiendo la luz, PARA LA  
CONFECCION DE PLANOS SIN TINTA CHINA.

13 Graduaciones - Numerosas patentes

¡HAGA Vd. UN ENSAYO!

Representante: **ALEJANDRO RADAELLI**  
Calle San Martín 232 Buenos Aires

**J. S. STAEDTLER - Fábrica de lápices MARS - Nürnberg**

Un gran libro de texto argentino por un profesional argentino

## "Sanatorios de Altitud"

Por el

ARQUITECTO: **RAUL E. FITTE**  
Profesor de la Facultad

Para los  
arquitectos, ingenieros, médicos y estudiantes.

Una obra de gran valor que llena un vacío en la bibliografía de edificios sanatoriales, PUES HASTA LA APARICION DE ESTE LIBRO, NO HABIA NINGUNO QUE TRATARA EL TEMA EN SU ASPECTO DE LA TEORIA DE LA COMPOSICION.

En sus 400 páginas de texto, formato 23x30 cms. encuadernada en tela con colores; 90 páginas enteras de clisés y 150 clisés en el texto, se reproducen planos vistas y detalles de 25 sanatorios de Francia, Suiza, Italia y España, visitados por el autor.

Un análisis didáctico completo de la ORGANIZACION, ADMINISTRACION y CONSTRUCCION de los Sanatorios de Altura.

¡Indispensable para arquitectos, ingenieros, médicos, hombres de ciencia y estudiantes!

**EDITORIAL**

**ARTE Y TECNICA**

ALBERTO TERROT y Cía.

LAVALLE 310 - U. T. 31, Retiro 2199 - BUENOS AIRES

(Continuación).

Lafosse, Juan Carlos; Carabobo 345.  
Lagos, E.; Córdoba 750.  
Lagunas, Simón; Av. de Mayo 1370.  
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).  
Lapius, Juan; 11 de Septiembre 912.  
Larcade Henri, Eduardo; Entre Ríos 635, Bella Vista, F. C. P.  
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).  
Lange, C.; Charcas 1639.  
Lanús, Juan Florencio; Carrrodilla (Mendoza).  
Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.  
Latzina, Eduardo A.; Bustamante 1760.  
Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.  
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.  
Leroy, Carlos A.; Humberto 1° 2892.  
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.  
Lima, Jorge H.; Azcuénaga 840.  
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.  
Livingston, Enrique A.; Charcas 1473.  
Locati, Adriano S. J.; Araoz 2791.  
Lóizaga, Félix; Beruti 3242.  
Macci, Enrique; Salta 271.  
Mackinlay, Horacio M.; Beruti 2768-70.  
Madero, M.; Tucumán 1128.  
Maglia, Romeo J.; Sadi Carnot 780.  
Mallea, Carlos; Monroe 5266.  
Manzella, Ernesto; Larrea 1117, 6° piso.  
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.  
Mariscotti, V.; Av. de Mayo 634.  
Martinelli, Lino L.; Avda. Villanueva 485 (Mendoza, F. C. P.).  
Martínez, Alejo (h.); San Martín 232.  
Martínez, Rosendo; Rodríguez Peña 233.  
Martínez Seeber, Mario; Santa Fe 2116.  
Martini, J.; Sarmiento 4239.  
Massa, C. C.; Cerrito 1194.  
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.  
Maveroff, A.; Varela 977.  
Mayer Méndez Manuel; Berutti 67 (Bahía Blanca) F. C. S.  
Mazziotti, Luis L. (hijo); Senador Pérez 187, Jujuy  
Mazzoncini, Angel A.; Acevedo 18.  
Medhurst Thomas, C. E.; Suipacha 690, Dpto. 1.  
Meinke, A.; Montevideo 640.  
Méndez, A. L.; Florida 229.  
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.  
Miglia, Julio A.; Pueyrredón 352.  
Miguens, Roberto R.  
Milberg, H.; Florida 671.  
Minvielle, E.; Junín 1068.  
Moia, José Luis; Avda. de Mayo 1144, 8° piso.  
Moliné, José Antonio; Avellaneda 251, Temperley.  
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.  
Montagna, Francisco N.; Rivadavia 3480.  
Moreau, E.; General Paz 1565 - 67.  
Moreau, Roberto; F.; General Paz 1565 - 67.  
Moreno de Mesa, Luis J.; Humberto 1° 2360.  
Moreno, P. E.; Córdoba 487.  
Moscatelli, Juan; Pino 4331.

Morillo, Manuel L.; Rodríguez Peña 233.  
Morixe, Héctor C.; Libertad 1698.  
Moy, Alejandro E.; Arenales 2474.  
Muzio, Carlos J.; Urquiza 41  
Nadal, Alberto; Rivera 533.  
Necchi, N. S.; Rosetti 937.  
Negri, Juan B.; Asunción 3354.  
Nin Mitchell, Antonio.; Charcas 1473.  
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.  
Noceti, Octavio C.; Aménabar 1713.  
Noel, Martín; Patricios 1750.  
Nortman Meer; Avellaneda 4102.  
Oberlander, Anbal; Libertad 714, Sgo. del Estero.  
Ochoa Escobar Arturo; Sarmiento 643.  
Odoriz, Raúl Aitor; 9 de Julio 1123 (Mendoza).  
Olivares, Eduardo; Constitución 1428, S. Fernando.  
Olivari, Alberto J.; Corrientes 424.  
Olivari, Alfredo; Corrientes 424.  
Onetto, C. L.; Sucre 3319.  
Orbaiz, Silverio M.; Corrientes 2817, 6° piso.  
Orlandi, R.; Charcas 1658.  
Otaola, J. V.; Palpa 2696.  
Padín, Luis A.; Tucumán 500.  
Padró, E. S.; Tacuarí 595.  
Pagés, F. (h.); Bmé. Mitre 1314, 2° Piso.  
Pailot, Héctor; Callao 938.  
Panza, Hugo; Lavalle 3584.  
Paolera, Félix I. della; Seguí 649 (Adrogué, F.C.S.)  
Parisi, N. V.; Balcarce 353, 2° piso, Dep. 5.  
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).  
Pascual, A.; Bolívar 218.  
Pasucci, Armando Pedro Mauricio; Avellaneda 20.  
Passerón, Fortunato A.; Junín 1461.  
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.  
Pasmán, R. G.; Moreno 376.  
Pazos, Alejo L.; Callao 132.  
Pedretti, E.; Medrano 485.  
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.  
Peirano, M.; Pavón 2851.  
Pellegrini, Sergio E.; Av. San Juan y Florencio Varela - San Justo.  
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 671.  
Pérez Mendoza, César; Junín 1076, 5° piso A.  
Petersen, A.; La Rural 175.  
Pibernat, Carlos M.; Perú 390, Piso 3°.  
Pico Estrada, Luis M.; Río Bamba 707.  
Pirovano, E.; Melo 2562.  
Pitella, Domingo; - Víctor Martínez 356.  
Pizzul, F.; Suipacha 1321.  
Plou, Augusto; Callao 384.  
Poch, Ramón; Toll 1330 (Adrogué, F.C.S.).  
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).  
Porta, Olimpio R.; Bolívar 218.  
Pourtalé, Héctor.; Paraguay 1477.  
Prebisch, Alberto; Alsina 971.  
Quaello, C.; Argerich 1274.  
Quercia, Alberto; Callao 327.  
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.  
Quiroga Flores, Alfredo; Ecuador 951.  
Quiroz, C. A.; Lavalle 1605.

(Continúa).

(Continuación).

Raimondi, Raúl Alberto; Lavalle 710.  
 Ramos Correas, Daniel; Perurú 1198 (Mendoza).  
 Ramos Mejía, Isafas. - Av. Gelly y Obes 2215.  
 Real de Azúa, Exequiel M.; Suinacha 1180.  
 Reichart, Heriberto Roberto Guillermo; Campana. F. C. C. A.  
 Repetto, Bartolomé M. - Misiones 65.  
 Repetto, E.; Las Heras 2051.  
 Ricanti, Ernesto F. (h.); Junín 1490.  
 Rivarola, C. H.; Cangallo 362.  
 Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.  
 Rocca, Aníbal J.; Rivadavia 409.  
 Rocca, A. J.; Alberti 1283.  
 Rocha, C. A.; Sarmiento 385.  
 Rodríguez, Beltrán Ignacio B.; Juan B. Alberdi 132.  
 Rodríguez Etcheto, A.; Lavalle 710.  
 Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3578.  
 Rodríguez Videla, Eduardo; Agüero 2066.  
 Rossi, Raúl Alberto; 25 de Mayo 900 - Pergamino.  
 Rubillo, E.; México 3717.  
 Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.  
 Ruiz, O.; Carlos Calvo 1357.  
**S**abarots, Andrés L.; Humboldt 2432.  
 Sabaté, C.; Libertad 258.  
 Sabaté, J.; V. López 1729.  
 Sackmann, Ernesto; Bmé. Mitre 341, 2° piso.  
 Sáinz, Pelayo; Pedro Gozena 192.  
 Saldarini, Federico F.; Lavalle 710.  
 Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).  
 Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 643, 3er. piso.  
 Scarpelli, R.; Alsina 1957.  
 Schildknecht, Marcelo; Güemes 179. Ramos Mejía, F. C. O.  
 Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.  
 Schmidt, Rodolfo A. C.; Villa Progreso (San Martín) F. C. C. A.  
 Schmitt, Karlos A.; Corrientes 424.  
 Schuster, Moisés - Reconquista 336.  
 Schwarz, Leopoldo; Alvear 1019 (Rosario).  
 Siegerist, L.; Lavalle 353.  
 Silva, Angel (h.); Brandzen 1378 (Morón, F. C. O.)  
 Sió, Froilán Guillermo, Heredia 665.  
 Soto Acebal, Roberto; Florida 125.  
 Spika, J. R.; Cerrito 1222.  
 Squirru, Francisco; Arenales 2483.  
 Stameskin, E.; Urquiza 89.  
 Stock, Isaac; Solís 543.  
 Storti, Jacobo P.; Villa Calzada (F. C. S.).  
 Suárez Araujo, Ernesto; Belgrano 471, Dto. 13.  
**T**adini, Pedro; A. del Valle 519.  
 Tavarozzi, Eduardo, M.; Amenábar 2357.  
 Tavernier, J. A.; Av. Belgrano 348 (Rosario).  
 Terrero, Felipe C.; Talcahuano 1216.  
 Thierry, R. C.; Don Bosco 123, Bernal (F. C. S.).  
 Thomas, Luis Newbery - Federico Lacroze 1971.  
 Tiribelli, Auro L.; Alberti 2527, Mar del Plata.

**Tiscornia, Fernando;** Charcas 1639.  
**Togneri, Raúl;** Río Bambará 1173.  
 Torrassa, José; Argerich 321.  
 Torres Armengol, Manuel; Guido 1877.  
 Trangoni, Domingo S.; Bs Aires 1016 (Rosario).  
 Travaglini, Bernardino - Centenario 567 (S. Isidro).  
**U**garte, Federico A.; Ada. R. S. Peña 530, 5° piso.  
**V**alera Aldo; Lavalle 341.  
**Vallente Noailles, Enrique;** Cerrito 1154.  
 Valle, Narciso del (hijo); Rivadavia 6076.  
 Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3724.  
 Varela, Antonio J. R.; Pringles 590.  
 Vargas, Aurelio R.; Montevideo 1685.  
 Vautier, Ernesto E.; Cramer 2271.  
 Ventafridda, Antonio A. - Parera N° 12.  
 Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.  
 Vilar, Carlos; Sarmiento 412.  
 Vilches, Eduardo Mario; Güemes 70. Ramos Mejía.  
 Villa, Itala Fulvia; Corrientes 2791.  
 Villalobos, J.; Piedras 337.  
 Villalonga, A.; Florida 671.  
 Villalonga, R.; Florida 671.  
 Villani, Mario; Pavón 1409.  
**W**aldorp, Juan; Sarmiento 930.  
 Weyland, Ricardo Edgar; Tucumán 843.  
 Weyland, G. W. Harald; Av. de Mayo 869.  
 Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.  
**Z**anetti, Juan Blás; Luján, F. C. O.

**SOCIOS ASPIRANTES**

(Los aspirantes señalados con asteriscos son arquitectos diplomados)

\* Adámoli, Arturo J.; Thames 2452.  
 Agostini Alfredo; Charcas 843.  
 \* Aguilar, María D.; 25 de Mayo 140.  
 \* Alvarez, Mario Roberto; Humberto 1° 2858.  
 Alsina, Raimundo M.; Paraguay 1009.  
 Alfaro, Flavio S.; Juncal 2093.  
 Alonso Cara, Raúl A.; Quito 3625.  
 Anzorena, María Alicia; Balcarce 353.  
 Arrastia, Juan Francisco; Mansilla 3418.  
 \* Ballesteros, Mario R.; Esmeralda 247.  
 \* Barraseta, José Luis; Feo. Acuña de Figueroa 463.  
 Regué, Luis P.; Callao 926.  
 Bertellotti, E. E.; Victoria 434.  
 Bilis Regnier, Norberto; Tacuarí 274.  
 \* Bonsignore, Vito; Juana Azurduy 2460.  
 Bracco, R. F.; Paraná 727.  
 Brisighelli, Luis Mario; Espejo 80, Mendoza.  
 Caffarena, Oscar E.; Paraguay 2535.  
 Carrera Pestaña, José M.; Anchorena 1780.  
 \* Casas, O.; Nazca 3164.  
 \* Cavanagh, Alberto F.  
 \* Cebral, Luis A.; Pasaje El Maestro 114.  
 Celasco Ligia; Cnel. Díaz 2880.

(Continúa).

(Continuación).

Ciocchini, Tito R.; 49-678, La Plata.  
 \* Coll, José V.; Catamarca 2169, Mar del Plata.  
 Cottini, Aristides (h.); T. García 2336.  
 \* Crovetto, José M.; Coronel Díaz 1795.  
 \* Dartiguelongue, C. A.; Güemes 4664.  
 Day Arenas, Mario; Junín 234.  
 De Bary Tornquist, Ricardo; Charcas 534.  
 De Luca, Ricardo, Rivadavia 3258.  
 Del Carril, Pedro L. A.; Fray Cavetano 427.  
 Del Pino, Luis S.; Pasco 48.  
 \* Dentone José M Lerma 51.  
 Domínguez, Manuel A.; Güemes 1451, V. López.  
 \* Dubourg, Arturo Julio; Av. R. S. Peña 615.  
 \* Enriquez, Rodolfo; Callao 1870.  
 Estrada, Adolfo Justo; Tucumán 1686.  
 \* Fages, Roberto S.; Lafuente 260.  
 \* Fassi, J. T.; Castillo 1531.  
 Ferraris, Gustavo F.; Belén 175.  
 \* Fortín O'Farrell, Donal; Paraguay 1100.  
 \* Franzini, Carlos A.; Santa Fe 1823, piso 5°.  
 \* Frayssinet, Raúl H.; Santa Fe 1755, 5° piso, Dep. A.  
 \* Gasparutti, Angel S. A.; Blanco Encalada 4772.

Gayoso, Andrés Mario; Orán 2729.  
 Ghiara, Antonio P.; Franklin 2042.  
 \* Giardini, Ivanhoe U.; Humboldt 2425.  
 \* González, Nicolás F.; San Juan 646 (Tucumán).  
 \* Grenni, Héctor, M.; Lavalle 905.  
 Guichet, René G.; Echeverría 1516, 1er. piso.  
 Guisasaola, José Miguel; Cerrito 669.  
 Kohan, Bernardo; Argerich 1753.  
 Kohan, Noemí; Rivadavia 2109, 1er. piso, Dep. 6o.  
 Lagos, Mario C.; Av. de Mayo 749, piso bajo.  
 Lambruschini, Roberto B. Gallo 1563.  
 Lasserre, Ricardo Alberto; Beltrán 390.  
 Lavalle Cobo, Hernán; Viadomonte 771.  
 Lavenás, Juan A. E.; Av. de Mayo 760.  
 Le Pera, José A.; Pujol 632.  
 Lynch, Rafael; Mendeville 299, San Isidro F.C.C.A.  
 Lindboe Helge; Zapiola 1735.  
 \* López Seco, Juan B.; Caseros 715.  
 \* Lorenzutti, Hilario; Cerroviño 3646.  
 \* Mackinlay, Ricardo W.; Santa Fe 1639.  
 Madero, Guillermo R.; Posadas 1641.  
 \* Marré, Ricardo O.; Gaona 2785.

(Continúa).



# Ricardo Tisi & H<sup>no</sup>

Casa Fundada en 1886

## Construcciones de Techos

PIZARRAS, ZINC, PLOMO, COBRE, TEJAS, FIBRO - CEMENTO, ETC.

### PIDAN PRESUPUESTOS

Casa central:                      Sucursal:  
**DIAZ VELEZ 4057/61      Callao 1022 - 28**  
**U. T. 62, Mitre 6388 - 2390      U. T. 23225, Rosario**  
**BUENOS AIRES              ROSARIO DE SANTA FE**

(Continuación).

<ul style="list-style-type: none"> <li>Martínez, Aristóbulo J. — Rondeau 1843.</li> <li>Martínez Crottis, Roberto: Cangallo 3481.</li> <li>Martorell, Víctor Adolfo-Guileguaychú 3481.</li> <li>Martínez Olivares, Ricardo: Ituzaingó 1469, San Fernando, F.C.C.A.</li> <li>Massarotti, Hugo R. J.: Cangallo 2541.</li> <li>Méoli, María E.; Charcas 4760.</li> <li>Mendoza, Rafael L.; Larrea 1164.</li> <li>Molina y Vedia, Julia: Manuela Pedraza 1892.</li> <li>* Molina y Vedia, Mario: 11 de Septiembre 2262.</li> <li>Moore, Rodolfo J.; V. Gómez 3632.</li> <li>Morás, J. A.; Rawson 42.</li> <li>* Moritan Tezanos Pinto, Julio: Talcahuano 78.</li> <li>Natino, E. A.; Cramer 2734.</li> <li>Nolasco, Luis J.; Río Bamba 815.</li> <li>* Ocampo, Rafael Alberto: Santa Fe 824.</li> <li>O'Toole, Alfredo; Olleros 2028.</li> <li>* Pasman, Mario F.; Vicente López 1756.</li> <li>Patino Araoz, Roberto; Moreno 2299.</li> <li>Penny Cánovas, Beatriz: Pezzoni, J. H.; Pampa 3500.</li> <li>* Pirovano, Ricardo; Av. Alvear 1678.</li> <li>* Porta, J. C.; Av. R. S. Peña 890, 3er. piso, escritorio 331.</li> <li>* Portal, R.; Arrovo 857.</li> <li>* Pouchkine, Violeta L.; Arcos 3143.</li> <li>* Quayet, A. J.; Corrientes 424, 2o piso.</li> <li>Renard, Carmen; Pueyrredon 2415.</li> <li>Repetto, Armando O.; Rivadavia 10500.</li> <li>Repossini, Mauricio J.; Olleros 2120.</li> <li>Rieur, A. V.; Corrientes 222</li> <li>* Rivero, Miguel; Viamonte 1620.</li> <li>Rocco, A. A.; Chenaut 1947.</li> <li>Ros Martín, Jorge Luis; Talcahuano 395.</li> <li>* Roveda, J. C.; Arroz 2350.</li> <li>Ruiz Luque, Jorge; Posadas 1641.</li> <li>* Sajoux, Roberto J.; Av. Montes de Oca 15, 4o piso (Dep. B).</li> <li>* Sánchez Elfa, Santiago-Charcas 843.</li> <li>Santoro, Antonio; Callao 25, 5o piso, Dep. K.</li> <li>* Schuff, Boris; Gorriti 3615.</li> <li>* Schuvaks, Manuel; Tucumán 2311.</li> <li>* Sierra, Alberto; Rivadavia 8764.</li> <li>* Sommaruga, Juan Luis-Venezuela 615.</li> <li>* Stegmann, Jorge; Avda. Quintana 325.</li> <li>* Tivoli, J. E.; Arenales 1079.</li> <li>* Turi, M.; Leones 4446.</li> <li>Trabuco, Ernesto; Alvear 847 (Castelar).</li> <li>Uranga Bunge, Ignacio; Azucénaga 1524.</li> <li>* Vera Barros, Ricardo; Cramer 2070.</li> <li>* Verbrughe, Jorge M.; Constitución 1456., San Fernando F. C. C. A.</li> </ul>	<p>Vivot, Federico R.; Cangallo 1968.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Weyland Ewald A.; Tucumán 843, Buenos Aires y San Martín 791, Mendoza.</li> <li>* Willis, Elmer L.; Arcos 1401.</li> <li>* Yalour, Juan Jorge; Paraguay 1148.</li> </ul> <p>Nómina de Socios de la S. C. de Arquitectos</p> <p><b>DIVISION CORDOBA</b></p> <p><b>ACTIVOS</b></p> <p>Acuña, Oscar E.; Av. Colón 10, Dep. A, entrepiso.</p> <p>Aliaga de Olmos, Enrique; 27 de Abril 344.</p> <p>Arrambide, Miguel; 9 de Julio 1157.</p> <p>Bottaro, Raúl A.; B. S. Juan 137.</p> <p>Carminatti, Gualterio C. B.; Avellaneda 1491.</p> <p>Carrara, Ernesto C.; Fraguero 2134.</p> <p>Godoy, Salvador A.; Casilla de Correo 140.</p> <p>Jachevasky, B.</p> <p>Kronfuss, Juan; Casilla de Correo 89.</p> <p>Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214.</p> <p>Lúque, Aquilino; Corrientes 91, Dto. 15.</p> <p>Maine, Gustavo Martín; 9 de Julio 780.</p> <p>Revueita, M.; Ob. Oro 172.</p> <p>Roggio, H. M.; Bedoya 283.</p> <p>Rosas, Fernando; Huerta Grande, F.C.C.N.A.</p> <p>Vannelli, Fernando; Expropiación 166.</p> <p>Velo de Ipola, Evaristo; 9 de Julio 621.</p> <p>Verzini, Argentino J., Santa Rosa 1651.</p> <p>Whitelaw, Alberto J.; Villa Caero, Biale Massé, F.C.N.A.</p> <p><b>ASPIRANTES</b></p> <p>Alvarez, Eduardo N.; Belgrano 341.</p> <p>Arias, Edmundo; Roque Sáenz Peña 1447.</p> <p>* Arnoletto, Ernesto; Paraná 346.</p> <p>Avila, Luis; R. de S. Fe 1070.</p> <p>Avila Guevara, Rodolfo; Caseros 38.</p> <p>* Azpilicueta, Néilda M.; B. de Trigoven 671.</p> <p>Barzola, René; Rodríguez Peña 1515.</p> <p>Caretti, J.</p> <p>Casas Ocampo, Carlos F.; Castañeda, Eliseo A.; Rioja 1357.</p> <p>Ciceri, Eduardo; San Juan 235.</p> <p>* Cima, N. T.; Bedoya 751.</p> <p>Cordero, V. J.; Colón 348.</p> <p>Godoy (h.), Salvador J. A.; Casilla de Correo 140.</p> <p>Gómez Cuquejo, Rodolfo; «Villa Margarita», Unquillo, F.C.C.C.</p> <p>Juárez Cáceres, A.; Boulevard Junín 370.</p> <p>Kaplan, J.; Avellaneda 394.</p> <p>Laguinje, L.; Trejo 893.</p> <p>Molinari, Ruben R.; Antonio del Viso 988.</p> <p>Moyano Trebucq, Marcelo; Buenos Aires esq. Oro.</p> <p>Pezzano, Amadeo J. M.; Santa Fe 30.</p>
---	---

(Continúa).

(Continuación).

<p>Rodríguez Brizuela, Rafael; Chacabuco 326.</p> <p>Saavedra Coria A. de; Rioja 1357.</p> <p>Schuster, Ernesto; Cochabamba Oeste 471.</p> <p>Servetti Reeves, Jorge Carlos.</p> <p>Zaragoza, Raúl E.; Ituzaingó 718, Córdoba.</p> <p>Nómina de Socios de la S. C. de Arquitectos</p> <p><b>DIVISION ROSARIO</b></p> <p><b>ACTIVOS</b></p> <p>Armán, A.; Balcarce 1492.</p> <p>Arselli, Alejandro M.; Corrientes 1478.</p> <p>Baroni, Francisco; Candioti 3718, Santa Fe.</p> <p>Berjman, D.; Pellegrini 522.</p> <p>Bessone, Emilio M.; Mendoza 1050.</p> <p>Bianchi, H. A.; Mitre 533.</p> <p>Carattini, L.; Rioja 1285.</p> <p>Carattini, Juan B.; Sargento Cabral 36.</p> <p>Casarrubia, Francisco; Gorriti 1121.</p> <p>Ciutti, Alberto D.; San Luis 3415.</p> <p>Cozzo, Luis; Corrientes 1640.</p> <p>Dellarole, Víctor; 25 de Diciembre 1890.</p> <p>Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236.</p> <p>Fernández Díaz, José; Dorrego 757.</p> <p>Giorgetti, Angel; Jujuy 1895.</p> <p>Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756.</p> <p>Guido, Angel; Colón 1345.</p> <p>Lo Vol, Guido A.; Buenos Aires 624.</p> <p>Maisonnave, Emilio; 1o de Mayo 1776.</p> <p>Marcogliese, Emilio; Presidente Roca 1458.</p> <p>Martinatto, Elias L.; Santa Fe 2735.</p> <p>Masera, Roberto; Montegudo 361.</p> <p>Mazzuchelli, Pedro; 1o de Mayo 2574, Santa Fe.</p> <p>Mélici, D.; Alvear 254.</p> <p>Micheletti, José A.; Santa Fe 1360.</p> <p>Micheletti, Tito C.; Santa Fe 1360.</p> <p>Navrátil, C.; La Paz 920.</p> <p>Quaglia, Juan Bautista; Paraguay 879.</p> <p>Recano, Víctor E.; Córdoba 797.</p> <p>Rizzotto, D.; Mendoza 1581.</p> <p>Rosselló, Vicente; Catamarca 457 (Corrientes).</p> <p>Rouillón, E.; Córdoba 1195.</p> <p>Sanmartino, José; Pueyrredón 1615.</p> <p>Sinópoli, Pedro; Pte. Rocha 1732.</p> <p>Sinich, Elfo M.; San Lorenzo 1195.</p> <p>Spirandelli, Carlos; Sarmiento 574.</p> <p>Vacca, Alberto D.; Córdoba 797.</p> <p>Vanoli, Angel A.; Paraguay 131.</p> <p>Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084.</p>	<p><b>ASPIRANTES</b></p> <p>Albanese Galassi, Santiago; Pasaje Candela número 2070.</p> <p>Armentano, Floripdo; Paraguay 1072.</p> <p>Berthelegni, Alejandro; Dorrego 116.</p> <p>Caballero, J.; Balcarce 1239.</p> <p>Caffaro, Luis A.; Paraguay 594.</p> <p>* Capdevilla, Alfonso; General Mitre 2134.</p> <p>Colleoni, Siro F.; Suipacha 2365.</p> <p>* Croci, Roberto J. S.; Boulevard Pellegrini 2647, Santa Fe.</p> <p>* Costa Varsi, Raúl; Ovidio Lagos 785.</p> <p>Daolio Felisa; Av. Pellegrini 293.</p> <p>De la Riestra Martín A.; Santa Fe 1859.</p> <p>* Díaz Abbott, Carlos J.; Chacabuco 1356.</p> <p>* Dughera, Eduardo A.; Moreno 834.</p> <p>Eskenazi, M.; Alvear 743.</p> <p>Ferrera, Francisco M.; Echeverría 1040.</p> <p>Funes, C.; Corrientes 1052.</p> <p>Furió, Alberto (h.); Córdoba 4575.</p> <p>Gabrielli, Amado H.; Montevideo 1984.</p> <p>Galimberti, Antonio C.; 9 de Julio 1275.</p> <p>Gazzo, Nicolás; Callao 1138.</p> <p>Greco, Rodolfo Eduardo L.; 4 de Enero nº 1215, Santa Fe.</p> <p>González Orte, Luis J. R.; Dorrego 548.</p> <p>Jacuzzi, Ricardo C.; Córdoba 1411.</p> <p>* Lottici, Paulino (h.) Santa Fe 1240, Casilda, F. C. C. A.</p> <p>Llordén, Orestes; Presidente Roca 882.</p> <p>Marull, Alberto; San Martín 327.</p> <p>* Militello, Carmelo C.; San Luis 3015.</p> <p>Moriello, Atilio S.; Buenos Aires nº 1325.</p> <p>Muniagurria, Mario; Rioja 770.</p> <p>Neyra, Eugenio; Catamarca 2335 (Santa Fe).</p> <p>* Noguero, A. Bernardino; calle España 2171, Casilda, F.C.C.A.</p> <p>Orlando, Humberto; Pichincha 1157.</p> <p>Pailles, Eliades F.; Gallegros 3437, Bs. Aires.</p> <p>* Pascuale, Antonio; J.; 3 de Febrero 1744.</p> <p>Patrickios, Jorge A.; Moreno 1416.</p> <p>Picasso, Enrique; Paraguay 594, 1er. piso.</p> <p>Rassia, Carlos; Salta 2563.</p> <p>Remonda, Ricardo; Córdoba 2077.</p> <p>Rimbau, Jaime; 1o de Mayo 1999.</p> <p>* Roda, E.; Catamarca 1173.</p> <p>Rossi, Antonio Narciso; Mitre 885, 2o piso.</p> <p>Scarabino, Eduardo; Sarmiento 710, 4o piso.</p> <p>* Sonvico, Pablo; Colón 1661.</p> <p>Todeschini, Atilio; Buenos Aires 626, 1er. piso.</p> <p>Tomassini, Alberto; Necochea 1929.</p> <p>Van Lacke, L.; S. Luis 443.</p> <p>Vanasco, Juan C.; Córdoba 2077.</p> <p>Weill, Marcelo A.; Mendoza 1125.</p>
---	---

(Fin).



Las Compañías de Seguros en los Estados Unidos de Norte América aprobaron como de mayor seguridad, los Conductores Eléctricos aislados con 2 fuertes capas de goma vulcanizada y solamente aseguran contra riesgos de incendio a los edificios con instalaciones de este tipo de cables.

## Los CONDUCTORES ELECTRICOS "SEMA"

tipo "S T", reunen las condiciones exigidas en Norte América.

SOCIEDAD ELECTRO METALURGICA ARG. S. A.  
BELGRANO857 "SEMA" BUENOS AIRES

PROPIEDAD DE RENTA  
Uruguay 1048

Arquitectos: Roberto Juan Cardini  
y José Carlos Cardini

EL CLIMA  
I D E A L  
**Carrier**

SE HA IMPUESTO  
EN LOS EDIFICIOS  
D E R E N T A

HEMOS EJECUTADO LA  
INSTALACION DE ACON-  
DICIONAMIENTO DE  
AIRE EN ESTE EDIFICIO



**Carrier-Lix Klett . S.A.**

FLORIDA 229  
BUENOS AIRES